AÑO XXII SETIEMBRE - OCTUBRE DE 1950, AÑO DEL LIBERTADOR GENERAL SAN MARTIN Nº. 230-231

Argentina Austral

210



Bandera del Ejército de los Andes.

(Clisé I. N. S.)

DOS PRODUCTOS DE RECONOCIDA CALIDAD

GRAN VINO
CANCILLER

GRAN VINO
LA COLINA



Con el prestigio de
Bodegas y Viñedos
GIOL

EN SUS TIPOS



Cabernet-Traminer Rouge
Pinot Gris

Añejo Tinto - Añejo Blanco
Pinot - Rubí

Distribuidores en la Patagonia:

S. A. IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

CAP

(Frigorífico: PUERTO DESEADO)

Señores Ganaderos:

A continuación se detallan los precios que abonará la CAP por los lanares a faenarse durante la próxima zafra en **Puerto Deseado,** que se iniciará en la segunda semana de Enero, 1951:

	Por kilo de carne limpia:	
Corderos 1ª livianos	$	1.37
Corderos 1ª pesados y 2ª	„	1.30
Corderos 3ª	„	1.12
Capones livianos	„	1.18
Capones pesados	„	1.10
Ovejas livianas	„	1.00
Ovejas pesadas	„	0.93
Borregos y borreguitos	„	1.25
Rechazo:		
Corderos	$	0.32
Capones	„	0.42
Ovejas	„	0.23
Digestor:		
Corderos, capones y ovejas ...	$	0.10
Carneros	„	0.42
Carneros digestor	„	0.10

CORPORACION ARGENTINA DE PRODUCTORES DE CARNES

Bmé. Mitre 559 **Buenos Aires**

Qué churros... con OLAVINA!

cómo a-b-r-e el apetito... su gusto a Aceite fresquito!



...y OLAVINA conserva siempre su gustito de aceite fresco, porque es más refinado y NO SE QUEMA AL COCINAR!

ES OTRO BUEN PRODUCTO DE LEVER HNOS. LTDA. OLAV-260

AGUANTA UNO MAS



NOBLEZA GAUCHA

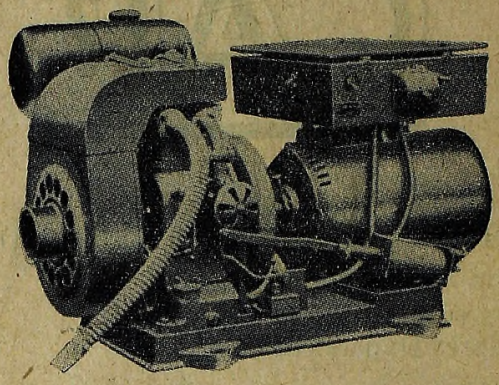
La YERBA que siempre aguanta un matecito más!...

SIMBOLIZA CALIDAD

MOLINOS RIO DE LA PLATA S.A.

Grupos Electrógenos Automáticos

"MORRISON"



Arrancan y paran al giro de una llave de luz

Con motores de nafta y Diesel
de 500 y 800 W, 32 V, C. C., y de 800 a 6000 W, 220 V, 50 ciclos C.

Fabricados por:

A. C. MORRISON EG. Ltd.

QUORN - LOUGHBOROUGH
GRAN BRETAÑA

Imp. Exclusivos:

JUSTO HNOS. y Cía. S. A.
BUENOS AIRES

VILLAMIL, GONZALEZ & Cía.

IMPORTADORES

Teléfonos: T. E. 37-3000

T. E. 38-1040

1279 - RIVADAVIA - 1283

BUENOS AIRES

Calidad... Distinción... Suavidad...

BONETERIA DE CALIDAD

Pullman P.A.C.

INDUSTRIA ARGENTINA

LA ROPA INTERIOR PARA EL HOMBRE ELEGANTE

Los artículos que llevan esta marca son elaborados con la más alta selección de materias primas escogidas de los principales mercados mundiales, lo que unido a su esmerada confección y fina calidad contribuye el sello de nuestra más amplia garantía.

Pol, Ambrosio y Cía.

LUNA 370 Buenos Aires

Antiarrugables



y lavables...

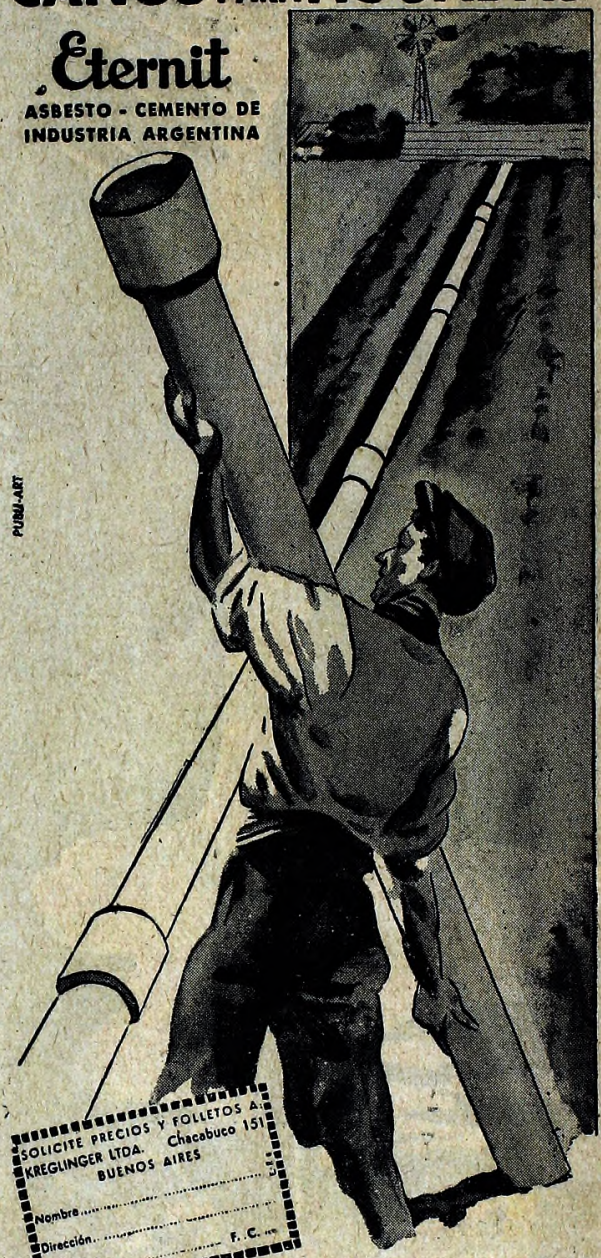
Corbatas

TOOTAL - JUNIOR

CAÑOS PARA AGUADAS

Eternit

ASBESTO - CEMENTO DE INDUSTRIA ARGENTINA



PUBLI-ART

SOLICITE PRECIOS Y FOLLETOS A KREGLINGER LTDA. Chacabuco 151 BUENOS AIRES

Nombre .....

Dirección ..... F. C. .....

Localidad .....

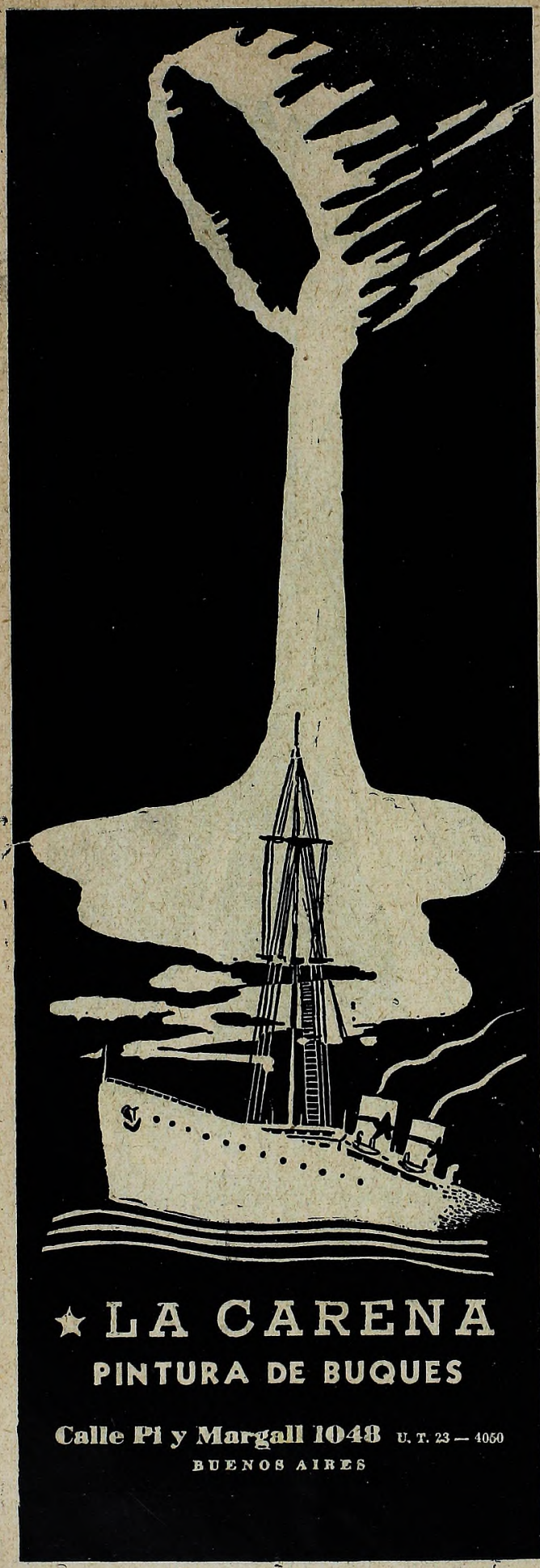
Caños livianos de insuperable rendimiento, duración ilimitada y fácil colocación para aguadas en cualquier campo. Económicos en su costo, aventajan a los caños de hierro por no afectarles el salitre y ofrecer una superficie interna completamente lisa. Nuestra oficina de Ingeniería está a su disposición para estudiar sus necesidades y facilitarles planos y directivas para instalar aguadas en sus campos.

ASESORAMIENTO TECNICO GRATUITO

KREGLINGER LTDA.

COMPAÑIA SUDAMERICANA S. A.

CHACABUCO 151 BUENOS AIRES U.T. 33 Av. 2001-8



★ LA CARENA

PINTURA DE BUQUES

Calle Pi y Margall 1048 U. T. 23 — 4050

BUENOS AIRES



PASAN LOS AÑOS...

A medida que pasan los años aumenta el número de profesionales y propietarios satisfechos de haber empleado este cemento portland cuya alta calidad uniforme garantiza construcciones sólidas, seguras y permanentes.

CALIDAD - SERVICIO - COOPERACION

COMPAÑIA ARGENTINA
DE CEMENTO PORTLAND

AVELLANEDA 66 (Pc. 3) BUENOS AIRES • SARMIENTO 997 - ROSARIO

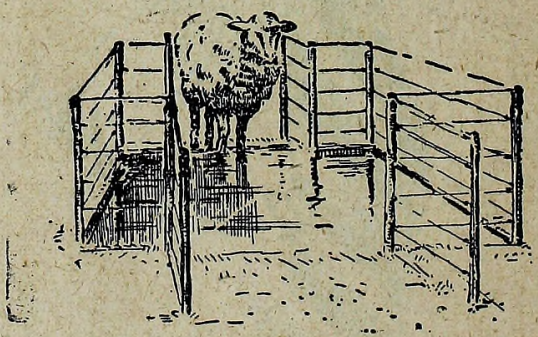
C.E. - 198

Alberto J. Defelippi

CALES

"CALPABAÑOS"

MARCA REGISTRADA



CLAY - BATHS - EWES - WETHERS - SPECIAL FOR SHEEP "CALPABAÑOS" CALCIUM 97.80 % para bañar lanares y prerarar Polisulfuro de Calcio. Cales - Hidráulica "Cal-Focuro" y Cal de Córdoba en tambores

Cucha Cucha 2923 — T. E. 59 - 3443 - Bs. Aires

HÉINONEN

S. A. C. e I.

•

MADERAS

PAPELES

CARTONES

•

Av. CORRIENTES 4569 — BUENOS AIRES

INDYAS

INDUSTRIAS Y ASTILLEROS

Sucesores de **S. A. Arg. Ind. y Com. CIA. DE INDUSTRIAS NAVALES Y MECANICAS**

Silvestre Solari, S. A.

Construcciones Navales y Mecánicas
Reparaciones y Repuestos en General
Fundición de Hierro y Bronce
Máquinas y Turbinas a vapor
Marina y Terrestre, Motores "Diesel"
Forja, Calderería, Cobrería

•

Soldadura Autógena y Eléctrica

PASEO COLON 1047
T. E. 33, Av. 0330 — BUENOS AIRES

AÑO DEL LIBERTADOR GENERAL SAN MARTIN

Viaje!..



a **EUROPA**

en **17 horas**

35 minutos

menos!

...¡y en alas argentinas!



SALIDAS:

Todos los viernes a las 8 horas del Aeropuerto "Ministro Pistarini" de Ezeiza

AEROLINEAS ARGENTINAS

RESERVAS Y PASAJES:
AVDA. JULIO A. ROCA 612
Y EN LAS PRINCIPALES AGENCIAS DE VIAJES
INFORMES: T. E. 33-6211-3376-8441



CUSENIER

LICORES FINOS

COCKTAILS Cubano -
San Martín - Manhattan
MERISETTE Licor de guindas
TRIPLE SEC Curacao blanco
ANISETTE
LIQUEUR JAUNE
CHERRY-BRANDY
APRICOT-BRANDY
MAZARINE Licor de los monjes
CREME DE CACAO a la vainilla
LA PRUNELLE Licor de ciruelas
ANIS CUSENIER "De Luxe"
DUBB ORANGE Curaçao dulce

Bazar

Dos Mundos

25

SUCURSALES

•

Casas Centrales:

CALLAO esq.
SARMIENTO

FLORIDA esq.
Bartolomé Mitre

•

J. ROGER BALET



El Mostrador Amigo de las MIL Alegrías





Siempre esforzándonos para proporcionar a nuestros estimados clientes de la CIUDAD y CAMPAÑA, todo lo necesario para el bienestar de su vida y defensa de sus intereses.

ALMACEN
TIENDA
BAZAR
MENAJE
FERRETERIA
CORRALON
BARRACA
VAPORES

LA ANONIMA

SOC. ANON. IMP. y EXP. de la PATAGONIA

Argentina Austral

Inscripto en el Registro de Propiedad Intelectual Nº 204.421

Editada por la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia

Dirección y Administración:
Avda. Presidente Roque Sáenz Peña 547
T. E. 33 (Avenida) 0503

Director: Dr. Carlos A. Menéndez Behety

AÑO XXII - NUMERO 230 - 231

SETIEMBRE - OCTUBRE DE 1950

Año del Libertador General San Martín

BUENOS AIRES

PRECIO DE VENTA DE ESTA REVISTA
FUERA DE LA PATAGONIA
$ 1.50 MONEDA ARGENTINA

Presencia de San Martín en la actualidad argentino - chilena

En Chile, uno de los países sudamericanos por entonces de población más compacta y homogénea, lo que hizo que la paz posrevolucionaria produjera en su suelo los primeros frutos, fué donde, por tanto, comenzó a ser cabalmente valorizada la obra del General San Martín. Allí tuvo uno de sus más fieles amigos, el General O'Higgins; allí nació la idea del primer monumento elevado a su memoria, mientras que chilenos también fueron los primeros historiadores que puntualizaron sus hechos y comprendieron su grandeza . . . A ese tributo de la gratitud de aquella nación, que culmina con la amplia adhesión de sus autoridades a los actos conmemorativos de la nuestra durante el año en curso, desea corresponder esta revista —paladín en todo momento de la hermandad argentino-chilena— con un número que a la vez de completar la edición extraordinaria de agosto último, sea también una expresión de reconocimiento a la labor de quienes así supieron apreciar los méritos de nuestro común Libertador.

La hermandad argentino-chilena es un hecho, igual que su amistad en el pasado y en el presente; lo que corresponde, pues, a los gobernantes y pueblos de uno y otro lado de los Andes es extraer consecuencias de las respectivas condiciones geográficas y de las vicisitudes de su historia, a objeto de que una realidad así constituída fructifique positivamente a favor de unos y otros, igual en lo económico que en lo social y cultural. También en este sentido nuestra revista desea contribuir una vez más, y para tal efecto reúne en las páginas que siguen trabajos de tres distinguidos escritores chilenos, investigadores en el campo de la historia, de larga y considerable actuación en el ambiente intelectual de nuestra patria: los señores Benjamín Valdés Alfonso, Gabriel Fagnilli Fuentes y Armando Braun Menéndez. Deseamos muy especialmente referirnos a la colaboración del primero que nombramos.

Con fecha 21 de setiembre de 1843, la República de Chile tomó solemne posesión del Estrecho de Magallanes; dos días después la fragata "Phaéton" de la armada francesa, capitán L. Maissin, fondea a la vista de la goleta "Ancud" que trajo a los chi-

lenos, desembarcan sus tripulantes, levantan una carpa e izan el pabellón. ¿A qué venían estos europeos? Las circunstancias que mediaron prestábanse a conjeturas, reforzadas por todos los rumores y todos los sucesos de la época. Cabía sospechar que la "Phaéton" llegaba con el mismo propósito que la "Ancud" y que de no haberles ganado de mano nuestros hermanos de Chile a los súbditos del rey Luis Felipe, la bandera de Francia habría quedado flotando en algún punto estratégico de ese brazo de mar en que vienen a confundirse las aguas del Pacífico con las del Atlántico.

Benjamín Valdés Alfonso, a la vista de documentos recientemente encontrados en París por Armando Braun Menéndez, deja definitivamente aclarada esta cuestión que durante mucho tiempo ha sido debatida. La "Phaéton" no venía para posesionarse del Estrecho, sino que lo cruzaba en ruta para las islas Marquesas y de la Sociedad, anexadas por Francia un año antes; pero su comandante, en el informe que eleva a su jefe al regresar, propone el establecimiento de un puesto en la desembocadura del río Gallegos.

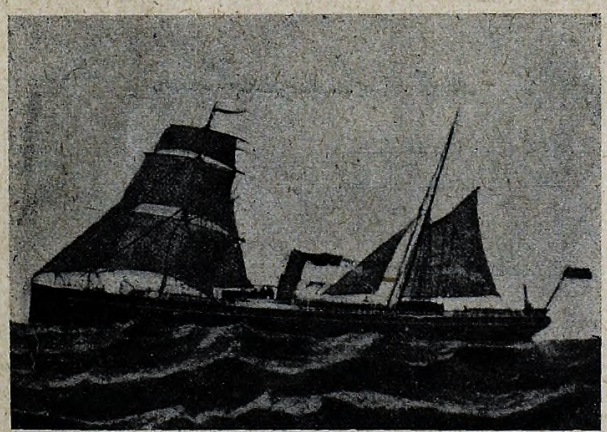
No había propósitos inmediatos con respecto a un determinado lugar de nuestro Continente; pero con toda claridad resulta de la propuesta del comandante Maissin la amenaza de una ocupación extranjera que lo mismo hubiera podido tomar por objetivo tierra argentina que chilena.

La tormenta descargó sobre dos archipiélagos del Pacífico, Marquesas y de la Sociedad, descubiertos por expediciones españolas —la de Mendaña y Quirós respectivamente—, que tuvieron su origen en puertos peruanos, y cuya gloria y derecho de ocupación correspondería a los únicos herederos legítimos del patrimonio español: los pueblos independizados del gobierno de Madrid. Nada tan oportuno en este sentido como las palabras del Libertador, quien en su correspondencia con un escritor francés que en el mismo año del viaje de la "Phaéton" se ocupaba de aquellas islas oceánicas, decía lo siguiente: "Efectivamente, yo creía que el Perú tenía un gran interés en la ocupación de las islas Marquesas y de Otaití . . . los aprestos para esta expedición, a mi separación del Perú, se hallaban cuasi concluídos." (1)

La historia ofrece una continua lección, que mejor aprovecharemos si llegamos a identificar nuestro espíritu con el de aquel conductor cuyas altas miras el tiempo deja suficientemente justificadas. El problema de las islas de Mendaña y de Quirós hoy se repite con la Antártida, prolongación geográfica e histórica de los extremos países de la América meridional y frente al cual chilenos y argentinos, como en los días de sus comienzos de soberanía nacional, se unen con voluntad y espíritu sanmartinianos.

---

(1) Carta al Señor Capitán Gabriel Lafont, sin fecha. (*San Martín. Su correspondencia.* 1823-1850. / Museo Histórico Nacional, Buenos Aires, 1911. tercera edición. Pág. 320).
Otaití, Tahití o Sagitaria según su descubridor, es la mayor de las islas que constituyen el archipiélago de la Sociedad.



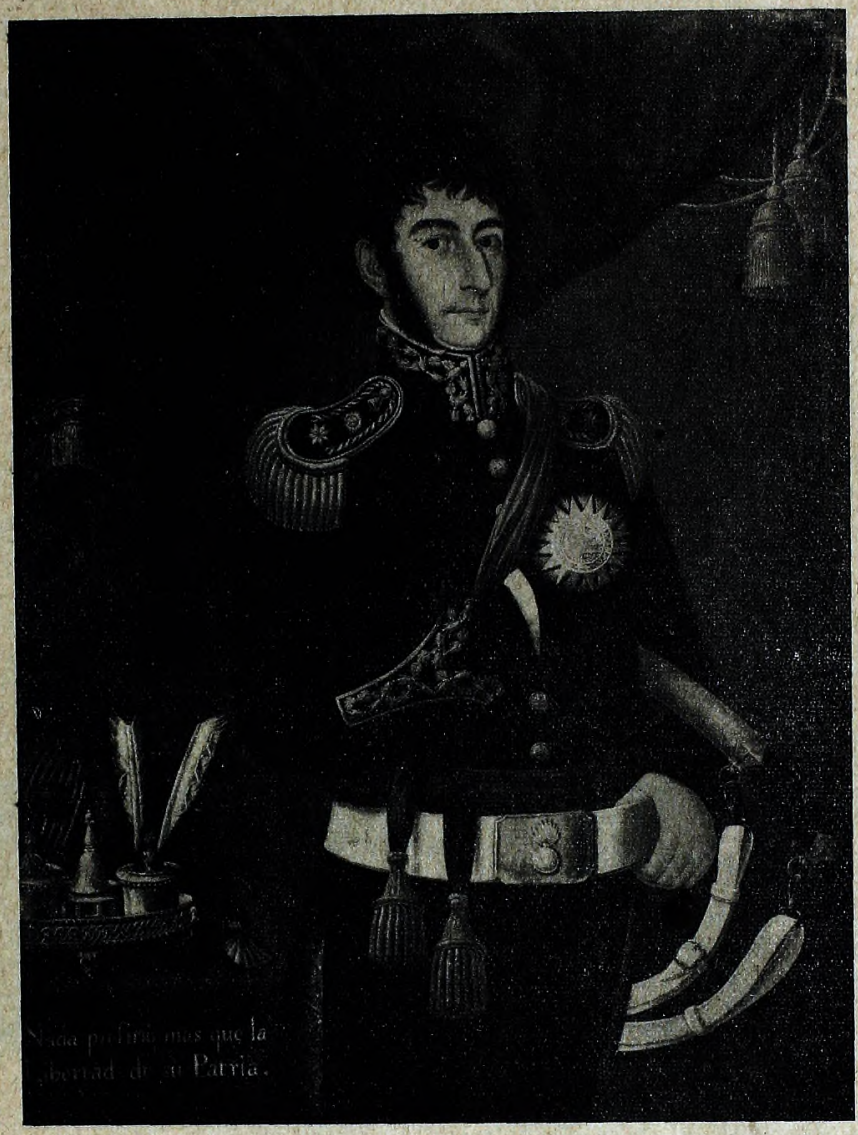
El "Villarino", que desde El Havre hasta Buenos Aires condujo los restos del Libertador (1880).



Para la revista "Argentina Austral" en el número de homenaje al Capitán General del Ejército de Chile, Dn. José de San Martín.—

Agosto de 1950.

Embajador de la República de Chile,
Dr. Germán Vergara Donoso.



General Don José de San Martín.

Óleo de José Gil de Castro (1818),
en el Museo Histórico Nacional.

Una fiesta en Chile después de Chacabuco

Por Armando Braun Menéndez

(Para ARGENTINA AUSTRAL.)

La noticia del triunfo de las armas patriotas en Chacabuco produjo en Santiago de Chile un explicable júbilo; pues ya no se trataba como en 1810, de la emancipación de un yugo más o menos benigno; ahora los chilenos iban a recuperar una libertad a la cual se acostumbraron durante los breves años que duró la Patria Vieja y que luego habían perdido con la reconquista española.

Las autoridades españolas, junto con resonar por los ámbitos el último estampido de las salvas de la batalla de Chacabuco, se esfumaron como por arte de encantamiento. La ciudad de Santiago quedó así casi vacía, revuelta y alarmada hasta que apareció envuelto en polvo, por el camino de Apoquindo, el primer destacamento de las armas patriotas; eran doscientos granaderos a caballo, que venían al trote bajo las órdenes del coronel Mariano Necochea, como avanzada del ejército libertador.

La ciudad capital del reino de Chile era bien modesta. Tal como sus hermanas las ciudades principales de la América del Sur, había sido planeada a la usanza española, como un damero de ajedrez. A lo largo de las calles estrechas, mal adoquinadas, en cuyo centro corría la acequia que arrastraba todos los desperdicios, se alineaban las casas chatas, con sus techos de tejas, las paredes blanqueadas al yeso, en su mayor parte agrietadas por los repetidos temblores. Sólo de vez en cuando se rompía aquella uniformidad con la maciza fábrica de alguna iglesia, o casa solariega. En el centro de la ciudad se abría la plaza de armas a la cual daban la residencia de los gobernadores, la del obispo, la Catedral y la Cárcel, frente a cuya puerta de entrada se tendían los cadáveres de los asesinos o de los ajusticiados a fin de que fuesen reconocidos por sus familiares. Sobre dos costados de la plaza se alargaban los soportales, a cuya sombra vivía el comercio menor. Paseos había dos: la Cañada, —ahora Alameda de las Delicias— y el Tajamar sobre el Mapocho, donde paseaba y discurría lo mejorcito de la sociedad local. Más afuera y a los cuatro vientos se extendían los mataderos y los basurales.

Pero no obstante su humildad, Santiago iba a vestirse con sus mejores galas para recibir al victorioso ejército de los Andes, que el memorable día 14 de febrero de 1817 hizo en larga fila la entrada a la ciudad por el puente de Mapocho, para ir a formar en la Plaza.

La Capital cobró aquel día un aspecto inusitado: la multitud llenó las calles para aplaudir con júbilo indescriptible el paso marcial de las tropas y de las bandas de música que se dedicaron a recorrer la población. Por la noche las casas iluminaron sus fachadas con gruesos velones de cebo y se sucedieron los festejos populares y las fiestas privadas.

Y es aquí donde habrá de detenerme: en el gran sarao que ofreció a los vencedores de Chacabuco un hogar patricio de Santiago, el de don Juan Enrique Rosales confinado entonces en la lejana isla de Juan Fernández pero representadó por su hija y su yerno, Felipe Santiago del Solar, hombre acaudalado y devoto, desde la primera hora, a la causa de la libertad.



Grabado por Carbalho, en 1854, en base a una miniatura de 1822.

Nunca faltó para recreo de los curiosos de la historia algún viajero, generalmente inglés, que estuviese presente en todo acontecimiento histórico sudamericano y nos dejara impresa su memoria fiel. Esta vez es preciso señalar una excepción: ningún viajero inglés nos ha relatado los pormenores de la fiesta; ha sido un criollo, entonces muchacho muy despierto y más adelante escritor de memoria segura y pluma ágil, don Vicente Pérez Rosales, quien nos ha dejado de aquella fiesta de que fué testigo, en las páginas de sus "Recuerdos del Pasado", una descripción minuciosa y amena.

Pasaré por alto —pues lo reducido del término de esta crónica así me lo impone— el recuerdo de los trabajos preparatorios que fué necesario realizar a fin de dejar acicalada para el baile a la hospitalaria mansión de los Rosales, vetusto edificio colonial de amplios patios abiertos.

Por de pronto fué necesario, a fin de conservar el calor apropiado, cubrir aquellos patios, lo que se hizo con velas de buques traídas ex profeso desde Valparaíso; con telas de igual clase se cubrieron los pisos de áspero ladrillo, para que se deslizaran mejor los bailarines al compás de la contradanza y el "minuet". A fin de alumbrar los ambientes, se improvisaron arañas mediante círculos de bayonetas sobre cuyas agudas puntas se clavaron los velones. Las paredes fueron cubiertas de banderas entrelazadas, de palmas y hasta de grandes biombos pintados, detrás de los cuales se colocaron los músicos, reservándose una banda volante para que acudiese, como cuerpo de reserva a los puntos donde más se necesitaba. Pero lo que más llamó la atención de la capital —advierte el cronista— fué "la estrepitosa idea de colocar en la calle junto a la puerta principal de la entrada al sarao una batería de piezas de montaña, la que contestando a los brindis y a las alocuciones patrióticas del interior, no debía dejar vidrio parado en todas las ventanas de aquel barrio".

Mas donde yo creo que los dueños de casa vertieron en mayor grado su esplendidez, fué en la larga mesa tendida en el salón principal la que se cubrió de apetitosos manjares servidos sobre suntuosa vajilla de plata. Todos los frutos y los productos de los fértiles valles chilenos tuvieron allí la más digna representación.

Se dió principio a la fiesta con la canción nacional argentina, coreada por todos los concurrentes, la que fué refrendada por una salva de 21 cañonazos. En seguida se inició el baile donde lucieron sus encantos las señoras y las niñas chilenas. Se había convenido que las damas concurriesen coronadas de flores, y los caballeros llevaran puesto un gorro frigio lacre con franja de cintas bicolores, azul y blanco. Por cierto ningún invitado dejó de hacerlo.

Entre el grupo de los hombres iban a sobresalir los oficiales del ejército de los Andes, que ostentaban aquel día sus uniformes de gala y sus largos sables corvos. El centro de la fiesta lo constituía el general San Martín y el general O'Higgins, flamante Director Supremo de Chile; con ellos se lucieron los militares argentinos Soler, Alvarado, Lavalle, Necochea, Zapiola y Melián, los europeos Paroissien, Arcos y Crámer y los chilenos Zenteno, Calderón y Freire. También estaba presente el padre Beltrán, el celebrado forjador de cañones.

A la hora de la cena todos rodearon la fastuosa mesa y a su término se iniciaron los brindis, el primero de los cuales fué el de San Martín, que lo hizo de pie, rodeado de su estado mayor. Al término de sus pocas pero vibrantes palabras, el general alzó la copa y dirigiéndose al dueño de casa le preguntó: "Del Solar, es permitido"? y habiendo éste contestado que esa copa y cuanto había en la mesa estaba a su disposición y puesto allí para romperse, el general arrojó al suelo la copa vacía a fin de que nadie pudiera profanarla con otro pensamiento que no fuera el de la libertad.

Este ejemplo fué imitado por todos los que le siguieron en el uso de la palabra; quedó así el suelo cubierto de trozos de cristalería.

A la madrugada se volvió a cantar la canción nacional argentina y la última vez lo hizo el propio San Martín. Para oirlo todos se pusieron de pie. Se llamaron previamente y fueron introducidos en el comedor, dos negros de la banda del Regimiento Granaderos con sus trompas y al son viril y majestuoso de estos instrumentos hízose oir, "electrizando a todos los presentes la voz de bajo, áspera pero afinada y entera, del héroe que desde el paso de los Andes no había dejado de ser un solo instante objeto de general admiración".

Aquella noche del sarao en casa de la familia Rosales, San Martín agregó un lauro más a sus éxitos: la conquista de la sociedad chilena.



Batalla de Chacabuco.
Litografía de Gericault (1818).



La Cruz de los Mares, en la extremidad meridional del continente americano (cabo Santa Agueda de Sarmiento de Gamboa, cabo Froward en las cartas del Almirantazgo).

La ocupación del Estrecho de Magallanes a la luz de los documentos franceses

Por Benjamín Valdés Alfonso.

(Especial para ARGENTINA AUSTRAL.)

Con motivo del centenario de la ocupación del Estrecho de Magallanes publicamos en el Nº 103 de esta revista un artículo destinado a rebatir la difundida idea de que el gobierno francés pretendió ocupar ese territorio y de que habría conseguido su objetivo, con todas sus funestas consecuencias, si la expedición chilena demora dos o tres días más. Habíamos llegado a esa conclusión después de estudiar detenidamente los archivos nacionales, cuando recopilamos la documentación que sirvió de base a nuestro amigo Armando Braun Menéndez para escribir su obra "Fuerte Bulnes".

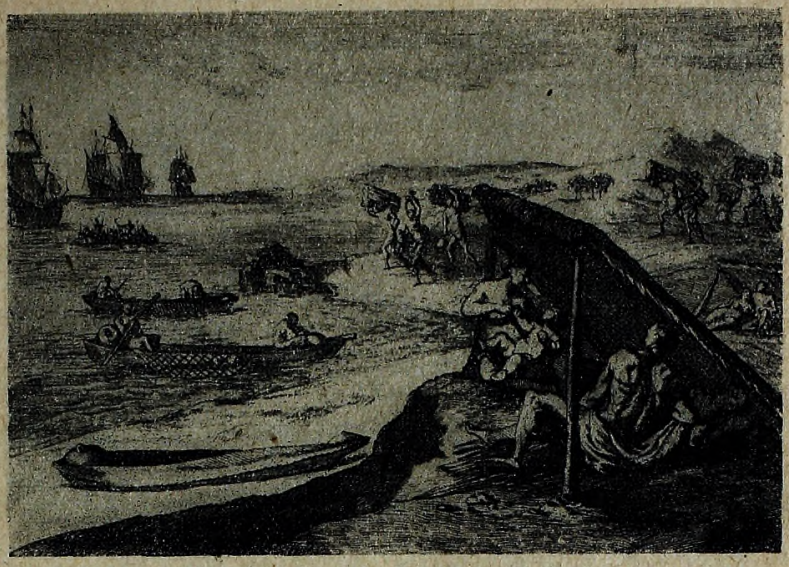
Aunque las deducciones derivadas de ese estudio, para emplear una expresión jurídica, se fundaban en presunciones graves, precisas y concordantes, ante la falta de una prueba directa, como sería algún documento de origen francés, siempre pensábamos que podría presentarse alguna duda, sobre todo si se considera que la tesis que tratábamos de destruir era sostenida por los más prestigiosos historiadores.

Por esto, lamentamos en ese entonces que las complicaciones derivadas de la guerra impidiesen hacer una investigación en los archivos franceses; pero siempre pensamos que alguna vez se habría de presentar la ocasión. Con esta idea, cuando el propio Sr. Braun Menéndez se dirigió a Europa en el curso del año 1949, insistimos vivamente ante él para que se decidiese a practicar esa investigación. Y Braun Menéndez, deseoso de aportar una nueva contribución a lo mucho que le debe el estudio de la historia de la región magallánica, destinó gran parte de los días que permaneció en París a recluirse en el silencio de los archivos en busca de la codiciada documentación.

Felizmente sus esfuerzos se vieron recompensados pronto con el más completo éxito, al encontrar una carpeta con toda la documentación relacionada con el viaje de la "Phaeton", que es el barco que habría venido a ocupar el Estrecho. Estos documentos, según ha tenido oportunidad de manifestarnos el Sr. Braun Menéndez, no tienen demostración alguna de haber sido revisados antes, ni menos anotación de haberse dado copia de ellos, como se acostumbra hacerlo allá, de manera que puede asegurarse que su texto es completamente desconocido hasta hoy.

Gracias a esta feliz investigación tenemos en nuestro poder copia de diversos documentos que nos permiten conocer con todo detalle, el objetivo que movió al gobierno francés a enviar la referida expedición y seguir paso a paso su itinerario, hasta que llegó a las costas de Chile, y desde luego, podemos adelantar que de ninguno de ellos se desprende algún indicio de que la "Phaeton" viniese con intenciones de ocupar el Estrecho.

Para comprender mejor los acontecimientos a que nos vamos a referir, es preciso recordar que hasta esa época ningún gobierno había ejercido soberanía en la región del Estrecho. Durante la época colonial, España hizo varias tentativas para establecerse en sus márgenes; pero el poderío del Imperio que había dominado todo un mundo fué vencido en la región austral por las inclemencias de la naturaleza, que no permitió que el europeo asentara sus bases en ese territorio; posteriormente Chile, que al hacerse in-



El puerto del Hambre en el Estrecho de Magallanes. (Según la edición holandesa de los viajes de Thomas Candisch, o Cavendish, impresa en Leiden en 1706.)

dependiente, heredó los dominios del Rey de España, se limitó a estampar en su Constitución el conocido texto que establecía que el territorio nacional alcanzaba hasta el Cabo de Hornos, pero sin tratar de ejecutar ningún acto de efectivo dominio.

Esta situación no tiene nada de extraño si se considera que en esa época, en que sólo existía la navegación a vela, el Estrecho no despertaba ningún interés ni prestaba ningún servicio, porque los veleros no se aventuraban a internarse en él; los capitanes preferían seguir por mar abierto hasta las siempre agitadas aguas del Cabo de Horno antes que exponerse a las traicioneras tormentas del Estrecho.

Pero en el curso del año 1840 ocurrió un acontecimiento que modificó por completo la situación.

En el mes de setiembre de ese año, las aguas del Estrecho fueron surcadas por primera vez por buques a vapor, en el viaje inaugural del "Chile" y del "Perú", que navegaban con destino a Valparaíso, y que recalaron el día 18 en Puerto del Hambre.

La feliz travesía de estos barcos, al demostrar que la fuerza del vapor podía dominar los elementos que hasta entonces se habían opuesto a la navegación, hizo comprender de inmediato la importancia que podía llegar a adquirir el Estrecho, y, por esto, poco tiempo después algunos espíritus emprendedores se presentaron al Gobierno de Chile pidiendo permiso para establecer una línea de remolcadores que estaría destinada a ayudar a los veleros que quisiesen evitarse la larga cuanto peligrosa vuelta por el Cabo de Hornos.

Estas circunstancias, unidas a las insistentes insinuaciones que O'Higgins enviaba desde su destierro, hicieron que el Gobierno de Chile pensase en la conveniencia de regularizar su dominio sobre el Estrecho, y es por eso que el Presidente Bulnes, desde que asumió su cargo, se preocupó de enviar una expedición que llevara el pabellón chileno a esa región, que si bien en derecho nos pertenecía, estaba abandonada y era totalmente desconocida de los chilenos.

Para nuestro objetivo no tiene interés conocer el detalle de la organización de esa empresa, que está prolijamente narrada por Braun Menéndez en su obra "Fuerte Bulnes". Nos bastará citar algunas fechas para compararlas con las de la expedición francesa.

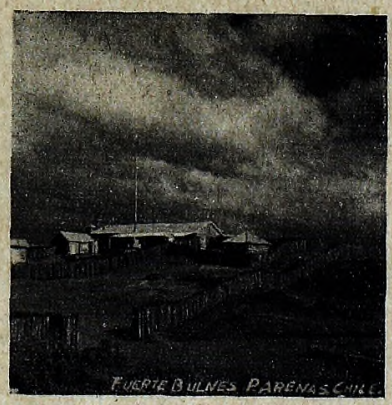
Desde el primer momento se resolvió establecer en Ancud la base de la expedición, y en ese puerto su organización estuvo a cargo del Intendente de la Provincia, don Domingo Espiñeira, activo funcionario que había ocupado un alto cargo en las oficinas de la Armada y que gozaba de toda la confianza del Ministro don Manuel Montt, y a quien se le dieron las primeras instrucciones para la organización de la expedición el 6 de abril de 1842.

Retengamos esta fecha por la importancia que tiene.

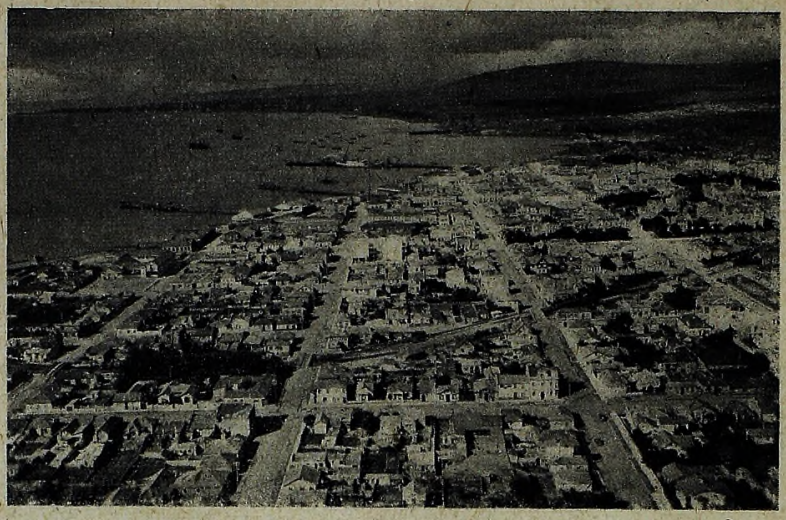
Desde el primer momento, Espiñeira se dedicó con todo entusiasmo a reunir los antecedentes y los materiales que le permitirían cumplir su principal misión; pero, si se piensa en los elementos que podrían proporcionar las islas de Chiloé hace 108 años, no es de extrañarse que encontrara obstáculos casi insalvables. Al principio creyó que el viaje podría realizarse en algunos de los barcos existentes; pero pronto tuvo que desistir de esta idea por haberse convencido de que no había ninguna nave que estuviese en situación de hacer la arriesgada travesía, y entonces se decidió la construcción de la pequeña goleta "Ancud", primitivamente llamada "Presidente Bulnes". Tampoco se contaba con un piloto que conociese la ruta, ni se disponía de las más elementales cartas marinas.

La construcción de la goleta resultó igualmente una empresa difícil, y fué así cómo sólo el 22 de mayo de 1843, cuando había transcurrido más de un año en los preparativos, pudo zarpar del puerto de San Carlos de Ancud la ansiada expedición. En seguida, la travesía hasta el Estrecho fué en extremo laboriosa, ya que la goleta tuvo que sufrir todas las consecuencias de los temporales de invierno.

Poco faltó para que estos temporales le cerrasen el paso a la frágil nave; así fué cómo a la altura de Taitao le causaron averías tan serias que la obligaron a volver a Puerto Americano, donde recaló por largo tiempo, mientras un bote



Fuerte Bulnes, colonia chilena instalada en el puerto del Hambre y después trasladada al lugar de la actual Punta Arenas.



Vista aérea de Punta Arenas. (Foto Sánchez. 1945 o 1946.)

dirigido por Philippi llegaba hasta Ancud para buscar los repuestos más indispensables.

Sólo después de cuatro meses de dura travesía los marinos chilenos entraron al Estrecho el 16 de setiembre, y sin hacer acto alguno de posesión continuaron navegando en demanda de Puerto del Hambre, donde llegaron el 21. Conviene hacer notar que en el intertanto, los expedicionarios de la "Ancud", con los escasos recursos que llevaban, celebraron a bordo el aniversario patrio con todo entusiasmo.

El mismo día 21, en que la goleta fondeó en Puerto del Hambre, se efectuó la solemne toma de posesión de que da testimonio el acta autorizada por el sargento Pizarro.

De esta manera la expedición había demorado más de diecisiete meses desde que se dieron las primeras instrucciones para su organización.

Al día siguiente, 22 de setiembre, llegó al mismo puerto el barco francés "Phaeton", al mando del teniente Luis Maissin.

•

Hasta ahora ignorábamos todos los detalles relativos al viaje de este buque, la fecha de su partida de Francia y la forma en que se había desarrollado su navegación, hoy, gracias a los documentos encontrados por Braun Menéndez, podemos reconstituir con bastante fidelidad sus principales etapas.

Por una curiosa coincidencia, los preparativos de la expedición francesa se terminaban en la misma época en que los marinos chilenos daban los toques finales a la construcción de la goleta "Ancud", y, así, las instrucciones dadas por el Ministerio de Marina al teniente Maissin, Comandante de la "Phaeton", están fechadas en París el 13 de abril de 1843, es decir, un año justo después de las primeras órdenes del gobierno chileno.

Se trata de un documento que contiene recomendaciones sobre la forma de efectuar el largo viaje a la Oceanía y, en especial, sobre las precauciones que debían adoptar si llegaba a las costas chilenas en la época de los temporales de invierno, pues no debe olvidarse que en ese entonces eran muy pocos los vapores que se aventuraban en una navegación semejante.

Sin embargo, en estas instrucciones ya encontramos algunos párrafos en apoyo de nuestra tesis.

Ellas comienzan diciendo al teniente Maissin que el barco, cuyo mando se le había entregado, "queda afecto al servicio particular de las islas Marquesas, y formará parte de la subdivisión bajo las órdenes del Capitán de Navío señor Bruat, Gobernador de esas islas".

De esta manera, desde la primera línea, se fija el objetivo principal de la misión encomendada a la "Phaeton", y más adelante se recalca esta idea con los siguientes términos:

"Le recomiendo no olvidar que el objetivo esencial de su misión es hacer llegar la "Phaeton" a las islas Marquesas en el mejor estado posible, desde el punto de vista de la conservación de la máquina y de las calderas. Por esto, insisto expresamente en la recomendación de navegar a la vela lo más posible, para cuidar del aprovisionamiento de combustible y para evitar averías. Ud. debe usar el vapor sólo cuando las calmas o los vientos contrarios retarden demasiado la marcha."

La única referencia al Estrecho que contienen estas instrucciones es para recomendar que en su travesía se emplee el vapor si lo permiten los vientos.

Estas citas demuestran fehacientemente que el viaje de la "Phaeton" no tenía relación alguna con el Estrecho de Magallanes; que su objetivo estaba en las islas Marquesas y que el Teniente Maissin se ciñó estrictamente a esas instrucciones.

En seguida, tenemos unas instrucciones complementarias dadas al Teniente Maissin por el Gobernador de las islas Marquesas, que iba a ser su superior directo. Están fechadas en Río de Janeiro el 8 de julio de 1843, y en ellas el Capitán Bruat le recomienda que reconozca los puntos que puedan ofrecer facilidades para reparar y aprovisionar los barcos, o cuyas playas permitan vararlos; además, se le pide que manifieste su opinión sobre los medios de defensa o de ataque de esos puertos.

La "Phaeton", que había zarpado de Francia en la segunda quincena de abril, sufrió una larga detención en Río de Janeiro, en parte para que se le efectuaran reparaciones y, en parte, para esperar que mejorara el tiempo en la región austral. Durante ese forzado descanso, el Teniente Maissin se dedicó a completar los preparativos para la travesía; se procuró las cartas de la zona del Estrecho y estudió en detalle la ruta que debía seguir.

Fruto de este estudio es el interesante informe confidencial enviado al Ministerio de Marina el 3 de agosto de 1843, que contiene juiciosas observaciones sobre la influencia que va a tener la navegación a vapor en las comunicaciones con la Oceanía; sobre la apertura del Canal de Panamá, y sobre las ventajas que reportaría a Francia de un establecimiento que facilitara la navegación a sus colonias.

A fin de no extendernos demasiado, nos referiremos solamente a este último punto, que es el que tiene relación directa con la materia que estudiamos.

El Teniente Maissin sienta el principio de que, con los medios conocidos en ese tiempo, la navegación a vela seguirá predominando en las grandes travesías, y que la navegación a vapor sólo presentará ventajas cuando se trate de cruzar mares estrechos, canales u otras cortas travesías en medio de calmas o de vientos muy variables, y entonces propone que el viaje a Oceanía se haga en parte a la vela y en parte por medio del vapor. Concretando más su idea, el marino francés cree que esa navegación debe hacerse en tres etapas: la primera, desde Francia al Estrecho, a la vela; en seguida, se atravesaría el Estrecho por medio de remolcadores a vapor, y en el Pacífico se continuaría a la vela.

De acuerdo con estos propósitos, el Comandante de la "Phaeton" expresa que el punto inicial de la línea a vapor



El "Amadeo", primer buque a vapor matriculado en Punta Arenas.

no debe estar situado dentro del Estrecho, sino en su vecindad, porque, a su juicio la entrada del Estrecho es una de las dificultades que sólo el vapor puede dominar de una manera cierta, y, en consecuencia, indica que debe escogerse a Río Gallegos, sin vacilar.

Después de referirse a las ventajas naturales que presenta dicho punto, expresa que no cree que se vaya a considerar que el establecimiento de Río Gallegos sirva únicamente para colocar un depósito de carbón y para formar la base de la comunicación por medio del vapor con el Océano Pacífico, pues su posición favorable le da importancia desde muchos otros puntos de vista, como ser lugar de residencia de pilotos, depósitos de aprovisionamiento, etc.

Desgraciadamente, no conocemos la opinión del gobierno francés frente a estas sugerencias del Teniente Maissin, lo que es tanto más sensible cuanto que en el informe que las contiene existen algunas anotaciones marginales que deben ser de su destinatario, es decir del Ministro de Marina. Pero ellas se refieren a los puntos tratados al comienzo, antes de los que dicen relación con Río Gallegos.

Sin embargo, nos atrevemos a pensar que esas ideas no deben haber sido muy bien acogidas, porque del texto de esas anotaciones marginales se desprende que la autoridad francesa no estaba de acuerdo con el Teniente Maissin en las muchas ventajas que presentaría la ruta del Estrecho.

Así, cuando Maissin dice que el viaje de regreso de las Marquesas será más rápido por el Cabo de Hornos que por el canal de Panamá, al margen se puede leer: "está equivocado, sobre todo si en las comunicaciones se emplean barcos a vapor", y, en seguida, cuando manifiesta que la ruta del Estrecho acortará mucho el viaje, la nota marginal expresa que cambiará de idea al regresar.

Por fin, llegamos al documento más importante, que es el largo informe enviado por Maissin desde Talcahuano, primer puerto chileno donde fondeó después de haber cruzado el Estrecho de Magallanes.

Después de manifestar que zarpó de Río el 5 de agosto, y de dar cuenta que el mal tiempo le impidió efectuar un reconocimiento detenido en Río Gallegos, como eran sus deseos, el Teniente Maissin informa que el 18 de setiembre, con un hermoso tiempo, entró al Estrecho, para fondear en Bahía Posesión, donde encontró otro barco francés, el ballenero "Fleurus".

Al día siguiente continuó la navegación y avanzó hasta Cabo Gregorio; en esta bahía estuvo fondeado los días 20 y 21, lo que le permitió comunicarse con los patagones.

Por fin, en la tarde del 22 llegó a Puerto del Hambre, donde encontró "el pabellón chileno enarbolado en la punta Santa Ana y una goleta de esa nación, que izaba gallardete, surta en el fondeadero."

¿Cuál fué la reacción del comandante francés ante este encuentro?

Si juzgamos por los términos del informe, creemos que no le causó ninguna extrañeza, ni le dió mayor importancia. En efecto, después de dar cuenta de su llegada en la tarde del 22, y antes de referirse a la expedición chilena en la frase que hemos copiado, el Teniente Maissin informa sobre el mal tiempo que ha encontrado y sobre el rudo esfuerzo realizado por la marinería en cuatro días para completar la provisión de agua y de leña.

Sólo después, en segundo término, se refiere detalladamente a su encuentro con la goleta "Ancud", y es digno de hacerse notar que desde el primer momento el Teniente Maissin insiste en que se quiso ocultar el objetivo del viaje del barco chileno.

Según el informe, en cuanto anció la "Phaeton" subió a bordo un hombre joven, sin ninguna señal de uniforme, a presentar los respetos del capitán Guillermos, comandante de la goleta "Ancud", que desempeñaba en esos parajes una misión que no le fué explicada y cuyo secreto se quería guardar; agrega Maissin que sólo de una manera vaga se aludió a la línea de remolcadores que se pensaba establecer.

Al día siguiente, Maissin fué a la "Ancud" a devolver la visita y ahí le llama la atención que el capitán Guillermos tampoco vista uniforme, al igual que su representante. Sin embargo, anota que observó a bordo algunos uniformes de soldados y, en seguida, agrega que el capitán Guillermos es un marino inglés que nacionaliza su apellido de acuerdo con las circunstancias, según lo ha informado el capitán Hathaway, que lo conoce desde hace doce años.

A pesar de estas reticencias, el Teniente Maissin comprendió inmediatamente el verdadero objetivo de la expedición chilena y por eso expresa que de todo lo observado deduce que la goleta "Ancud" tiene como misión la toma de posesión del Estrecho.

En seguida, explica en forma muy sencilla el punto relativo a la bandera francesa que fué izada en tierra, y que ha dado origen a la idea de que Francia quiso ocupar la misma región.

Expresa Maissin que él no podía aceptar ni siquiera tácitamente el hecho que se realizaba a su vista, porque más tarde se podría argumentar con esa aceptación; pero que tampoco podía ignorarlo. Y como, por otra parte, se le ocultaba el verdadero objetivo de la expedición de la "Ancud", él no podía insistir para solicitar explicaciones al capitán Guillermos.

Entonces aprovechó una oportunidad muy propicia para obligar a los marinos chilenos a descubrir sus intenciones. Unos sacerdotes misioneros que venían a bordo de la "Phaeton" solicitaron autorización a Maissin para bajar a tierra con el objeto de oficiar una misa el domingo 24 de setiembre, la que les fué concedida. Y para celebrar la misa el comandante francés hizo armar una tienda de campaña e izó en ella la bandera de su país, y la mantuvo hasta el día de la partida, pues la tienda siguió usándose como punto de reunión y de abrigo.

En el primer día a los chilenos no les llamó la atención este hecho; pero, al segundo, al ver que se volvía a izar

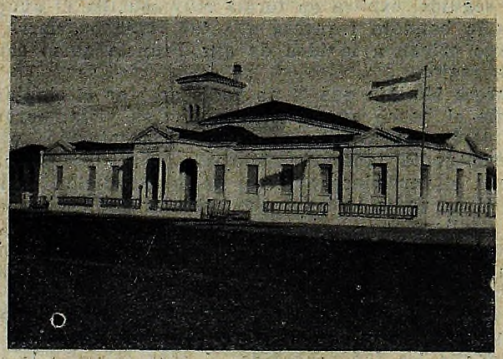


El puerto de Río Gallegos con marea baja.

la bandera francesa, se alarmaron, e inmediatamente el capitán Guillermos, por intermedio de Philippi, le envió al Teniente Maissin una nota de protesta. En ella le expresa que considera que ese acto es atentatorio a la integridad del territorio chileno, máxime cuando la Constitución Política, que ha sido reconocida por los poderes europeos, establece que esas tierras pertenecen a Chile, y termina solicitando del Comandante francés una explicación por su actitud.

El Teniente Maissin respondió inmediatamente en términos muy conciliatorios, que contrastan con la altivez de la nota chilena. Se limita a expresar que como esas regiones no han estado hasta la fecha sometidas a ninguna posesión regular, los buques de cualquiera nacionalidad que pasaban desplegaban a voluntad su pabellón sobre sus tiendas y sus trabajadores, y que él no se ha explicado de otra manera la bandera chilena que ha visto en la punta Santa Ana; pero según la nota del capitán Guillermos ese pabellón tendría otra significación. Agrega que con esto se encuentra ante una situación nueva que él no está autorizado a reconocer, por lo cual se limita a acusar recibo de la nota chilena y a manifestar al capitán Guillermos que de ninguna manera pretende atropellar los derechos de Chile si ellos son fundados, y que sólo a su gobierno corresponde decidir al respecto.

Como se puede apreciar, no existe en la nota de Maissin una sola palabra que pueda dar base a pensar que haya pretendido desconocer los derechos chilenos; por el contrario, expresamente dice que no, y como es muy natural, ya que él es un simple teniente de navío a cargo de un barco que lleva otra misión, termina expresando que se trata de un asunto que debe ser resuelto por su Gobierno.



Edificio de la Gobernación de Santa Cruz en Río Gallegos.

En el informe del Teniente Maissin que comentamos, apenas se dedican unas pocas líneas a este cambio de notas, y se agrega que las explicaciones no fueron más lejos y que cuando se volvió a encontrar con el capitán Guillermos a bordo de la barca "Fleurus" no se hizo la menor alusión a ese punto, circunstancia bien significativa a nuestro juicio, porque demuestra que los mismos Comandantes no le dieron mayor trascendencia al asunto. Y se insiste en que la bandera francesa permaneció enarbolada hasta el día de la partida de la "Phaeton", es decir hasta el 27.

A continuación, en el informe figura un párrafo de especial importancia, porque contiene la opinión franca del Teniente Maissin frente al hecho consumado que le ha correspondido constatar. Y esta opinión no admite dudas, puesto que manifiesta en los términos más decididos que frente al hecho de la toma de posesión del Estrecho por Chile, a Francia sólo le corresponde reconocerlo sin vacilar, aunque el derecho de Chile fuese discutible; de otra manera, agrega, se corre el riesgo de que sea ocupado por Inglaterra y es muy preferible para Francia que esos territorios estén en manos de una nación pequeña y neutral.

Todavía, para reforzar la idea, manifiesta que el establecimiento de Puerto del Hambre será muy útil para la navegación del Estrecho, dada su ubicación en el centro de él.

Por último, en relación con el punto que estudiamos, el Teniente Maissin agrega que el establecimiento chileno no disminuirá en nada la utilidad ni la importancia del que él propone en Río Gallegos; más bien los dos se complementarían, prestando grandes servicios.

En seguida, el informe se refiere a materias que nos interesan directamente, puesto que relata con detalle la navegación hasta Talcahuano, desde el 27 de setiembre, fecha en que la "Phaeton" zarpó de Puerto del Hambre.

Sin embargo, creemos necesario llamar la atención hacia las interesantes observaciones que formula sobre la explotación de las minas de carbón que entonces recién se iniciaba, y sobre la idea que propone de construir en la isla Quiriquina un establecimiento militar que sirva para descanso y aclimatación de las tropas franceses que vayan o vuelvan de la Oceanía.

Tales son, escuetamente expuestos, los hechos que se desprenden de los documentos relacionados con el viaje de la "Phaeton", y, como todos ellos guardan perfecta armonía entre sí, creemos que no puede quedar la menor duda en el sentido de que en ningún momento los marinos franceses pensaron ocupar el Estrecho de Magallanes.

Las instrucciones dadas a Maissin son bien precisas al respecto: se le señala el objetivo principal de su misión —llegar con su buque en perfecto estado a las islas de Ocea-

nia— y se le recomienda tomar todas las precauciones necesarias, como ser, usar la máquina a vapor sólo en los casos extremos y esperar la buena estación para cruzar el Estrecho, es decir, circunstancias que demuestran en la forma más fehaciente que no existía ningún apuro por llegar antes que otra expedición.

Y el Comandante de la "Phaeton" cumplió esas instrucciones con todo celo. Se detuvo largamente en Río de Janeiro y, en seguida, continuó su viaje con calma, preocupado de llevar a feliz término su difícil misión.

Es cierto que él, de su propia iniciativa, cuando todavía no ha zarpado de Río de Janeiro, hace ver a su gobierno la conveniencia de que Francia tenga un establecimiento cerca de la extremidad austral de América. Pero toda suspicacia que pudiera derivarse de esta idea se destruye con las propias palabras de Maissin, de que es mucho más útil y conveniente de que tal establecimiento esté situado fuera del Estrecho, por lo que él propone Río Gallegos, y de que los dos establecimientos —el chileno y el francés— se complementaran y ayudaran mutuamente.

Y hay que pensar, además, que Maissin sólo tiene en vista la idea de facilitar la navegación hacia la Oceanía, que era una tarea casi sobrehumana en esa época, dados los medios imperfectos y rudimentarios con que se contaba. Por eso, él estimaba indispensable disponer de una estación en estas regiones. Todavía, para mayor facilidad y como complemento de esa estación, Maissin proponía construir un cuartel en la isla Quiriquina, para lo cual estaba seguro que el gobierno chileno daría toda clase de facilidades.

Nos parece que esta última proposición es decisiva para los efectos de conocer las intenciones que guiaban al marino francés cuando exponía sus ideas al gobierno.

En cuanto a los hechos relacionados con el izamiento de la bandera francesa y el cambio de notas entre el Capitán Guillermos y el Teniente Maissin, están perfectamente explicados en el informe de este último.

De su texto se desprende claramente que Maissin comprendió desde el primer momento que los marinos chilenos le ocultaban el objetivo de su misión, y por eso hace notar su extrañeza al observar que ni el jefe de la expedición, ni Philippi, que fué quien lo visitó primero, vistiesen uniforme y se refiere a las reticencias con que le hablaron del proyecto de establecer una línea de remolcadores.

Ante ese conjunto de circunstancias extrañas, Maissin quiso obligar a los chilenos a descubrir sus intenciones, y para ello recurrió al procedimiento de izar en tierra la bandera de su país durante varios días. Tanto de la nota de Maissin a Guillermos, que hoy conocemos en su integridad, como del informe que hemos comentado, se desprende que el comandante francés no desconoció en ningún momento los derechos de Chile y que, por el contrario, inmediatamente recomendó a su gobierno que los reconociera.

Por lo demás, para apreciar en todo su valor el mérito de esta actitud, no hay que olvidar que las propias autoridades chilenas, que organizaron la expedición, tenían dudas acerca de si los títulos de Chile le daban dominio sobre todo el Estrecho. Así, esta opinión del Teniente Maissin es un valioso antecedente que refuerza la idea de que la "Phaeton" no tuvo ninguna intención de conquista.

Después de conocer toda esta prueba documental, creemos que no se necesitan otras razones para demostrar la falta de fundamento de las conclusiones a que arriba Don Diego Barros Arana en el artículo publicado en "El Ferrocarril" del 26 de diciembre de 1899.

Como ya lo manifestamos en ocasión anterior, al estudiar ese trabajo nos llamó la atención que el gran historiador, que siempre estuvo tan bien documentado, en esta oportunidad se basara exclusivamente en publicaciones de geógrafos franceses, algunas de ellas posteriores a las primeras instrucciones del gobierno chileno, que no tienen ninguna relación directa con el viaje de la "Phaeton", y que, en cambio, no citara ningún documento emanado de fuente oficial.

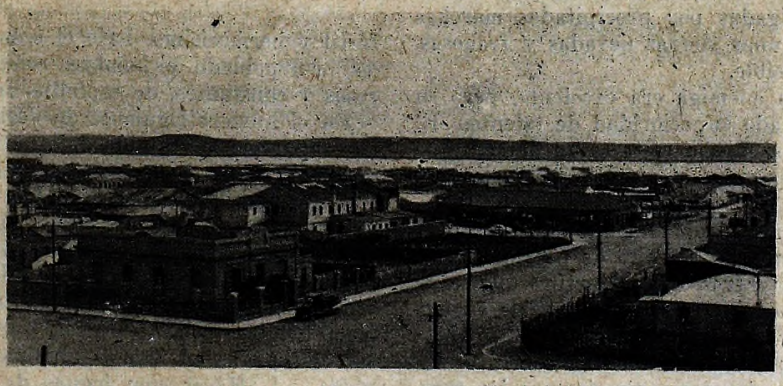
Comprendemos perfectamente que estos geógrafos, que conocían toda la importancia de las rutas marinas, tratasen de entusiasmar a su gobierno con la idea de apoderarse de un punto tan vital, y seguramente en Inglaterra deben existor publicaciones semejantes, pues no hay que olvidar que fueron los marinos británicos los primeros que exploraron detalladamente esas regiones, permaneciendo durante varios años en sus inhospitalarias costas.

Pero creemos, al mismo tiempo, que esas publicaciones, cualquiera que sea el prestigio de sus autores, no permiten asegurar que los gobiernos de esos países hayan tenido la intención de apoderarse de las tierras magallánicas.

Pensamos que después de conocer estos documentos no se podrá seguir sosteniendo que hubo una especie de competencia de velocidad entre el barco chileno y el barco francés, que felizmente fué ganada por la goleta "Ancud" por un día. Sobre todo, debemos recalcar que mientras las autoridades chilenas comenzaron a preocuparse de la expedición a Magallanes en el mes de abril de 1842, las instrucciones para el viaje de la "Phaeton", en que todavía se le recomienda demorar lo más posible su llegada al Estrecho, sólo datan de un año más tarde, y que, por consiguiente, es un absurdo manifiesto sostener que el gobierno de Chile apuró la realización de su proyecto por haber tenido conocimiento de las intenciones francesas.

Los hechos prueban la absoluta inconsistencia de tales suposiciones.

Y si algunas personas han de lamentar que de esta manera se destruye una leyenda que podía considerarse honrosa para el orgullo nacional, por nuestra parte creemos que el conocimiento de esta verdad en nada hace disminuir los méritos del Presidente Bulnes y de esos hombres visionarios que lo rodeaban e inspiraban. Por el contrario, sus figuras se agigantan cuando comprobamos que la organización de la expedición no se debió al temor inmediato de que Francia pudiese ocupar el Estrecho, sino al deseo espontáneo de reafirmar la soberanía chilena en una región de tan vital importancia.



Vista panorámica de Río Gallegos. (Foto Gooderham.)

Los primeros historiadores del General San Martín

Por Gabriel Fagnilli Fuentes

(*Especial para ARGENTINA AUSTRAL.*)

FRAY CAMILO HENRÍQUEZ

En la historia de la independencia americana, surge con relieves extraordinarios el nombre de Fray Camilo Henríquez, sacerdote chileno, fundador del primer periódico libre: "La Aurora de Chile" (1812) y a la vez autor del primer escrito revolucionario contra España, firmado con el anagrama de *Quirino Lemachez*. A él se debe también el primer sermón patriótico —4 de julio de 1811— con motivo de la apertura del Congreso.

Su ilustre biógrafo, don Miguel Luis Amunátegui ha dicho con justicia que: "Dió la vida y la lengua a la Nación..." haciendo referencia a su obra de revolucionario y periodista.

La batalla de Rancagua lo arrojó con otros emigrados a este lado del Ande. Amaba a Buenos Aires y Buenos Aires reconoció su pasión. Tuvo un puesto de redactor en "La Gaceta" y en las "Observaciones acerca de algunos asuntos útiles"; más adelante ocupó el cargo de Director de "El Censor" (7 de febrero de 1817 a julio de 1818) con una renta de mil pesos anuales. En este puesto le cabe realizar la noble faena de cronista de la campaña de San Martín.

La noticia del triunfo de Chacabuco le llena de inmenso júbilo y en "El Censor" del día 27 de febrero de 1817 publica su primera nota bajo el título de *Espléndida Campaa de Chile*.

"Este interesante suceso es uno de los más brillantes de nuestra historia militar. Una fuerza preparada para resistirnos por el espacio de más de dos años en un país lleno de toda clase de recursos, es deshecha por una de nuestras divisiones fatigadas por precipitadas marchas sobre las asperezas de unas sierras nevadas y fragosas, con una celeridad increíble.

"Parece que la tropa enemiga era excelente, pero su general no ha manifestado superioridad de talentos. El confiaba demasiado en sí mismo; éste es un defecto que nosotros heredamos, como ha aparecido en varios encuentros.

"El procede de una noble soberbia que suele ser infeliz cuando se pelea contra un ejército de patriotas bajo la pericia militar de un héroe (San Martín) que, a la frente de los escuadrones decide la batalla sable en mano. A las veces un acaso nos arrancó la victoria...! Mas no siempre había de obstinarse la fortuna contra el valor y el genio, ni había de confundir siempre las esperanzas más bellas del género humano.

"Sin duda la causa de la libertad acaba de hacer una adquisición magnífica; un país extenso, sobremanera

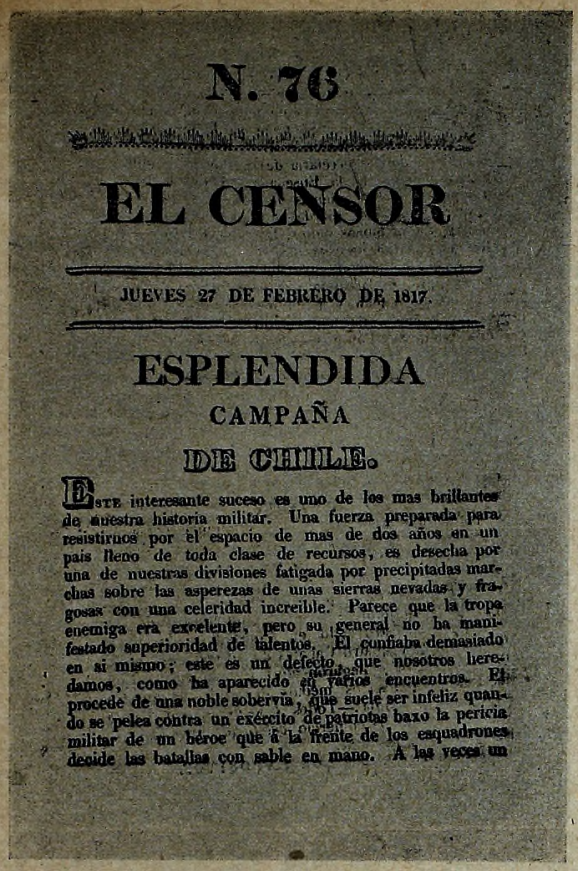


Fray Camilo Henríquez.

fértil y hermosísimo, bajo el clima más grato del mundo, bien poblado de hombres robustos... de almas vigorosas y constantes, de espíritus fuertes..."

En el número siguiente de "El Censor" —6 de marzo— apareció la segunda de estas crónicas, bajo el título de *El Triunfo de Los Andes*. Vendrá el tiempo —decía— en que esta empresa ardua y heroica se ponga en paralelo con el pasaje de Los Alpes por Aníbal y Napoleón. Somos nosotros parte muy interesada para que presumamos decidir con imparcialidad. ¡Cuántas dificultades se han vencido...! ¡Cuántos peligros...! Llevar 5.000 hombres sobre peñascos, por desfiladeros, por cuestas escarpadas en montes altísimos, cubiertas de eterna nieve...! ¡Hacer cien leguas de este camino singular, solitario, y cuyo aspecto inspira horror, sin esperanza de retirada: ¡cuántos motivos para el asombro...!

El genio, el valor, el amor a la patria, el noble an-



N. 76

EL CENSOR

JUEVES 27 DE FEBRERO DE 1817.

ESPLENDIDA

CAMPAÑA

DE CHILE.

Este interesante suceso es uno de los mas brillantes de nuestra historia militar. Una fuerza preparada para resistirnos por el espacio de mas de dos años en un pais lleno de toda clase de recursos, es desecha por una de nuestras divisiones fatigada por precipitadas marchas sobre las asperezas de unas sierras nevadas y fragosas con una celeridad increible. Parece que la tropa enemiga era excelente, pero su general no ha manifestado superioridad de talentos. El confiaba demasiado en si mismo; este es un defecto que nosotros heredamos, como ha aparecido en varios encuentros. El procede de una noble sobervia, que suele ser infeliz quando se pelea contra un exército de patriotas bazo la pericia militar de un héroe que á la frente de los esquadrones decide las batallas con sable en mano. A las veces un

Página de "El Cénsor", donde se anuncia y comenta la victoria de Chacabuco.

helo de la gloria lo vence todo. Los Alpes, los Pirineos, los Andes, se han superado: no hay barrera para los héroes!

Vencido este cúmulo de obstáculos, nos restaba batir con tropas fatigadas, a una fuerza preparada por largo tiempo en un país de recursos. Debían hallarse en Chile las tropas de Chiloé, de Valdiviá, de Concepción, algunas peninsulares que pelearon en las invasiones de los franceses, mas quien lo habría esperado...? En menos de un mes se pasan las formidables cordilleras, se destruyen todas las fuerzas del rey de España, se toma un parque inmenso, se enarbola el pabellón republicano en Santiago, Coquimbo, Talca... El Directorio cuya actividad ha sido infatigable y cuyas providencias han alcanzado un éxito tan feliz, los pueblos que no han perdonado todo género de sacrificio, con especialidad el de Cuyo, el General en Jefe (San Martín) todo el Ejército, se han cubierto de gloria.

Fuera difícil describir la alegría, los transportes, el entusiasmo del público naturalmente guerrero, se exalta de un modo pasmoso a la vista de un trofeo, a la relación de una hazaña heroica, a la noticia de una victoria, de una gran dificultad vencida varonilmente, de un acontecimiento que asegura la causa de la libertad y que abre al valor un campo extenso, y promete esperanzas inmensas.

Después de las demostraciones brillantes de gozo debidas a las providencias del Directorio, la municipalidad ha desplegado su acostumbrada magnificencia y siempre con el gusto más delicado.

Iluminaciones, bailes, danzas, máscaras, exhibiciones de dramas sublimes se han consagrado a la celebración del triunfo de Los Andes..."

En 1818, la victoria de Maipú le da ocasión principal. Ahora no solo informa y comenta los sucesos. Va más lejos; y analiza; saca conclusiones y enseñanzas y lo que es de mayor importancia mira más allá del campo de batalla y pronostica la futura acción del ilustre General.

En "El Censor" del 25 de abril escribe: "*Aspectos de la revolución.* Las victorias dan tono, dignidad y opinión a las naciones y el ánimo se eleva y engrandece con los grandes hechos y con un porvenir lleno de grandes esperanzas.

Estas proposiciones tan comprobadas por la experiencia describen en parte los efectos de la memorable jornada del 5 del corriente abril sobre los llanos del Maypo. Un exército compuesto por la mayor parte de tropas aguerridas y bravas mandadas por una oficialidad brillante y un general experto, fué derrotado y destruído enteramente por los defensores de la patria... *Nada existe* —dice el General en Jefe don José de San Martín, etc...."

El aspecto de la revolución es singularmente satisfactorio. Ya no concebirá el virrey de Lima el loco proyecto de subyugar a Chile con 7 u 8 mil hombres libres. ¡Cuánta será ahora la confusión de los consejeros del Virrey...!

¡Cuántos recelos debe inspirar el ejército combinado de Chile mandado por el *poderoso genio del inmortal San Martín...!*

¿Le estará reservado a este *grande hombre*, enarbolar el pabellón de la libertad en la capital del Perú...?

Si la Ciudad de los Reyes, ese centro y *focus* del expirante despotismo en Sud América, entrará en las sendas de la gloria y abrazará la gran causa por los esfuerzos de *este hombre prodigioso...?*

Parece que ha de ser considerable la impresión que haga en la corte de Madrid la derrota de las fuerzas reales en el Maypo. Constante y obstinada es la prosecución de sus designios a pesar de los reveses de sus armas y de la miseria de los pueblos y de su erario...".

Fuera de estas dos crónicas que sirven con creces para justificar el título de *primer cronista de San Martín*, Fray Camilo Henríquez, escribió muchas otras que registra y guarda "El Censor", todos tendientes a exaltar la hazaña del hijo de Yapeyú y crear la pasión por su obra libertadora y emancipadora.

FRAY JOSÉ JAVIER DE GUZMÁN Y LECAROS.

Una obra presupone una razón superior para tener derecho a la vida. Y una razón muy grande tuvo el venerable franciscano fray José Javier de Guzmán y Lecaros, cuando se decidió a escribir la suya bajo el muy curioso título de: *El chileno instruído en la historia topográfica civil y política de su país.* Dos tomos editados en 1834 y 1836 respectivamente, con un alcance de XVI-927 págs., compuesto en la Imp. Nacional de Santiago de Chile, bajo la dirección de M. Peregrino (1).

En sus diarias incursiones entre los escolares, el padre Guzmán había presenciado con no poca angustia que estos leían *novelas amatorias, libros heréticos y escandalosos.* Meditado el problema moral, concluyó por reconocer la carencia de una obra "útil y compendiosa, y que al mismo tiempo les instruya en lo relativo a los conocimientos que todo hombre debe tener del país en donde ha nacido, cuya obra parece que no existe, por lo que mira y corresponde a nuestro Chile..."

Dispuesto a subsanar esta verdadera anomalía, elevó un *memorial* al presidente de Chile, general Joaquín

(1) En el Congresod e Historia de la Ciudad de La Plata —octubre de 1946— fué leído un trabajo de Gabriel Fagnilli Fuentes, *San Martín en la Historia de Chile*, donde se trata por primera vez la historia del R. P. Fr. José Javier de Guzmán.

Véase también Gabriel Fagnilli Fuentes, *San Martín en la* gratitud chilena, en "Histonium", año XI-N-123-Buenos Aires, 1949.

Prieto, donde le cuenta cuanto ha visto y cuanto ha hecho: "en tan apurado conflicto —dice— no satisfaría yo al distinguido honor con que me ha condecorado el superior gobierno de esta República declarándome benemérito de la patria... si a pesar de mi avanzada edad (contaba entonces 72 años) y poca salud no me dedicara a escribir esta especie de obra en aquellos intervalos de tiempo que debían servir solamente para algún descanso de mis envejecidos y fatigados huesos..."

No ignora cuán difícil es imprimir una historia como la que ha compuesto, a pesar de su interés, y enfrenta entonces el favor oficial con sus mejores razones, señalándole: "¿Pero cómo podrá llevar a su último complemento este utilísimo proyecto un religioso pobre por instituto, abstraído y retirado tiempo ha de toda comunicación, y sin tener el más mínimo ingreso, fuera de las pocas misas pagadas que puede decir? ¿Con qué pagaría un par de escribientes que necesita para que lleven la pluma? ¿Con qué costear los crecidos gastos de la imprenta y de las resmas de papel que deben invertirse en ella?

Aquí es Sr. Excelentísimo en donde se abate mi ánimo y desmaya mi espíritu con la triste consideración de que no puedo realizar y llevar al fin mi interesante empresa. Solamente V. E. —clama— por la dignísima representación que ocupa y absoluto poder que le acompaña podrá animar con su *fiat* mi desanimado espíritu..."

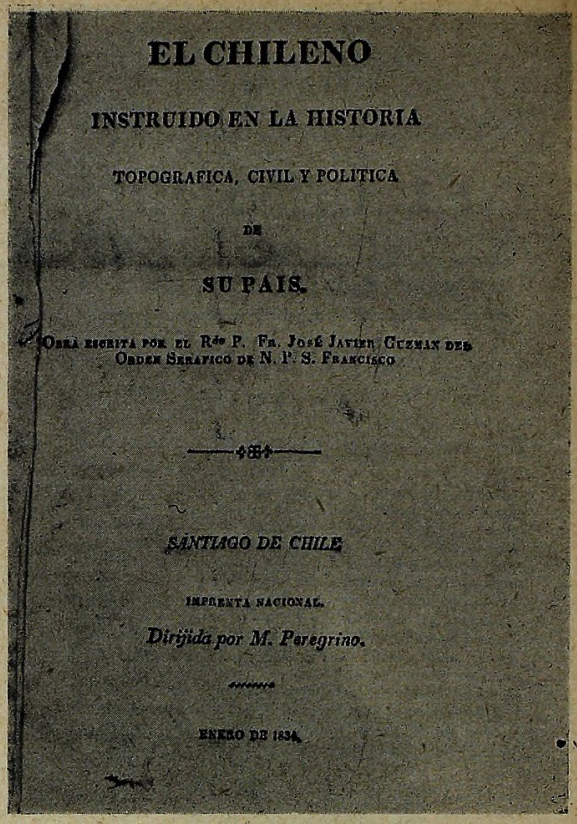
Y enumera diligente cuanto precisa: imprenta nacional; dos buenos escribientes; papel, etc.... "Esta es Exmo. Sr. —expresa al término del *memorial*— la gracia que solicito y rendidamente suplico a V. E., y espero recibir de su benignidad su más atento y humilde capellán..."

Examinados los borradores por el gobierno, y atento a sus méritos y buenas intenciones el presidente dictó este extraordinario decreto, fechado en Santiago, julio 8 de 1833: —"El gobierno reconoce debidamente el servicio que va a hacer a la nación el R. P. F. José Javier de Guzmán publicando la obra de que hace análisis en su anterior *memorial*; y la toma bajo su protección. En su virtud, el administrador de la imprenta de gobierno imprimirá cinco mil ejemplares de ella, y los miembros de la tesorería general pasarán mensualmente al mencionado religioso cincuenta pesos para los gastos de papel que debe emplear en manuscritos y pago de escribientes. Esta contribución durará por el término de ocho meses y se deducirá de los diez mil pesos de que puede disponer el gobierno en beneficio de la instrucción pública..." "Firmaban: Prieto, y su ministro Tocornal".

En el mes de enero de 1834 las prensas dieron a luz el primer tomo. En el *Prólogo*, su muy honesto autor, anticipándose tal vez a la crítica y a los criticones, expuso las razones que lo llevaron a darle un tono de sencillez tanto en la forma como en el lenguaje, y expuso a la vez las fuentes que había utilizado.

"Cuando me resolví a escribir la presente obra —indica— lo primero que me propuse fué no tomar partido alguno, ni ofender directamente a nadie, sino decir únicamente lo que he visto, lo que me consta, lo que es público y notorio, y se halla estampado en documentos fidedignos: en una palabra me propuse escribir la verdad con tanta imparcialidad como si fuera un extranjero en mi patria... He adoptado para su respectiva inteligencia un estilo llano, sencillo, que sin la elegancia retórica conviene más a la historia y a la instrucción de un niño o de un hombre vulgar para quienes principalmente escribo este compendio..."

La presencia de San Martín llega al lector apenas transpone las primeras páginas (VI y VII), cuando el autor analiza a los presidentes realistas de Chile, tal el


EL CHILENO

INSTRUIDO EN LA HISTORIA

TOPOGRAFICA, CIVIL Y POLITICA

DE

SU PAIS.

Obra escrita por el Rdo P. Fr. José Javier Guzman del Orden Serafico de N. P. S. Francisco

SANTIAGO DE CHILE

IMPRENTA NACIONAL.

Dirijida por M. Peregrino.

ENERO DE 1834.

Portada del libro de Fray José Javier Guzmán, primero de historia impreso en América en que se habla del General San Martín.

mariscal don Francisco Casimiro Marcó del Pont, cuyo gobierno terminó "en 1817 por el triunfo que consiguieron nuestras armas en Chile, mediante las sabias y activas providencias que tomó para su expidición militar el General San Martín, logrando vencer y aprisionar a los opresores de nuestra libertad y últimamente exterminarlos de todo el Estado de Chile, con la gloriosa y decisiva batalla de Maipú en la que volvimos a quedar en pacífica posesión de todos nuestros derechos..."

A partir de la página 398, San Martín es el personaje principal, ya en su carácter de Gobernador Intendente de Cuyo o de General en Jefe del Ejército de los Andes. Se encariña con la hazaña de la libertad, y le acompaña a través de toda su campaña en Chile. En esta faena ha cubierto 166 páginas. A manera de anticipo transcribimos algunos párrafos curiosos, no exentos de belleza: "Subió entonces felizmente nuestro General San Martín la cuesta de Chacabuco, desfiló sus laderas, bajó a los llanos, formó su gente en batalla, acometió al enemigo y quedó éste del todo destrozado y vencido de manera que podrá lisonjearse nuestro General diciendo como el gran Alejandro en otro gran suceso: *fui, vidi et vinci*... Así quedó este segundo Alejandro dueño del campo y señor de la mayor parte de Chile... Nada orgulloso después de la memorable victoria de Chacabuco y Maipo, no se hizo inaccesible como otros generales, antes bien, con franqueza y sumo agrado recibía a todos los que le felicitaban y después le hacían la corte... Jamás ni de palabra ni de obra, insultó ni atropelló a ningún vecino de distinción; antes por el contrario, con todos se manifestaba muy halagüeño, afable y humano. Con tan agradables modales, se hizo desde luego dueño de los corazones de todos los ciudadanos de Santiago..."

El libro del Padre Guzmán concebido todo en forma de preguntas y respuestas entre un niño (Amadeo) y su tío, nos presenta en la página 554, la *Lección número* 73 que tiene la importancia de fijar en el lector cuán

grande era el cariño hacia San Martín, en la tierra chilena. Dice así: "*Tío*: ya que en el discurso de esta historia hemos hablado tanto de los eminentes servicios que el general San Martín ha prestado en favor de la causa de Chile, y del Perú, la justicia y la razón imperiosamente exigen que demos de él alguna precisa y particular noticia, para recordar con su memoria a la posteridad nuestro reconocimiento y justa gratitud a los imponderables beneficios que le debemos los chilenos y peruanos. *Sobrino*: Me será tío, sumamente satisfactorio el tener alguna noticia de nuestro Libertador..."

Tras esta introducción, toda la *Lección*, está dedicada a reseñar con el mayor acopio de datos posible, la vida de San Martín desde su nacimiento en Yapeyú; sus campañas en Europa; el arribo a Buenos Aires; San Lorenzo; Tucumán; Mendoza; las campañas de Chile y del Perú; su vuelta; el ostracismo y su intento de regreso a la Patria, para terminar dándonos una hermosa imagen del rostro y la figura de su biografiado que, salvo algunas pequeñas influencias de la descripción publicada por Miller en sus *Memorias* en Londres en 1829, puede considerarse una de las más exactas que se han publicado, y que a su vez ha servido de base para los historiadores posteriores.

"Concluímos esta lección —dice el Padre Guzmán— con dar una idea de la fisonomía y carácter del general San Martín, aunque con el temor de que tal vez no sea su descripción tan adecuada que corresponda con exactitud a su original: El señor don José de San Martín es alto de cuerpo, bien formado y compartido en todas sus partes, de un aire majestuoso al presentarse y bastamente airoso al andar; el color de su rostro es un blanco pálido que tira al moreno; su modo de mirar agradable, pero imponente; sus ojos negros, rasgados, vivos y penetrantes, su nariz larga y seguida; su boca agraciada al hablar y sus palabras enérgicas y expresivas, pero su guturación algo áspera. Su conversación es animada, fina e insinuante, correspondiente a un hombre de buen trato que ha andado mundo. Las amistades que contrae son sinceras y constantes; pero con todas se manifiesta franco y obsequioso.

Sus costumbres sencillas, poco dispendiosas y sin ostentación pero nobles y generosas. Una de las cualidades que más distinguen a este héroe, es a mi ver, aquella instantánea penetración en que con solo una mirada penetra al corazón del hombre con quien trata. El, en fin, no se paga de la adulación y de la lisonja, sabe distinguir el mérito personal de los sujetos, apreciar los talentos y da a cada uno lo que le corresponde de justicia, la que yo le hago en la descripción de su carácter..."

Y habiendo informado sobre la obra —primera historia más que relatemos algunos detalles sobre su muy ilustria escrita en América donde se trata en extenso cuanto hizo y cuanto fué el General San Martín— no está detrado autor el padre Guzmán, transcribiendo para el caso párrafos de la necrología que escrita por el sabio caraqueño don Andrés Bello en el diario "El Araucano": —"El reverendo Guzmán nació en esta capital (Santiago de Chile 1759); fueron sus padres el doctor Alonso Guzmán, asesor durante muchos años de la capitanía general de Chile, y la señora doña Nicolasa Lecaros, familias de primera clase del país, como es notorio. Dotado de un buen talento y de una bella índole, fué destinado a la carrera de las letras, en la que, habiendo hecho progresos notables, adquirió la ciencia y las aptitudes no comunes con que todos lo conocieron; y adornado su espíritu de una sólida virtud que no desmintió jamás, abrazó el estado religioso en la recolección franciscana..."

"Al reverendo Guzmán, en fin, se debe el ensayo histórico de nuestra revolución política, obra que escribió con el título del *Chileno Instruído en la historia de su país*, obra tanto más apreciable e interesante, cuanto que ella es la única en su especie que se ha trabajado hasta el día, y cuanto que su autor la compuso en los últimos años de su vida..."

"El loable patriotismo del revendo Guzmán fué castigado por el gobierno realista con persecuciones y destierros y premiado por el patriota con oficios satisfactorios y honoríficos, y con el distintivo de oficial de la Legión de Mérito... y según estamos informados, lo habría sido con una mitra, si sus achaques y sobre todo sus años no lo hubieran impedido..."

Otra necrología publicada en el "Valdiviano Federal", debido a la pluma de don José Miguel Infante, lo señala como: "Patriota desde que estalló la revolución, no como un ciego sectario de ella, sino por sus principios y distinguida ilustración, contribuyó a formar la opinión pública con sus escritos y sus consejos... A más de diversos manuscritos sobre asuntos de interés general, dió también a luz la *Historia de Chile*... Guzmán tuvo el singular mérito de haber sido el primero que animado de su celo por la independencia de su patria, ha legado a sus conciudadanos desde el aislamiento y lobreguez de sus claustros, y a pesar de su salud extenuada y achacosa, la historia de los sucesos de la emancipación política, en la que otras plumas hallarán copiosos materiales y observaciones juiciosas para sus trabajos históricos..."

En el tomo IV de la *Historia de Chile* bajo el gobierno del General don Joaquín Prieto, don Ramón Sotomayor Valdez nos dá una biografía del Padre Guzmán, detallándonos sus estudios; su doctorado; sus luchas por la causa de la independencia; la obra de embellecimiento que realizó en Santiago construyendo puentes, terraplenes en la Alameda y plantando álamos, etc., y emite este juicio valedero: "Pero la obra que más lo ha recomendado a la posteridad, es sin duda su trabajo histórico emprendido en sus últimos años bajo el título de *El Chileno*... etc., y que se publicó en dos volúmenes en 1834. Fué esta la primera obra seria con que se iniciaron en Chile los estudios históricos referentes a la revolución y regeneración política..."

El Padre José Javier de Guzmán y Lecaro, falleció en Santiago el 6 de agosto de 1840, a la edad de 81 años y tres meses. El gobierno chileno le rindió especiales homenajes. Y nosotros, a ciento diez años de su muerte, le recordamos con inmenso cariño porque, entre sus muchas virtudes tuvo también la virtud de adelantar la gratitud chilena para el Libertador y Capitán General don José de San Martín.



La Estatua Sudamericana de San Martín

Por **Inalicán**

(Especial para ARGENTINA AUSTRAL.)

Esta crónica se inicia el 8 de diciembre de 1856 y termina el 5 de abril de 1863.

Sus protagonistas principales se llaman: Capitán General D. José de San Martín, y el historiador chileno D. Benjamín Vicuña Mackenna. El primero, ilustre Libertador de medio continente, a las puertas de la inmortalidad; caballero andante el segundo, que rompe lanzas para enseñar a la América cómo debe glorificar a sus próceres.

Cuenta Vicuña Mackenna que tras contemplar el paseo de la Alameda una tarde del 8 de diciembre de 1856, se dirigió a la casa del General Gregorio de Las Heras, y en ese andar por la calle Arturo Prat "brilló en mi mente —dice— sacudida por ráfagas de fuego la primera chispa del molde de arena y del horno del que surgió majestuoso el jinete que hoy tremola delante de los siglos el lábaro de bronce signo de la redención de Chile..."

Ya frente al "viejo guerrero" le transmitió su pensamiento, y éste, levantándose de la poltrona donde descansaba le contestó: —"Para Don José, todo."

Al abandonar la casa Vicuña Mackenna "tenía ya ganada la primera grada de la estatua..."

Fué enseguida en busca del general Santiago Aldunate, y el "nobilísimo anciano" aceptó jubiloso formar en el cuadro de los propiciadores.

—"El pedestal estaba erigido."

Suma ahora "a la autoridad de los grandes" el entusiasmo de dos jóvenes: Luis Cousiño y Domingo Santa María; el uno la fortuna, el talento el otro.

> "Más que como una cooperación efectiva —señala— como un homenaje se agregaron los nombres del ministro argentino Carlos Lamarca y del ministro peruano Cipriano Zárraga."

Conseguidas todas estas adhesiones, en la misma noche, Vicuña fué a pedirle unas columnas al director del "Ferrocarril", el señor Urzúa, quien aceptó entusiasmado. Y al día siguiente, 9 de diciembre, apareció un suplemento del mencionado diario con un artículo de Vicuña Mackenna, bajo el título de: "Estatua Sudamericana del General don José de San Martín, erigida en la vecindad del Campo de Maipo, emprendida bajo los auspicios de una comisión argentino-peruano-chilena, etc..."

Era un admirable toque al corazón de los hombres libres, para que cooperaran en la colecta para llevar al bronce al Libertador.

> "Como el suelo estaba suficientemente regado por el sol y por la lluvia, por la admiración y la gratitud... la idea se encarnó en simiente con la energía de un hecho consumado. El pueblo de Santiago se mostró generoso... Las onzas de oro reunidas poco a poco, formaron varias libras del opulento metal. Civiles y militares; hombres de Santiago, de Talca, Maule, Ñuble, Valdivia, Chiloé y Llanquihue aportaron gustosos."

Hubo también una colecta de fondos en Europa. El Almirante Blanco Encalada y don Francisco Javier Rosales —amigos del General— reunieron en poco tiempo 7.300 francos, que unidos a los 15.000 pesos de Chile, alcanzaba con justeza para la obra.

> "En tres meses la emoción patriótica se había convertido en una empresa; la aspiración se había encarnado en metal..."

El 21 de noviembre de 1857, el ministro Rosales firmó un contrato con el escultor Daumas —artista clásico discípulo de Raude— por el cual "se comprometía a trabajar en bronce la estatua del gran capitán sudamericana por la suma de 45.000 francos."

El modelo en yeso importaría 15.000 francos. El resto iba por el bronce y las modelaciones.

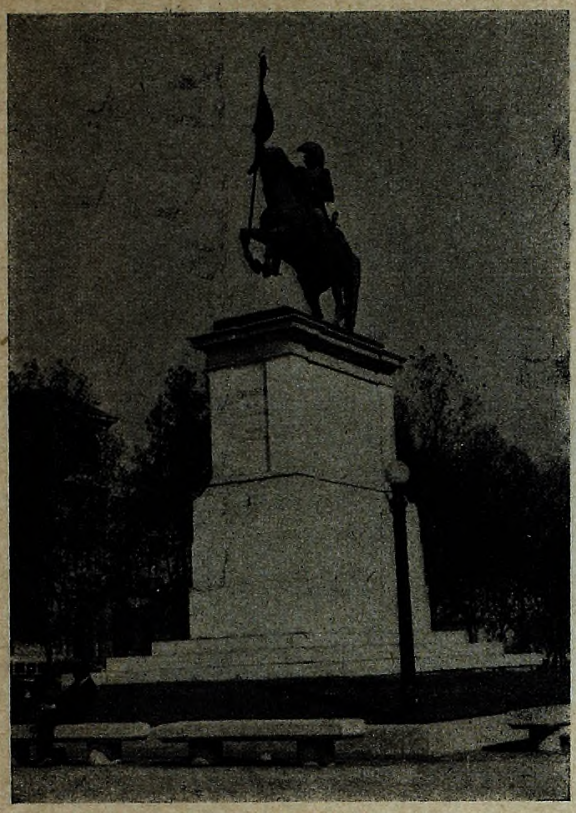
> "Dos años después, en agosto de 1859, estaba terminado el modelo en yeso del monumento, y aprobado aquél por los primeros artistas de Francia, fué fundida la estatua en París durante todo el curso del año 60. A principios de 1861 la estatua llegó a Chile, y mediante a los esfuerzos incesantes del meritorio Intendente de San-

Sea usted el juez.

...lume

"43" Extra Suave de 0.60

Compare... y Juzgue



El monumento al General San Martín en Santiago de Chile.

tiago, de la decidida cooperación del gobierno, y con las luces y asiduidad en el trabajo de nuestro simpático arquitecto don Manuel Aldunate, el monumento se ha inaugurado hoy, 5 de abril de 1861. (Por razones diversas, la ceremonia oficial hubo de postergarse hasta el 5 de abril de 1863; ese día el Presidente D. José Joaquín Pérez en presencia del pueblo y ejército chileno y de las grandes corporaciones del Estado, descubrió la efigie del Libertador.)

"El General San Martín está representado en el acto de dar la libertad a Chile. Por esto lleva en la mano derecha un oriflama coronado por la efigie de la libertad, que el héroe contempla con éxtasis profundo.

"La parte más bella del monumento es sin disputa, el rostro del héroe cuya expresión admirablemente concebida, es el reflejo de la idea de redención que ha querido simbolizar el artista.

"El primer pensamiento había sido poner una espada en la mano del Libertador, pero el escultor observó con justicia, que aquella arma era más bien emblema de **conquista** que de **redención**, y por esto se cambió en el oriflama coronado por la efigie de la libertad.

"En general, el busto del jinete es de un mérito incomparable, aunque el traje histórico de San Martín, su sombrero anticuado, sus botas granaderas, su silla (todo lo que ha sido copiado fielmente de los objetos de su uso personal que se conservaban en Grand Buorg) no se prestaban, en un sentido artístico, a dar realce a su figura.

"En la ejecución del caballo, el escultor no ha sido tan feliz. Se le recomendó imitara, en lo posible, un caballo chileno, para lo que se hizo presente (careciendo de un modelo apropiado) que reprodujera un término medio entre el caballo normando y el árabe, que tienen, el uno la fuerza, y el otro la agiildad de la raza anda luza, pues esta es la misma de Chile, aunque ventajosamene alterada en este país. En la combinación de aquellos tipos, como era de temerse, el escultor no ha alcanzado un éxito completo, porque el caballo no tiene propiamente el carácter fijo de una raza y resalta, en consecuencia, cierta disconformidad en sus proporciones y sobre todo en la cola cuya forma es del todo innatural.

"Sin embargo, en su conjunto, el monumento de San Martín es uno de los grupos clásicos más hermosos que hayan salido de la escultura moderna. Puede decirse que tiene el mérito especial de ser de un gusto severo y completamente caracaerístico del hombre que representa.

"Todo el mundo reconocerá en aquel modesto soldado, que fué, empero el Libertador de la mitad de un mundo, al sencillo y austero Capitán General de Chile, Don José de San Martín..."

Un designio providencial influyó para que la misma estatua de Chile —salvo pequeñas modificaciones— fuese adoptada por la Nación Argentina.

La Municipalidad de Buenos Aires, dispuesta a rendir un tributo al Libertador, acordó erigirle un monumento.

"Con tal motivo —expresa el historiador Pacífico Otero— se procedió a formar la comisión encargada de organizar y llevar a cabo este homenaje, presidida por don Joaquín Cazón.

"Como sitio para su erección, eligióse la Plaza de Márte que pasó a llamarse Plaza San Martín. El escultor Daumas, el encargado por la comisión chilena para modelar la estatua que pronto sería erigida en Santiago, recibió la orden de fundir esa misma, para que a su vez, ésta lo fuese en Buenos Aires. Sólo se introdujo una modificación en la postura del héroe, pues en lugar de representarlo a San Martín empuñando en su diestra la bandera libertadora, se resolvió hacerlo, presentando a éste con su brazo derecho extendido hacia la Cordillera y apuntando con el dedo el punto por donde llevó sus legiones a la victoria....

"Al General Mitre, que era en ese entonces el jefe político del Estado argentino, le cupo la gloria de descorrer el velo que cubría a este bronce simbólico (13 de julio de 1862)."

Estos antecedentes que fijan el origen de la Estatua Sudamericana del Libertador, van más allá de una simple información. Tienden a demostrar que, en la historia de la fraternidad chileno-argentina, esa estatua alzada en la Plaza San Martín, es un símbolo de incalculable valor y mayores proporciones.

Jamás dos pueblos anudaron sus sentimientos de gratitud con más fuerza, para vestir con el manto de la inmortalidad al héroe grande de la independencia: el molde de yeso es la modesta contribución de todos los chilenos que con fervorosa espontaneidad entregaron a sus hermanos argentinos, para que con él llevaran al bronce de la figura del Capitán General don José de San Martín. Quedaba así convertida en hermosa realidad, aquella inspiración surgida en la mente apasionada del historiador chileno don Benjamín Vicuña Mackenna, un atardecer del 8 de diciembre de 1856.



Acto de homenaje al pie del monumento al Libertador en Buenos Aires. El Embajador de la República de Chile, Dr. Germán Vergara Donoso, pronunciando el discurso a que se hace referencia en la presente nota.

Chile rinde homenaje a San Martín

En la mañana del 15 de agosto se realizó en la Plaza San Martín una imponente ceremonia. Allí, rodeando la estatua del Libertador formaron una compañía de la Escuela Militar, otra del Regimiento de Infantería motorizado número 1 Buenos Aires y los cadetes de la Escuela Militar de Chile. Tres banderas flameaban: dos argentinas y una chilena, símbolos de las tres instituciones señaladas. Había otra más, de menos prestancia y toda descolorida por el tiempo. Cruzó los Andes en brazos de los carteles chilenos para venir a saludar al prócer: era la bandera que otrora llevara la Escolta del Director Supremo General Bernardo O'Higgins en el día de la jornada de Maipo.

El concurso era extraordinario y dignísimo. Chile entero estaba en la presencia y la voz de su misión diplomática, de sus altos jefes de las fuerzas armadas y de los residentes en esta Capital. Argentina se hizo representar por el embajador Raúl A. Margueirat, Jefe del Ceremonial del Estado; los generales José Esteban Vacca, Juan Carlos Sanguinetti y Horacio Aguirre, numerosos oficiales de las tres armas y altos funcionarios.

La ceremonia se inició con la ejecución de los himnos nacionales argentino y chileno. Enseguida la bandera de la Escuela Militar de Chile junto con la bandera escolta de O'Higgins se situaron frente al monumento de San Martín. Igual formación adoptaron las enseñas del Colegio Militar y la del Regimiento de Infantería motorizado Buenos Aires.

En este instante, el embajador chileno, Dr. Germán Vergara Donoso, inició su breve alocución señalando que el pueblo y el gobierno de su patria, sus Poderes Legislativo y Judicial y sus fuerzas armadas se unían fraternalmente al pueblo y a las autoridades argentinas para rememorar al unísono las hazañas del hijo de Yapeyú en el año del centenario de su fallecimiento. "Chile exalta y honra, expresó, a José de San Martín como Libertador y como héroe propio. Fué y será por siempre el Capitán General de su ejército, aquel que llevó la bandera tricolor a las playas del Perú para sembrar la libertad."



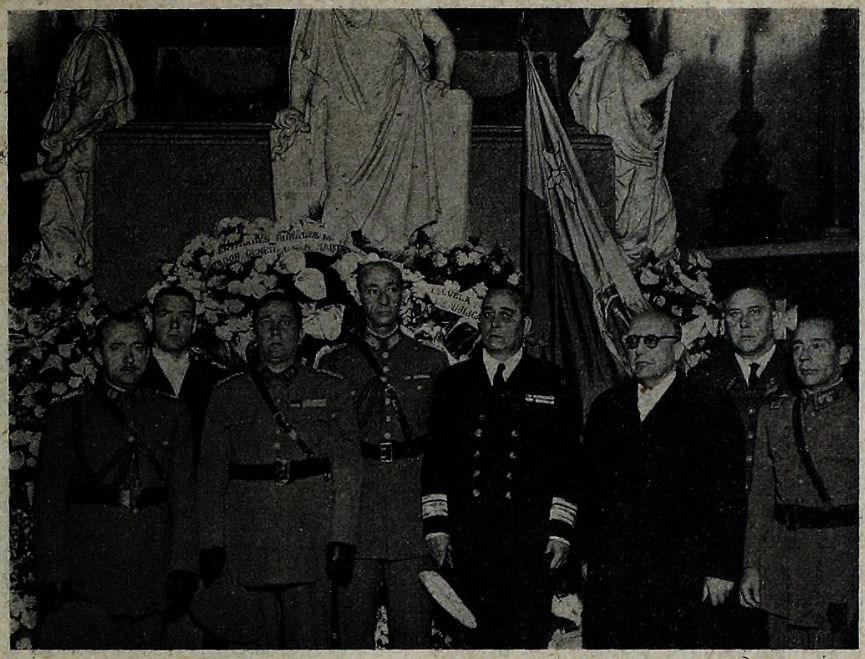
Leis, Lamas y Cía.

Quesos del País y Extranjeros

Importación y Exportación de Aves y Huevos

Venta por Mayor y Menor

MEJICO 1757 Buenos Aires T. E. 38 Mayo 2442



El Embajador Dr. Vergara Donoso y una representación de las fuerzas armadas de Chile, con el estandarte del General O'Higgins en la batalla de Maipú, durante el acto de homenaje ante el mausoleo del General San Martín.

Destacó además que el niño chileno aprende a amar a San Martín y a O'Higgins y "los toma como ejemplo magnífico de lo que puede la solidaridad en ideales y en realizaciones."

Manifestó asimismo que el pueblo de Chile en sus poderes representativos ha querido en esta oportunidad, hacer presente sus sentimientos ante la Nación Argentina enviando una delegación que componen los más altos jefes de sus fuerzas armadas y junto a ellos, "como la flor de nuestro ejército, a un grupo de cadetes de la Escuela Militar, portadores todos ellos de una reliquia gloriosa: el Estandarte de Bernardo O'Higgins, aquel que, en la mañana del 5 de abril de 1818 condujeron desde Santiago hasta el campo donde se estaba jugando la libertad de Chile y de América, los primeros cadetes de la naciente Escuela Militar..."

Rememoró el encuentro de ambos próceres en el callejón de Lo Espejo, el abrazo y el saludo con que O'Higgins significó la gratitud de su pueblo al exclamar "Gloria al salvador de Chile", y para terminar dijo: "He ahí, señores, el Estandarte de Bernardo O'Higgins, alzado también hoy por manos de cadetes de la Escuela Militar, flameando en cielo argentino para honrar la memoria del Libertador José de San Martín..."

Instantes más tarde, el embajador con el general Teófilo Gómez y su comitiva colocaron una corona de copihues rojos —la flor nacional del país hermano— al pie del monumento.

El general Horacio Aguirre, en nombre de las fuerzas armadas argentinas, agradeció los conceptos del Dr. Vergara Donoso y el homenaje rendido al Padre de la Patria.

Tras un desfile de las tres instituciones militares presentes, los cadetes chilenos se dirigieron a la Catedral, donde el abanderado que llevaba el Estandarte de O'Higgins lo depositó sobre el mausoleo que guarda los restos de San Martín. Allí permaneció hasta el día 17, custodiado por las armas chilenas.

EL GUSTO ES MIO

Fumo

Fontanares



Homenaje de pobladores patagónicos en Buenos Aires

Discurso del Gobernador de Santa Cruz Dr. Angel Carnota

(Fotos Natalio Baró.)

Pobladores patagónicos que a la sazón se encontraban en esta Capital tributaron un homenaje al General San Martín consistente en el descubrimiento de una placa en la fachada del edificio que reproduce el de Grand-Bourg y una ofrenda floral colocada ante el busto del Libertador. En esta oportunidad usó de la palabra el Gobernador de Santa Cruz, Dr. Angel Carnota, cuyo discurso transcribimos a continuación.

N. de R.

Traigo a este acto una doble representación: la que significa en primer término mi investidura oficial de Gobernador del Territorio Nacional de Santa Cruz, en cuyo nombre se rinde este homenaje y en representación del pueblo de ese territorio que es el que en realidad se halla aquí presente, pues es suyo el esfuerzo, la devoción y el patriotismo con que se ofrece esta placa recordatoria a la figura inmortal del gran señor de los Andes.

Me complazco en señalarlo por el valor espiritual que encierra en su significado: Es la voz colectiva de un pueblo laborioso la que yo quiero expresar en estas palabras, de un pueblo que en plena conciencia de la hora que vive de su misión —transcendente en la República— que a consumado la recuperación integral de su soberanía, dedica esta hora de meditación para evocar en su augusta grandeza la figura del Libertador y tributarle el homenaje que merecen su vida ejemplar y sus magníficas hazañas.

Es justo proclamarlo: en la Nación Argentina no existen ya zonas desoladas, olvidadas del esfuerzo oficial. Hoy llegan a todos sus ámbitos el aliento de los poderes públicos, la protección de sus leyes generosas y el amparo de su Constitución justicialista. Pero para que este hecho fuera posible, para que el habitante de las regiones australes, cordilleranas o norteñas al igual que el habitante de las ciudades populosas ejercite sus derechos con la amplitud que prescriben las leyes y se sienta amparado y protegido por la acción del Estado, fué necesario que la acción sanmartiniana extendiera el



Santacruceños en la Plaza Grand-Bourg de Buenos Aires.



Casa del General San Martín en Buenos Aires.

impulso de la revolución argentina a través del Continente Americano, libertando pueblos y cimentando definitivamente la independencia del nuevo mundo.

Hay en la vida del Gran Capitán acción y fuerza encaminadas a la realización de un ideal superior, hay sacrificio y voluntad inquebrantable en los medios puestos en juego para llevarlo a cabo, hay obra perdurable pues la libertad de tres naciones es el corolario imperecedero de sus arduas empresas, hay abnegación en el supremo desprendimiento ante el destino para no malograr la obra, salvando los principios de humana redención con que fué iniciada, y hay finalmente suprema



Durante la ejecución del Himno Nacional.

virtud en el silencioso estoicismo de su alejamiento y de su muerte.

La grandeza de San Martín es grandeza pura incontaminada. No hay en ella ambiciones personales que la empañe, está libre de la opresión de los vencidos, de la soberbia, de la vanidad y de todos los vicios que acechan al hombre en las alturas y obscurecen sus virtudes.

Por eso el juicio de la posteridad lo ha consagrado

como uno de los héroes de más alta jerarquía moral en los fastos de la historia universal y América lo reconoce como el genio militar más descollante y el espíritu más generoso de su época. He ahí los méritos de la gloria del Libertador ante las generaciones de todos los tiempos.

Todo el país es heredero, no sólo de su gloria, sino también del fruto de su esfuerzo, y esta herencia nos impone grave responsabilidad y un severo mandato. Tenemos pues que cumplir ante todo con la gran deuda de gratitud que nos impone una vida consagrada a la realización de los ideales de la revolución de mayo. Pero debemos hacer más aún. Debemos contribuir al perfeccionamiento de la obra iniciada para que la República sea una expresión cabal de las aspiraciones sanmartinianas. Y tenemos que cumplir el mandato de consolidar la independencia que comienza en el Congreso



Ofrenda floral ante el busto del Libertador.



Descubriendo la placa.

histórico de 1816 y se completa en la declaración de la independencia económica de 1947, lograda por el gran conductor que guía los destinos de nuestra República, General Perón, en esta hora crucial en la historia de las Naciones.

La obra ha sido ya iniciada: la Constitución justicialista de 1949, la declaración de los derechos del trabajador y de la ancianidad, el reconocimiento de los derechos políticos de la mujer, notables conquistas estas dos últimas de hondo contenido social incorporadas al acerbo jurídico de la patria merced a la acción inspirada de una mujer extraordinaria: Eva Perón, la recuperación de las fuentes de la riqueza nacional y la total transformación de la vida social, política y económica del país, son otras tantas pruebas de que el hálito generoso legado por el héroe máximo ha sido fielmente captado por nuestro líder y los hombres que lo secundan en su gigantesca y ardua tarea que en su renovado y constante esfuerzo para cumplir con la deuda contraída con un pasado glorioso han reconstruído la patria sobre la base de la justicia y han sabido impulsar la Nación hacia sus grandes destinos.

Señores:

En nombre del pueblo cuyo gobierno me ha sido confiado rindo al Gran Capitán, en el Año Centenario de su tránsito a la inmortalidad, el homenaje que me inspira su grandeza. Y formulo votos para que el culto imperecedero de su memoria sea no sólo el culto del pueblo argentino, sino el de toda América, pues como se ha dicho con acierto alguna vez, "los grandes hombres pertenecen a la humanidad, porque ellos son la encarnación misma de la verdad".

Que su numen siga inspirando la marcha siempre ascendente de nuestras conquistas espirituales y que bajo su advocación no haya en toda la República más que hombres dispuestos a ratificar con varonil impulso y férrea voluntad la irrevocable decisión de constituir una nación justa, libre y soberana.

Loado sea pues el Todopoderoso que nos ha permitido llegar hasta este augusto templo del recuerdo para rendir este justiciero homenaje al gran misionero de la libertad americana.

ALTEZA — Aceite puro de Oliva

PROVENZAL — Aceite comestible mezcla con oliva

C. I. P. O. — Aceite comestible

C. I. P. O. CORPORACION INDUSTRIAL DE PRODUCTOS OLEAGINOSOS, S. A.

PIDALO EN LA ANONIMA — 25 de MAYO 122 — BUENOS AIRES



Homenaje de la colectividad galesa del Chubut

La Comisión Galesa pro-homenaje al Libertador rindió el día 27 de octubre, a las 18 horas, en la réplica de la Casa de Grand-Bourg, un sencillo y expresivo homenaje a la memoria del Gran Capitán.

Se dió comienzo al acto tocando el himno Nacional Argentino. Previamente se había transmitido por los altoparlantes del Instituto Nacional Sanmartiniano grabaciones de música galesa. A continuación el Secretario administrativo del Instituto-Sr. Alberto Bembihy Videla, pronunció palabras de salutación a la colectividad. Luego las señoras de D. O. Williams, de Evan Jones, de Tryfan Hughes Cadfan y M. E. Owen de Williams, todas ellas hijas de los primeros colonos, depositaron una corona de flores al pie del monumento al prócer, guardando un minuto de silencio. Seguidamente pronunció un discurso Alberto C. Lloyd, en representación de la colectividad galesa de la Patagonia. La señora Anita Jones de Norzagaray y el Sr. R. G. Roberts, descubrieron una placa con la efigie en bronce del Libertador.



Las hijas de los primeros colonos galeses colocando una corona de flores ante el busto del Libertador. Las acompaña el Secretario del Instituto Nacional Sanmartiniano, Sr. Alberto Bembihy Videla.

Discurso del Sr. R. C. Roberts, presidente de la Sociedad San David

Sr. Secretario del Instituto Nacional Sanmartiniano, señores, señoras:

Me siento profundamente emocionado de haber participado en este homenaje, descubriendo esta placa de bronce a la eterna memoria del más grande de los argentinos, placa que es virtualmente un trozo del corazón de la colectividad galesa, que no quiere dejar pasar el año sanmartiniano sin rendir justiciero homenaje al héroe máximo e indiscutible de la argentinidad.

Como presidente de la Sociedad San David, conozco la obra colonizadora de los galeses en el territorio nacional del Chubut, territorio próspero, pujante y progresista donde constituyeron desde el principio un baluarte avanzado de la argentinidad, manifestado a través de distintos hechos que atestiguan su lealad y devoción a la nueva Patria, que los recibió con esa generosidad tan propia del carácter argentino, y que ellos han retribuído a través del manantial inagotable del trabajo, y afianzando la soberanía argentina, cada vez que las circunstancias así lo exigían.

Todo ello acude a mi memoria al rendir este homenaje al Gran Capitán, quién defendió la soberanía de su patria a través de todas las vicisitudes. Por ello, me enorgullezco de que los galeses, hayan también hecho obra sanmartiniana en su gobernación, rindiendo así culto en el terreno de los hechos a las consignas del Libertador.

Estas flores, que fueron religiosamente depositadas por las hijas, todas ellas, de los primeros colonos al pie del monumento del Libertador, expresan nuestros más delicados y profundos sentimientos de gratitud y admiración por el Libertador de tres naciones, que fué emblema de nobilísimas virtudes, que practicó la humildad esencia del cristianismo, y que tuvo la hidalguía estoica y dignificada. ¡Gloria y loor al padre de la Patria!

Un millón de gracias al Instituto Nacional Sanmartiniano por todas sus atenciones y todas sus gentilezas.

TORRECILLA y Cía. S. R. L.

Capital: $ 1.600.000 m/n.

IMPORTADORES DE MERCERIA Y FANTASIAS

Casa establecida en 1896

ALSINA 1432 (R.71) BUENOS AIRES

Teléfonos: Ventas: **T. E. 37-3099**

Contaduría: **T. E. 37-1486**



Descendientes de los colonos galeses del Chubut y demás miembros de la Comisión de homenaje reunidos ante la Casa del General San Martín.

Discurso del Sr. Alberto Lloyd

Señor Secretario del Instituto Nacional Sanmartiniano, señoras, señores:

Nosotros los presentes que tenemos la oportunidad, que nos prestigia y nos honra de representar a la colectividad galesa, en un momento de honda trascendencia, porque se trata nada menos que de conmemorar el centésimo aniversario del tránsito a la gloria del más generoso Libertador de Naciones de que tiene memoria el orbe. Llegamos con los corazones colmados de gratitud y con un ansia incontenible, profundo, y espontáneo, de dejar expresa constancia ante el presente y ante la posteridad de este significativo homenaje, que trasunta una comunión de almas con el padre de la Patria, que allí en la inmortalidad preside y tutela con su señera figura; este acto solemne cual un rito y sagrado cual un templo, acto de auténtica y genuina veneración a su ilustre memoria, a su egregia persona, amasada con sangre de santos y de héroes, a su vigorosa personalidad de redentor que emancipó un continente.

Dejaremos cómo testimonio perenne de eterna gratitud y como símbolo de muda admiración, una placa de bronce, que en su esquemática desnudez vendrá a ser la representación simbólica de la geométrica sobriedad de los dolmenes druídicos, erigidos en la noche tempestuosa de los siglos por los galeses como culto a sus antepasados, placa que condensará e irradiará la absorbente veneración por el Libertador, en quien sienten y reconocen a un héroe nacional de imprevisible dimensión ecuménica.

La lacónica leyenda de la placa, en su sencillez, concilia a las mil maravillas con la austeridad ascética de aquel cuya vida fué una trayectoria jamás desmentida de portentosa grandeza moral y cuyo genio imperecedero desde las alturas siderales nos inspira con la fuerza categórica de un mandato en el cotidiano devenir que informa nuestra existencia.

Esta placa atesora y resume el infinito cariño de una colectividad pequeña por su número, pero imponente por el entrañable amor que prodiga a aquel que nació predestinado a romper eslabones, a libertar pueblos y a cimentar naciones soberanas.

Llegamos hasta aquí, muchos de nosotros, desde la Patagonia donde con devoción y cariño hemos echado raíces que innervan las rudas piedras de aquella meseta escalonada, con el alma de la raza encendida y apresada con un sentimiento de unción y fervor, obsesionado por rendir culto a aquel que santificó la espada, llegamos, repito, transidos de esa santa emoción que nos purifica, esa emoción de Patria, como cuando nos acercamos al altar, donde se presiente la omnipotencia de Dios.

Para los galeses, la gesta épica y gloriosa que significa la vida del Gran Capitán, trasunto del ideal caballeresco-cristiano, encarna una síntesis insuperable de los ideales de esos héroes del medioevo, que las leyendas del país de Gales ha inmortalizado en los romances del Rey Arturo y sus caballeros de la Tabla Redonda.

Momento trascendental es éste, de fuerza y sugestión, cuando los espíritus se conjuran al unísono, para evadirse al más allá, donde mora el Padre de la Argentinidad. Sea eterna tu memoria, sea imperecedero tu recuerdo, e inconmovible nuestra gratitud a despecho de los siglos, hacia ti, a quien evocamos, hacia ti, a quien hoy y siempre veneramos.

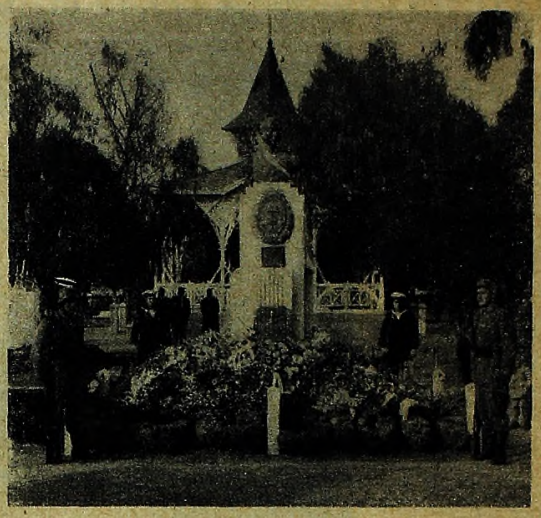
Sheward y Taylor

Comisionistas de la Bolsa de Comercio - Corredores de cambios. - Compra-venta de títulos y acciones. Cambios, descuentos y operaciones financieras - Trámites oficiales ante el Banco Central y la Aduana de la Capital

Avda. Pte. Roque Sáenz Peña 547 **T. E. 33 (Avenida) 1688 y 8770**



San Julián.



Trelew.

La Patagonia al General San Martín

Completamos con los presentes grabados la nota ilustrativa de nuestro número anterior en que se incluyen los monumentos patagónicos al Libertador.

FERRETERIA

Herrajes
Cerraduras
Herramientas
Calentadores
Mechas SATS.
Cuchillería
Lijas y Esmeriles
Cepillería
Tornillos
etc., etc.

ELECTRICIDAD

Motores monof. y trif. Est-el-ar
Conductores italianos "Ceat"
Ventiladores "Irsa"

Entrega Inmediata de Fabricación Nacional e Importación

IRSA

Inversiones y Representaciones S. A.

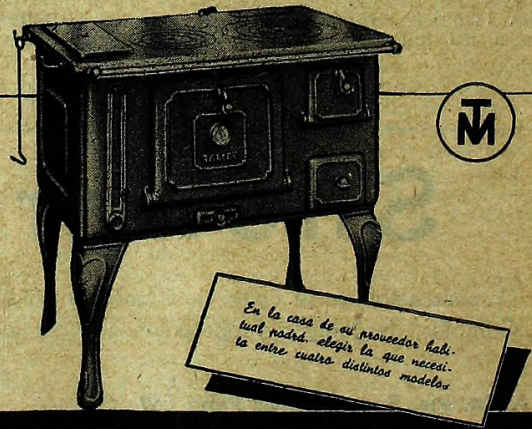
Adm. y Ventas: **Piedras 610/620**
Depósitos: **Perú 1272** y **Rocha 845**
Buenos Aires

T. E. 30 - 8406

REAL ECONOMIA *se obtiene con las*
Cocinas Económicas
"TAMET"

Su alta calidad hace que reunan todas las condiciones que requieren las verdaderas cocinas económicas para cumplir con su finalidad específica:

CONSTRUCCION TOTAL DE FUNDICION • DURACION MAXIMA • RACIONAL DISTRIBUCION DEL CALOR • REGULACION Y MANEJO SENCILLO • ALTO RENDIMIENTO A BAJO COSTO



En la casa de su proveedor habitual podrá elegir la que necesita entre cuatro distintos modelos.

•TAMET• CHACABUCO 132 - BUENOS AIRES
PRODUCTOS DE FUNDICION Y ACERO DE LA MAS ALTA CALIDAD



Esquel.



Puerto Santa Cruz.

Remedio LITTLE con "GAMMEXANE"

NUMEX 1 x 1000

Positivamente eficaz contra la sarna, el piojo y todo parásito

Absolutamente libre de veneno y mezcla con cualquier agua

DEPOSITARIOS EN TODOS LOS PUERTOS DE LA PATAGONIA



Brinde con la exquisita

SIDRA SANTA ANA

Pura de Manzanas.

Envasada en Mendoza

por

Bodegas y Viñedos

"SANTA ANA" S. R. L.

Capital: $ 5.000.000.—

Unicos Distribuidores:

JOSE CARMELO Soc. Anón. Comercial e Industrial

Díaz Vélez 4223 **Buenos Aires.**

Un afectuoso homenaje tributaron a Don Angel Vélaz sus numerosos amigos de la Patagonia

El día 4 de agosto con el fin de testimoniarle su aprecio y reconocimiento se reunió junto a don Angel Vélaz un numeroso núcleo de pobladores patagónicos.

Hizo uso de la palabra en nombre de ellos el señor Francisco Martínez Ramos, vertiendo en tales circunstancias conceptos de ponderación para la obra que en favor de la Patagonia viene realizando a través de tantos años don Angel Vélaz y entregándole en ese acto un hermoso álbum que contiene la firma de numerosos pobladores de aquella región.

Evidentemente emocionado expresó el señor Angel Vélaz su agradecimiento por la gentileza tenida por sus amigos del sur y pronunció entonces el interesante discurso que aquí reproducimos.

Esta grata y animada reunión de patagónicos que se celebró en la sede de la casa consignataria de la que el homenajeado es titular, se inició a las 18 horas y se prolongó hasta cerca de las 21 horas.

Palabras pronunciadas por Don Angel Vélaz

Señoras, señores:

Les agradezco infinitamente este homenaje que me conmueve profundamente, lo agradezco especialmente a los iniciadores que por propia inclinación de su buen corazón recibo este honor y en particular al señor Martínez Ramos que puso en ejecución su idea.

Cierto es que he sido un gran amigo y un buen defensor de todos los pobladores de la Patagonia; créanme que algunas veces he lamentado no estar entre los dirigentes de esa repartición para defender mejor y más eficazmente a esos titanes que poblaron, sin miedo, aquella tierra inhospitalaria que Darwin calificó de "tierra maldita".

Si bien es cierto que nunca pasé de Trelew he conocido mucho de toda la Patagonia, mucho por referencias y un poco por experiencia propia. Pocos entre Uds. sabrán que tuve también mi parte activa en llevar allí algún progreso.

Corría el año 1900 cuando empecé a oír referencias patagónicas, oí hablar especialmente del "Campo de los Tres Meses", denominado así porque pasó en él tres meses un señor Guillaume, que iba con una tropa a Santa Cruz; me interesé, hice cálculos, comparé gastos de transportes, etc., y encontré que las lanas que venían de Villegas tenían un gasto un poco superior a las que venían de Trelew; supuse que de seguir el flete por agua, barato, tenían las tierras del sud un gran porvenir, con tanta más razón que entonces los campos de Villegas valían alrededor de $ 15.— y $ 20.— y sin embargo no podían contener muchas más ovejas que los buenos campos, cuyas mentas yo había oído. (En la región de Villegas y el Oeste lejano no se había empezado a sembrar alfalfa.)

HERBIN

S. A. IND. Y COM.

Fabricación - Importación de Tejidos de Punto

•

ESCRITORIO Y VENTA:

1285 — ALSINA — 1285

T. E. 37, Rivadavia 3833 y 2510

•

FABRICA Y DEPOSITO

LAVALLE 4050

GASCON 1057

Fco. A. DE FIGUEROA 1030

MOSAICOS

MARMOLES RECONSTRUIDOS

Z. HELVECIO QUADRI

CASA FUNDADA EL AÑO 1874

CORRIENTES 3740

T. E. 79, Gómez 2242 Buenos Aires

En 1901 tuve el gusto de conocer al doctor Manuel Marcos Zorrilla, presidente entonces del Banco Hipotecario Nacional, quien quería vender un derecho a ubicar cuarenta mil hectáreas en Río Negro; hechas las gestiones del caso obtuve la autorización para ubicarlas en Santa Cruz y elegí la región donde se encontraba "el Campo de los Tres Meses"; empecé a poblar las cuarenta mil hectáreas que



El Sr. Martínez Ramos haciendo entrega del álbum a D. Angel Vélaz.

hoy forman parte de la estancia que Uds. conocen por "La Oriental".

Recuerdo que tuve hasta tres mil quinientas ovejas, cuya lana mejoraba, de por sí sola, año tras año; esto me hizo vislumbrar lo que sería la Patagonia como productora de lanas, y no me he equivocado, pues es allí donde nuestra Patria produce hoy las mejores lanas; no tengo la menor duda que al favor de estos lindos precios de las lanas, con la actividad que Uds. tienen y con sus deseos de mejorar, han de comprar cada día mejores carneros y hemos de producir, año tras año, mejor lana en esa gran región.

Cuando yo poblé el campo mencionado, la correspondencia demoraba en ir y venir más de noventa días. En aquellas épocas nos reuníamos de cuando en cuando en el estudio del doctor Igarzábal, propietario de un campo cerca de Esquel, los pobladores de aquella región, que entonces éramos cinco: el doctor Julio Fernández, que después fué nuestro ministro en Río de Janeiro, Cosme Llames Massini, entonces sub-gerente del Banco Español, un señor Plate, un tal Abásolo, ganadero de Necochea y yo; un día propuse pedir al Gobierno hiciera parar los vapores en Rada Tilly, que era el puerto más cercano. Yo era muy amigo de don Alberto Casares, Intendente de Marina, que dirigía esa repartición; me ofrecí para pedirle audiencia, nos la concedió; después de escucharme llamó al capitán Calderón, jefe de los Transportes Nacionales (que después fué cónsul argentino en Cherhourg) y le preguntó si los transportes no podrían parar en Rada Tilly. "Ayer, contestó éste, el capitán Marty que acaba de regresar con el "25 de Mayo" (después de hacer el balizamiento, me prometió dármelo en la semana que viene, así que podremos parar", pero, señor Intendente, agregó: "allí no hay nada, deberían hacer algo los señores, poner siquiera una bandera..."

Entonces el Intendente, señor Casares, que tenía un espíritu muy práctico, nos dijo: "Cotícense Uds., hagan un galpón en el que dejaremos las mercaderías que les llevaremos y del que retiraremos sus lanas y sus cueros". Inmediatamente nos cotizamos: $ 250.— cada uno. Autorizaron a esta firma a comprar lo necesario y a hacer ese galpón como creyéramos más conveniente. Se encontraba en ese momento en Buenos Aires Francisco Pietrobelli, único poblador desde Rada Tilly hasta Colonia Sarmiento, donde vivía; le propusimos reconocerle otra participación de $ 250.—, aceptó y construyó el galpón. Este fué el principio de lo que es hoy Comodoro Rivadavia.

Conocí las vicisitudes, las privaciones, los verdaderos sacrificios de todo orden que pasaron todos Uds.; todos Uds. merecen bien de la Patria, porque se expatriaron en aquella "tierra maldita" que Uds. van cambiando poco a poco con un coraje que les admiro. No creo que haya otros en ninguna parte del mundo que sean capaces de hacer lo que Uds. todos hacen en campos ajenos, sin esperanza segura de que un día les será reconocido como se debe lo que Uds. invierten en mejoras que valorizan tierras que, no solamente no son de Uds., sino que, ni esperanzas tie-



Don Angel Vélaz acompañado por los Sres. López, Moreinhoff, Data, Puissa, Fernández y Martínez.

nen de que les pertenezcan. Este coraje dá idea de lo que Uds. serían capaces de hacer si fueran dueños de los campos que habitan. En poco tiempo Uds. transformarían esa Patagonia inhóspita en un agradable jardín.

Siempre les he aconsejado a todos los pobladores con quienes he tenido el placer de conversar, de que deben tratar en lo posible de ser dueños de los campos donde trabajan, y hoy les digo a Uds. Aprovechen estos años favorables para hacerse propietarios, ya saben que la casa los ayudará en todo sentido.

Señoras y señores: Otra vez mi agradecimiento por este simpático homenaje, que recibo complacido; les ruego hagan llegar a todos los firmantes de este precioso álbum mis mejores sentimientos, brindo por la felicidad personal de todos Uds., por todos los titanes que han poblado esa tierra que, por suerte para ellos, alguien calificó de "maldita".

Casas de Compras:
PARIS
Cité D'Hauteville
MANCHESTER

J. PATIÑO & Cía.

Importadores de Lozas, Porcelanas, Cubiertos y Artículos de Bazar

Escritorio y Ventas: RIVADAVIA 2535 - BUENOS AIRES Teléfono 47-1961

En honor del capitán Don Esteban S. Carraro

Fué objeto de una cálida demostración de amistad y reconocimiento a los muchos años de servicios a favor del progreso patagónico el capitán de la Marina Mercante don Esteban S. Carraro, destacado colaborador de la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia y amigo predilecto de esta revista. El acto, organizado por pobladores del sur, consistió en una reunión que tuvo por escenario los salones de la Confitería del Molino, donde le fué entregada al veterano y benemérito marino una plaqueta de oro, siendo agasajado con un "lunch" y recibiendo cariñosas expresiones de todos los presentes. Ofreció la demostración el vecino de Puerto Madryn don Rafael Cosentino, quien con emotivas palabras hizo resaltar el significado del acto y la gratitud y estimación general de los sureños. Hablaron después el joven santacruceño señor Miguel C. Aidar, el capitán don Luis Colombo, el capitán don Héctor Luis Tején y por último don José Isac, quien recordó la simpatía y cariño de los patagónicos para el capitán Carraro, mientras que aquellos marinos señalaron principalmente lo que debe la profesión a la experiencia y ejemplo de quien durante tantos años, comenzando por los más difíciles cuando en las costas patagónicas faltaba todo, navegó por terribles aguas en procura de puertos que sólo desde entonces y gracias a esta esforzada labor comenzaban a ser frecuentados o al menos visitados. El capitán Carraro, agradeciendo la demostración, trajo algunos recuerdos emotivos de su vida marinera que bien cabe agregar a ese historial de sucesos extraordinarios que constituye el mejor fundamento de nuestra revista.

Dijo el capitán Carraro:

Amigos míos: Qué amable, qué grata a mi corazón, esta fiesta. Ella me trae la certidumbre de sentimientos que han iluminado mi paso por la vida y que me han hecho valorar por sobre mucho de los halagos que la existencia comporta este maravilloso regalo de la amistad sinceramente compartida, noblemente practicada.

Todo pasa en la vida. Las apetencias materiales que suelen ser su motor más poderoso, con los años se aquietan. El mismo lobo de mar, cuyos ojos persiguen afanosamente la luz de otros horizontes, parece replegarse en la intimidad de su paisaje interior, y buscar en la seguridad del puerto el reposo cordial. Todo pasa; sólo el espíritu permanece en pie, como una afirmación de eternidad.

Ya estoy regresando. La bien querida Vuelta de Rocha, escenario de mis primeros sueños, y que es algo

QUERO Hnos. y Cía. S. R. L.

Capital $ 530.000.—

◈

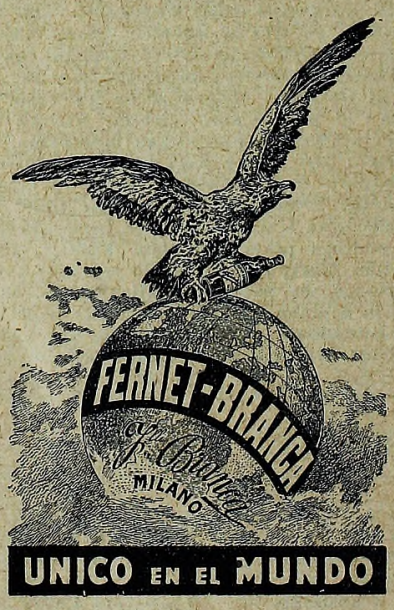
Importadores y Exportadores

Legumbres secas, frutas secas y desecadas.

Cámaras inmunizadoras

◈

Avda. Caseros 3764/70 **T. E. 61 - 2113**



así como un refugio del mar de este Buenos Aires de nuestros afanes, bautizó mi alma de inquietudes marinas. El bosque de jarcias y mástiles pobló mi mente de hazañosas aventuras. Y el duende de la imaginación me mostró un camino único para mis días: el mar.

Así transcurrió mi vivir. La Armada Nacional, la Casa Delfino y la Importadora y Exportadora de la Patagonia, fueron los empresarios de mis sueños y mis realidades. Todas las aguas del mundo me son familiares, pero ninguna permanece en mi recuerdo con la fuerza y el afecto de las nuestras, de las del Sur. En ellas está anclada la parte más entrañable de mi vida, y ellas me retribuyen con largueza que yo no podré olvidar, mi fidelidad y mi devoción.

Siempre fué el Sur, en mi entender, una inmensa posibilidad para la Patagonia. Y en lo que me es personal, una cuantiosa fortuna en amigos verdaderos, de fuerte fibra y pensamientos nobles.

Ya estoy regresando, he dicho. Al hacerlo, vuelvo mis ojos al pasado remoto y reciente. Y mientras se empañan en la intimidad del recuerdo y se velan en la gratitud más pura, mi corazón replica como una campana en el alborozo de este triunfo de la amistad. Interpretando el sentir de mi corazón no deseo terminar estas breves palabras sin formular mis mejores votos por el porvenir de la República y su Marina Nacional.

Gracias, pues, a todos, a quienes me alentaron y sostuvieron con su confianza en los días iniciales y a quienes como ustedes, amigos muy queridos, empavesan de afecto mi nave en esta hora de la despedida, en la que dejo expresa mi mayor simpatía por la prosperidad y salud de todos vosotros.

Gracias, de nuevo, y para todos y cada uno un gran abrazo.



Don Rafael Cosentino ofreciendo la demostración.



El capitán Esteban S. Carraro agradeciendo el agasajo.



Durante el "lunch" servido en honor del veterano marino.



Etchegaray, Arriarán & Cía.

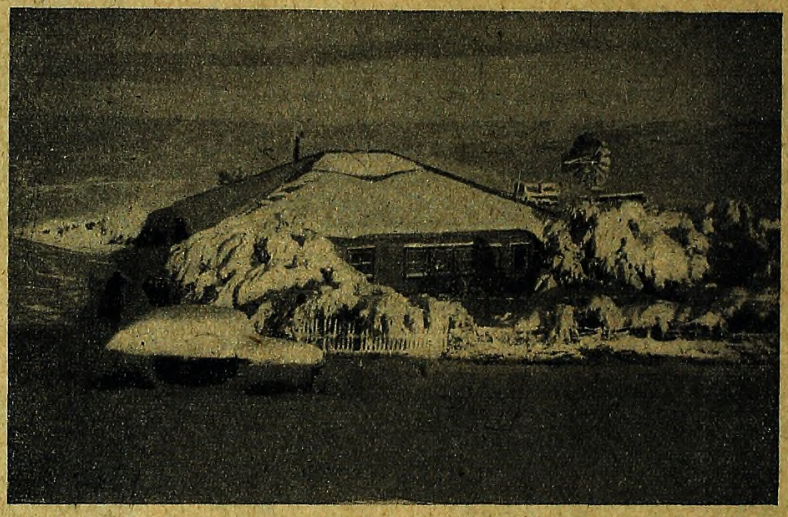
S. R. L. - CAPITAL $ 5.500.000

Importadores - Mayoristas
Tienda - Tejidos - Mercería

934 - ALSINA - 944
BUENOS AIRES



Gran nevada en Puerto Deseado



Dos aspectos de la estancia "Aguada Grande", de la Sucesión Máximo Dür, en la zona de Jaramillo, después de la nieve caída en agosto último.

ALJADEFF, YOHAI & GALANTE

CONFECCIONES

ALSINA 1184 BUENOS AIRES T. E. 37, RIVADAVIA 3047

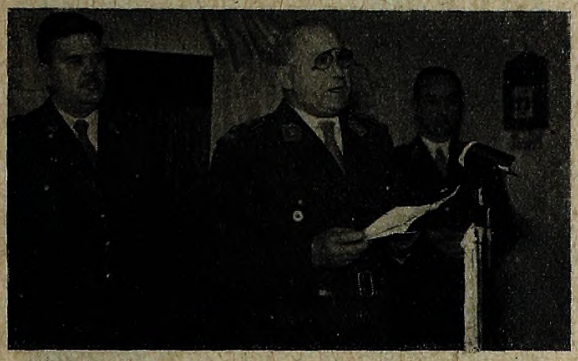
MULTEDO Y COSENTINO S. R. L.

IMPORTACION

ALFOMBRAS · TEJIDOS

LIMA 339 T. E. 38-0023 BUENOS AIRES

Transmisión del mando en Comodoro Rivadavia

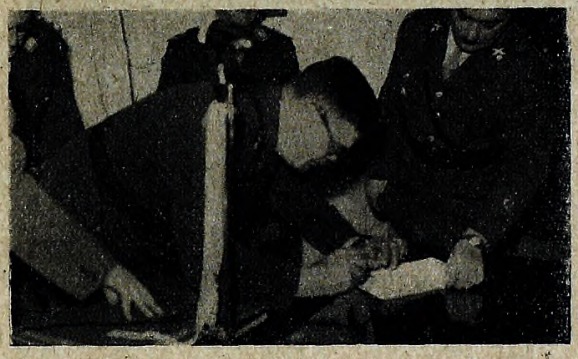


El Inspector General de Instrucción del Ejército, general de división don Angel Solari, representando al Ministro de Ejército, hablando en el acto de poner en posesión de su cargo al nuevo Gobernador Militar.

A fines de junio pasado tuvo lugar la toma de posesión de su alto cargo por el nuevo gobernador militar de Comodoro Rivadavia, coronel don Salvador Marcelino Müller, ceremonia en la que estuvieron presentes funcionarios y numerosas personalidades de la Gobernación y en la que luego de la lectura del acta hicieron uso de la palabra, en el orden que aquí son nombrados, el general Angel Solari, en representación del ministro de Ejército; el gobernador saliente, general Julio A. Lagos, y el nuevo gobernador, coronel Salvador Marcelino Müller.



El Gobernador Militar saliente, general de brigada don Julio Alberto Lagos, durante su discurso de despedida.



El nuevo Gobernador Militar de Comodoro Rivadavia, coronel don Salvador Marcelino Müller, firmando el acta de la transmisión del mando.

ERNESTO STEIN

SUCESOR DE STEIN HNOS.

PROVEEDOR MARITIMO

BALCARCE 378 — Buenos Aires

T. E. 33 - AVENIDA 2132

Dirección Cablegráfica: "EINST"

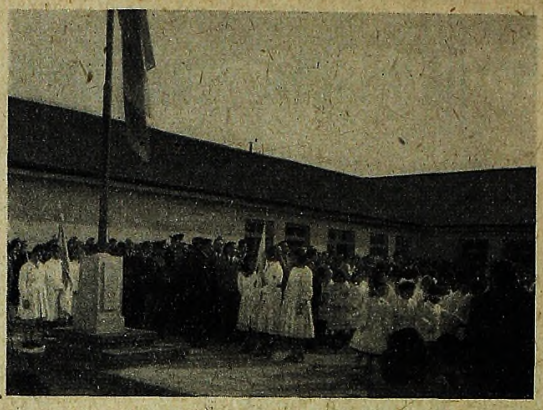
Compañía de Productos CONEN

SOCIEDAD ANONIMA

VELAS - JABONES - ACIDOS - SULFURICO MURIATICO - NITRICO - BORICO - GLICERINA - OLEINA - ESTEARINA - OXIDO DE ZINC MONOBLOCKS - BATERIAS - MARGARINAS

Bno. Rivadavia 530 Avellaneda, F.C.S.







San Julián. Aniversario de la Independencia de Chile: dirigiéndose al monumento al General San Martín y el Juez de Paz, D. Joaquín Rodríguez, durante su discurso.

(Fotos Mitre.)





El 17 de Octubre en San Julián. Inauguración del edificio de la Escuela Nacional Nº 4. El Sr. Robustiano Esperón hablando durante la concentración popular.

EXIJA ESTA MARCA

ROPA INTERIOR CD INDUSTRIA ARGENTINA



EL MAXIMO EN PERFECCION

ENRIQUE HIRSCH E HIJO

Soc. de Resp. Ltda. - Cap. $ 428.500

Importadores

FERRETERIA, LOZAS Y CRISTALERIA

535 Perú 535

T. E. 33, Avda. 7123 - BUENOS AIRES

El Día de la Prefectura General Marítima en San Julián

Discurso pronunciado por el Subprefecto Don Clemente Félix Pinget

La celebración de un nuevo aniversario de la Prefectura General Marítima brinda la oportunidad de vernos reunidos junto al Altar de Dios y al pie del mástil en que flamea majestuosa la bandera de la Patria.

Hemos asistido con sereno recogimiento a la Santa Misa, durante la cual se ha rogado por el descanso de las almas de quienes sirvieron a esta Repartición durante ya casi un siglo y hemos entonado con unción patriótica las vibrantes estrofas de nuestro Himno Nacional. Agradezco al Señor Todopoderoso que nos haya obsequiado tan magnífica fiesta dedicada a la Prefectura, hoy que, conmemorando la sanción de su Ley Orgánica, efectúa actos similares en casi todos los puertos de la República.

Si volvemos los ojos hacia las páginas de nuestra historia, encontraremos que ya antes de la Revolución de Mayo, existía esta Institución de Orden Público, con la denominación de "Policía General de Puertos", llamándose "Capitanías de Puertos" a las dependencias de la misma, las que se regían por las "Ordenanzas Generales de la Real Armada Española" dictadas en el año 1793, disposiciones que luego ejercieron marcada influencia en la legislación marítima argentina.

Veamos el origen fundamental de esta Repartición.

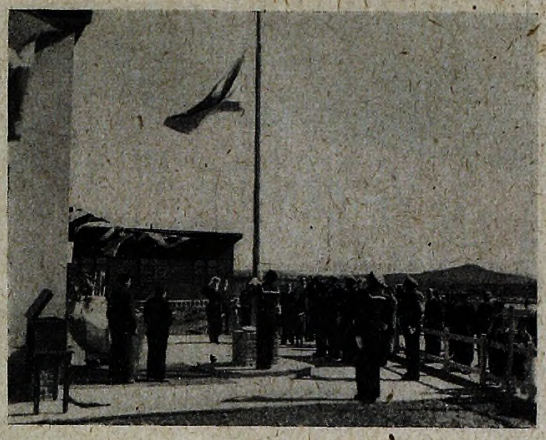
Las Leyes de Indias, prohibían el libre intercambio comercial entre esta parte austral del continente y los demás países del orbe, estando sólo permitido realizarlo con España por intermedio de sus flotas de galeones que arribaban a puertos centroamericanos. Estos galeones eran portadores de víveres y vestimenta destinados a las Colonias del Río de la Plata, los que por vía terrestre llegaban a destino, conduciéndose por iguales medios los productos naturales de estas regiones, hacia la Metrópoli. Como es evidente, el largo y costoso trayecto que debía realizarse para alcanzar aquellos puertos de embarque, hacían encarecer el costo de los artículos y ocasionaban la depreciación de nuestros productos exportables, dejándose clausurado para el comercio ultramarino al puerto de Buenos Aires, no obstante su privilegiada situación frente al río anchuroso abierto al mar.

Tal estado de cosas colocaba a los habitantes rioplatenses en el ineludible trance de proveer a sus necesidadae primordiales por medios subrepticios, fomentándose con ello el contrabando en el Río de la Plata, el que llegó a adquirir notables proporciones y era realizado con naves de grandes potencias marítimas, que a la sazón se encontraban en guerra con España. Ante tal situación y para contrarrestar los perniciosos efectos del contrabando, es que España decide implantar aquí la misma organización de Marina que existía en los puertos peninsulares.

Ya declarada la Independencia Argentina, se dictan reglamentaciones, estableciéndose las funciones de las Capitanías de Puertos, siendo lugar adaptadas a las necesidades de la época y a las ya importantes proporciones alcanzadas por el comercio marítimo, sancionándose en octubre de 1896 la Ley Orgánica que rige actualmente.

Grande es el perfeccionamiento que se ha ido introduciendo a esta vieja Repartición, y a aquella función que motivara su implantación —el contrabando— se han sumado muy diversos deberes legalmente establecidos, tales como: velar por la seguridad de las vidas en el mar; por el orden público, la seguridad de las personas y los bienes patrimoniales, en su jurisdicción; control de todo lo relativo a la navegación, etc. Ejerciendo a la vez por delegación, la representación —dentro siempre de su jurisdicción— de las autoridades migratorias, sanitarias, etc., donde estas autoridades no se hallan constituídas, y un sinnúmero de deberes policiales y administrativos, que propenden, mediante su desempeño eficaz, al engrandecimiento del país y que son cumplidos en las Dependencias de Prefectura situadas en todas las costas, desde puerto Iguazú (Misiones) hasta Lapataia (Tierra del Fuego).

Es así como la Prefectura mantiene y conserva la soberanía nacional a través de las más alejadas regiones del país, dirigiendo con ecuanimidad las actividades que derivan del comercio marítimo y desarrollando esas funciones que le son específicas, inspirada siempre en elevados propósitos y celosa de su tradición.





Frente a la Subprefectura en San Julián: Izando la Bandera y Misa de campaña. (Fotos Mitre.)

En esta misma fecha, en la Capital Federal se realizan los actos centrales, que congregan al personal de las dependencias próximas, efectuándose entrega de premios a aquellos que con devoción y renunciamiento, sin medir sacrificios ni escatimar esfuerzos, la sirvieron hasta entregar la vida en el cumplimiento de sus deberes; procediéndose en esos mismos actos a recibir el juramente a la bandera a los cadetes de los distintos Institutos, a saber: Escuela de Oficiales de Prefectura, Escuela Nacional de Náutica y Aspirantes a Marineros, de la Escuela de Personal Subalterno.

Celebrándose esta fecha en el Año del Libertador General San Martín, rendimos respetuoso homenaje al heroe de la argentinidad en quien, como buenos soldados de la patria, nos inspiramos en nuestro afán de superación, seguros de ir a la par de la marcha ascendente que el Gobierno Nacional ha imprimido al país.

ALMACEN NAVAL

FERRETERIA - PINTURERIA

Vda. de ENRIQUE FIGARI

Casa Importadora

Guinches, Anclas, Cadenas - Utiles para Máquinas - Gomas, Empaquetaduras, Aceites Minerales, Cabos Manila, Sisal, Cairo y Cáñamo - Especialidad en Cabos de Acero, Pinturas, Barnices, Estopas, Lonas, Brea y Alquitrán.

1453 Necochea 1459 — Depósito: Necochea 1469

Teléfonos:

T. E. 21, Barracas 0586 y 0746

Coop. T. 209 Boca

BUENOS AIRES



En breve será instalada en nuestro edificio propio **COMODORO RIVADAVIA** Z. M. San Martín esq. 25 de Mayo (próximo a inaugurarse) nuestra Agencia General, donde brindamos a nuestra distinguida clientela una Organización de tradicional prestigio en todos los ramos del seguro.

LA AGRICOLA
COMPAÑIA DE SEGUROS

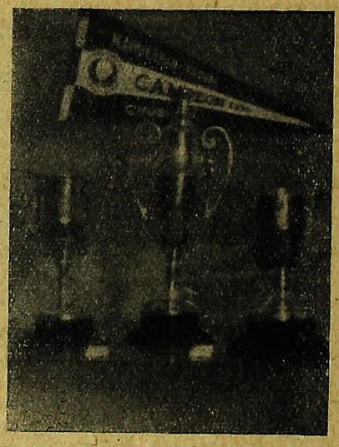
FUNDADA EN 1905
CORRIENTES 441 • T. E. 32-3071 - 4851
BUENOS AIRES

Hay algunas Oficinas y Locales disponibles. Para Informes dirigirse a la Sección Propiedades de esta Compañía, Casa Central.



El Día del Arbol.

Notas Gráficas de Esquel



Trofeos ganados por el equipo Nahuelpán.



Durante el acto de entrega de premios municipales al equipo Nahuel Pan.

Notas Gráficas de Puerto Santa Cruz



Celebración del Día del Arbol con asistencia de autoridades, escuelas primarias y público. (Foto Bavó.)



CIGARRILLOS

Continental

RUBIOS FINOS

60 cts.



Sres. Vros, González y Logüercho sobre el puente auxiliar del río Santa Cruz.



Velada danzante festejando el aniversario de la Independencia de Chile.

SAINZ, ORDEN y Cía.

Fabricantes de:

COLCHAS - MANTELERIA
ROPA DE CAMA Y CUNA

Exposición y Ventas
H. IRIGOYEN 1116
T. E. 37, RIVADAVIA 1736

Administración y Talleres
CHILE 1347-49
T. E. 38-1943

Montes & Cía. S. R. L.

CAPITAL $ 100.000 m/n.

Estampación e Importación de
PAÑUELOS Y ECHARPES
STOCK PERMANENTE

Escritorio y Ventas: Avda. DE MAYO 1370
2º PISO (PALACIO BAROLO) — T. E. 37, RIVADAVIA 2426

Informativo "Enosis"

Río Gallegos, 5 de agosto.

◈ **Recientemente y por Decreto Nº 13.833/50 de fecha 1º del corriente, ha sido designado Secretario de la Gobernación del Chubut el Sr. José Carlos Aroza.**

◈ Contornos de un destacado acontecimiento social adquirió la consagración matrimonial de la Srta. Elena Martínez con el Sr. Román Orive, jóvenes pertenecientes a destacadas familias de nuestro medio.

El enlace tuvo lugar en el templo parroquial de la localidad de Rawson, que se vió colmado de familiares y gran cantidad de amigos de los contrayentes.

Fueron padrinos de la ceremonia religiosa el Sr. Nicolás T. Martínez, padre de la novia y la Sra. Angela Valderrama de Orive, madre del novio.

En el acto civil, como testigos por parte de la novia, los señores Mario Carbonelli y José Machi, y por parte del novio los señores A. Greloni y M. Simónides.

Los jóvenes esposos partieron en viaje de bodas hacia el norte.

◈ Informaciones de Comandante Piedrabuena nos dicen que dejó de existir repentinamente la antigua vecina de esa localidad, doña Filomena de García, cuyo deceso ha sido muy lamentado.

Algunas Noticias Actuales de los Territorios Patagónicos

◈ **Hoy fué bautizado el niño Justo José Rama Lestón, siendo los padrinos Eduardo Suárez y María R. de Victoria.**

Río Grande, 5 de agosto.

◈ El día 12 del presente será formalizado el enlace matrimonial de la señorita Otilia Thompson con el señor José Gaio Arteaga.

◈ **El día 2 del corriente nació un varoncito en el hogar de los esposos señor José Ducic y señora Candelaria Cárdenas, imponiéndole los nombres de José Esteban.**

◈ Por reciente resolución de la Gobernación Marítima del Territorio de la Tierra del Fuego, fué renovada la Comisión de Fomento, quedando constituída en la siguiente forma: Presidente, Sr. José A. Finocchio; secretario, Sr. José A. Vignale; tesorero, Sr. Salomón Bunader; vocales: señores Ruperto Bilbao, Pedro Trivino, Avelino Villa, Adsalón Pacheco y Domingo Gauna.

Río Gallegos, 6 de agosto.

◈ **Constituyó un gran éxito el festival boxístico desarrollado anoche en el Boxing Club. Una multitud pocas veces vista en Río Gallegos, se dió cita en torno al ring, atraída por la nombrada de los principales protagonistas del festival: Núñez y Barrientos. El match, sumamente parejo, determinó que el jurado descretara "draw", fallo que fué acogido con evidente satisfacción por los asistentes, que premiaron con vivas y aplausos a ambos boxeadores, que durante el transcurso de los ocho rounds, hicieron derroche de habilidad y corage.**

◈ El Secretario a cargo de la Municipalidad de Río Gallegos, señor Orlando L. Parolin, ha dispuesto la creación de un vivero municipal, destinado a la producción de especies forestales y de ornamentación, adaptadas a la zona, y destinadas a calles, plazas existentes y a crear. El vivero estará instalado en una fracción de terreno de la chacra de la Gobernación. Con la creación del vivero, la Municipalidad estará en condiciones de entregar plantas para arbolado a los vecinos de esta capital. Entre los propósitos inmediatos figura el arbolado de la calle Presidente Roca en toda su extensión; el plan a aplicarse comprende la plantación de diez árboles por cuadra, cinco sobre cada vereda, separados por aproximadamente veinte metro uno de otro. Los árboles serían suministrados por la Municipalidad, corriendo a cargo de los vecinos la excavación de pozos, etc.

Río Gallegos, 7 de agosto.

◈ **Comenzó hoy la irradiación, en espacios patrocinados exclusivamente por la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, de la audición que L R A Radio del Estado difunde bajo el título de**



"Campo Argentino". En la audición inaugural hizo uso de la palabra, el Inspector General de la Cía. de Broadcasting de la Patagonia S. A., señor Raymundo Stalché, quien expresó el agradecimiento de la entidad difusora como de la patrocinante, ante la buena acogida que por parte de las autoridades de Radio del Estado había tenido la iniciativa de dedicar programas de este ciclo, especialmente a la Patagonia. Y precisamente para los oyentes patagónicos, estará especialmente dedicada la audición "Campo Argentino" que se irradiará mañana a las 11.30. "Campo Argentino" enfoca en un espacio de veinte minutos en una síntesis al alcance de todos, la información, y los problemas del agro, procurando además la solución de los problemas del poblador mediante la contestación a las consultas que éste formule, brindando asimismo instructivas indicaciones sobre temas de trabajo rural, en sus diversas ramas. La Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, invita a los señores oyentes de la zona rural, a escuchar diariamente a las 11.30 de lunes a viernes y los domingos a las 11, "Campo Argentino", y a enviarnos sus impresiones sobre el programa, como asimismo a formular las consultas que consideren necesarias para la solución de sus problemas relacionados con el trabajo del campo.

◈ Está desarrollando sus tareas en nuestra capital el Jefe de Análisis Bromatológicos y prevención sanitaria de la Municipalidad de Río Gallegos, doctor Bautista Pistarini. La información oficialmente suministrada por la Municipalidad establece que a cargo del citado profesional —que ha sido nombrado ad-honorem— está la inspección de negocios de toda clase, viviendas, hoteles y negocios afines, patios y otras zonas de la ciudad. Asimismo retirará muestras de todo producto que se use en la alimentación de personas, para efectuar el análisis correspondiente.

San Julián, 11 de agosto.

◈ El día 7 del corriente nació la niña Angélica Esther, hija de los esposos Pedernera-Saxby.

◈ Georgina Elena y Walter Rodrigo se le impusieron por nombres a los mellizos de los esposos Walker-Mac-Lean.



◈ Con motivo de su traslado a la localidad de Trelew, esta tarde será objeto de una demostración de simpatía por autoridades y asociados del Aero CSlub San Julián, el señor Julio García, que desempeñara el puesto de Instructor reemplazante, y que desempeñó su cargo durante tres meses en esta localidad.

Río Grande, 12 de agosto.

◈ Después de permanecer un tiempo en la Capital Federal, en uso de licencia se hizo cargo de su puesto el Gerente del Banco de la Nación Argentina, señor Juan De Genaro.

Río Gallegos, 13 de agosto.

◈ A bordo de un buque auxiliar de nuestra armada, arribaron a nuestra Capital los integrantes del primer contingente de obreros que trabajarán en la obra del ferrocarril Río Gallegos-Río Turbio. De esta manera, nuestra población ve con agrado y satisfacción cómo se va concretando en realidad dentro de los plazos establecidos previamente, la obra de gobierno en los territorios del sur, a la cual pertenece el proyecto que nos ocupa, de indudable interés para la zona y de proyección nacional en lo que se refiere a la explotación de la riqueza de la zona de Río Turbio.

◈ Cuando nada lo hacía suponer y después de haber gozado nuestra capital de unos hermosos días, casi primaverales, desde hacen 48 horas hemos vuelto repentinamente a situarnos en el tradicional paisaje invernal que tan bien conocen los viejos habitantes del sur; Río Gallegos presenta el pintoresco aspecto de sus calles y casas nevadas; en los árboles de la plaza revive la sugerencia de las postales de Navidad europeas y en las calles los niños y los grandes se entregan a los inocentes pasatiempos de la lucha con bolas de nieve y la erección de blancos muñecos de nieve.

◈ En el hogar de los esposos Barbarey-Fernández, nació un varoncito que ha sido llamado Luis Fernando.

Río Gallegos, 14 de agosto.

◈ El sábado próximo pasado en la esquina San Martín y Roca se realizó a medio día una ceremonia que contó con la presencia de autoridades y funcionarios, celebrándose en tal oportunidad el 144º aniversario de la Reconquista de la ciudad de Buenos Aires. La ceremonia consistió en el izamiento del pabellón nacional, que estuvo a cargo del secretario a cargo de la Municipalidad señor Orlando Parolín y del señor Edmundo Omar Mouesca, miembro de la Comisión Municipal de Cultura. Posteriormente el señor Mouesca pronunció acertadas palabras acerca de la fecha que recordábamos, finalizando de tal manera la ceremonia.

◈ Esta noche se realizará el acto inaugural de las actividades de la Comisión Municipal de Cultura de Río Gallegos que preside el doctor Bautista Pistarini. A las 22 horas comenzará en la sede de la Asociación Cultural Doctor Juan Baustita Alberdi el programa trazado y que se ajusta al siguiente detalle: Himno Nacional Argentino; palabras de presentación por el Presidetne Dr. Pistarini; breve conferencia sobre la personalidad del Libertador, a cargo del doctor Roberto Aguilera; Vidalita de Williams cantada por Elda Marta Clarck; poesía por la señorita Laura Mouesca; Canción Hindú de Rimsky Korsakow por el pianista Néstor Barck; Cosas de mi tierra, selección de aires folklóricos por el mismo intérprete. Canción del Carretero, Mi dicha lejana y Clavel del aire, canciones, por la señora Dora de Pistarini.

ROYAL ASEGURA EL EXITO DE SUS TORTAS



Desde hace casi un siglo, las buenas reposteras del mundo usan y recomiendan Royal, el polvo para hornear que ¡nunca falla!

ROYAL

El polvo para hornear de confianza

◈ Después de permanecer una temporada en el norte, regresó a nuestra capital el señor Gerente del Banco de la Nación Argentina don Luis Alberto Montiel. El señor Montiel, que regresó con su señora esposa doña Gregoria P. de Montiel e hijos, ha reanudado ya sus actividades oficiales.

◈ Quedó constituída la Comisión del Centro de Ex-alumnos del Colegio Nacional de Río Gallegos. La comisión la integran: como presidente, el señor Angel F. Banciella Dikie; secretario, el señor Carlos F. Fadul Gebara; secrtaria de actas, la señorita Hilda A. Almeyda; tesorero, el señor Osvaldo Topcic; protesorera la señorita Norma Topcic; vocales la señorita Martha Borrelli y los señores Ariel Camporro y Eduardo Riquez.

◈ Ayer quedó constituída la nueva Comisión Directiva del Boxing Club. Fué electo presidente el señor José Fadul; vicepresidente el señor Angel Rodríguez Antépara; secretario el señor Avelino Alvarez; prosecretario el señor Orlando Parolin; tesorero el señor José Giglio; protesorero el señor Alberto Barck; vocales titulares los señores: Fernando Barcena, Luis Magnoni, Roberto Serra, Erbio Fernández, Casimiro Alvarez y Alfredo Yabra; vocales suplentes: señores Emiliano García, Juan Betarev y Julio Alvarez; revisores de cuentas los señores: Alfredo Fasola y Nicolás Laughton.

◈ Hoy a las 13 dejó de existir la señora Carmen Villegas viuda de don Esteban Villegas, a la edad de 69 años.

Río Gallegos, 15 de agosto.

◈ Se realizó anoche el acto inaugural de

las actividades de la Comisión Municipal de Cultura. Numeroso público, entre el que se encontraban las principales autoridades territoriales y locales, se dió cita en el salón de actos de la Asociación Cultural "Doctor Juan Bautista Alberdi". El programa anunciado previamente se realizó en su totalidad, mereciendo el aplauso entusiasta de los concurrentes, que más tarde tuvieron oportunidad de felicitar al presidente de la Comisión Dr. Baustista Pistarini, por la esforzada actividad desarrollada desde que ocupa el cargo, como asimismo al conferenciante Dr. Aguilera y a los aficionados artísticos que cooperaron eficazmente al brillo de la reunión.

◈ Durante todo el día de hoy siguió nevando en nuestra capital.

Río Gallegos, 18 de agosto.

◈ **Hoy contrajo enlace la señorita Florentina Rodríquez con el señor Huber Oscar Lofredo. El acto civil se realizó a las 14 horas, actuando como testigos, por parte de la novia el señor José M. Elías y por parte del novio el señor Luis Bertaca. La ceremonia religiosa tendrá lugar a las 21.30 horas en la iglesia parroquial de Nuestra Señora de Juján, actuando de padrinos la señora Manuela Lafuente de Rodríquez y el señor Roberto López Lafuente. Posteriormente se realizó una reunión a la que concurrieron numerosos invitados y durante cuyo transcurso el señor Lofredo y señora recibieron las felicitaciones de sus allegados.**

Río Gallegos, 20 de agosto.

◈ Debido a las malas condiciones del tiempo reinantes esta mañana en nuestra capital, las autoridades militares dispusieron la suspensión de los actos que debían realizarse con motivo de celebrarse el Día del Reservista. Unicamente se llevó a cabo el funeral en memoria de los reservistas desaparecidos, que contó con la presencia de autoridades civiles y militares, funcionarios, oficiales de las fuerzas armadas y numeroso público que siguió con profundo recogimiento la ceremonia religiosa.

◈ **El 19 del corriente se efectuó en esta localidad el compromiso matrimonial de la señorita Nolfa Morales con el señor Julio Cantín.**

Piedrabuena, 21 de agosto.

◈ El 19 del corriente dejó de evistir a la edad de 68 años el antiguo vecino don Nicolás Paez, cuyo deceso produjo general sensación de pesar.

Río Gallegos, 22 de agosto.

◈ **El 12 del corriente, contrajeron enlace en la localidad de Trelew la señorita Hortensia Rosario Triparó con el señor Francisco Pablo Gil Guerrero, ambos de vasta vinculación en la zona del Valle del Chubut.**

◈ El 10 del corriente, en el hogar de los esposos Laura Velazquez-Basilio Pavlov, nació un varoncito que ha sido llamado Miguel Angel.

Santa Cruz, 22 de agosto.

◈ **Ha causado profundo pesar el fallecimiento de la Sra. María García de Gutiérrez, ocurrido el 20 del actual. Previo responso de cuerpo presente, sus restos fueron sepultados en el cementerio local, poniéndose de relieve en el acompañamiento, el profundo sentimiento causado por su prematura desaparición a la edad de 28 años.**

◈ También ha sido lamentado el deceso del Sr. Timoteo Pérez que se produjo en esta localidad el 20 del corriente, a la edad de 75 años.

Río Gallegos, 24 de agosto.

◈ **Con gran asistencia de asociados, se llevó a cabo anoche en el Boxing Club la tradicional cena de camaradería, en la cual se reunieron autoridades del club, sus invitados especiales y asociados. La reunión transcurrió en un grato ambiente de camaradería. A los postres hicieron uso de la palabra el presidente señor José Fadul y el ex-presidente señor Manuel Miranday.**

◈ El automóvil Club Río Gallegos en la última reunión de su Comisión Directiva designó el equipo que lo representará en la carrera para coches Ford modelo T, que se correrá el 18 y 19 de setiembre entre Punta Arenas-Natales-Punta Arenas. Integrarán el equipo los corredores Edel Spotti y Augusto Berlari, los que se encuentran abocados a la preparación de sus máquinas.

◈ **Después de dos meses de permanencia en Buenos Aires en la Inspección General de los Salesianos, regresó a ésta por vía aérea el señor José Suano Huertas, maestro y secretario del Colegio Salesiano de Nuestra Señora de Luján, habiendo reiniciado de inmediato sus funciones.**

◈ Después de 39 años de estadía en Río Gallegos, al frente de la Contaduría de la Compañía Swift de La Plata, se ausentó definitivamente el señor José Carlos Voack, habiendo sido objeto de diversas despedidas y agasajos. El señor Voack gozaba de innumerables simpatías, granjedas en sus muchos años de estadía entre nosotros.

◈ **Ayer a las 23 dejó de existir la señora Benigna del Carmen Uribe de Torres, después de una larga y penosa enfermedad. El sepelio de sus restos se efectuará mañana a las 9.30 horas, partiendo el cortejo fúnebre de Urquiza esquina Entre Ríos.**

Río Gallegos, 25 de agosto.

◈ **Lago Viedma:** El día 22 del corriente dejó de existir en la estancia "Cerro Fitz Roy", la señora Fanny Thomsen de Madsen, esposa del antiguo y caracterizado ganadero y escritor don Andreas Madsen. El deceso de la señora de Madsen ha sido muy lamentado por las innumerables amistades forjadas en muchos años de permanencia en tierra patagónica.

Río Grande, 26 de agosto.

◈ **En uso de licencia se ausentó a la Capital Federal el Delegado de la Zona Norte, Tte. de Navío Don Ernesto P. Farías, siendo reemplazado mientras dure su ausencia por el Tte. de Fragata, médico Sr. René Vittori.**

◈ Con un patriótico acto fué celebrado el domingo 20 del presente, el Día del Reservista. Después de ser coreado por los presentes el Himno Nacional, hizo uso de la palabra el Ing. Sr. Ernesto D. Martín, destacando la importancia del Día del Reser-



"BOSTON"

COMPAÑIA ARGENTINA DE SEGUROS SOC. ANON.

INCENDIOS - MARITIMOS - AUTOMOVILES
ACCIDENTES DEL TRABAJO — CRISTALES
ROBO (casa de familia) - GOLF

Representante de Cía. FIDELITY - PHENIX FIRE Ins. Co. of NEW YORK

CAPITAL AUTORIZADO ..... $ 4.000.000.—
CAPITAL SUSCRIPTO ..... $ 3.000.000.—
CAPITAL REALIZADO ..... $ 3.000.000.—

San Martín 577 Buenos Aires T. E. 32 - 5341

vista; acto seguido lo hizo el Delegado interino Don René Vittori, quien a su vez tomó juramento a la Bandera a los reservistas.

◈ Se llevó a cabo en una reunión amena e interesante, en el Club "Y. P. F." el domingo 13 del corriente, la Conferencia que estaba anunciada, que estuvo a cargo del ingeniero Sr. L. Guarnieri, versando sobre el tema "El Petróleo", y que forma parte de un ciclo de conferencias que este Club se propone realizar. La próxima conferencia versará sobre "Odontología Preventiva" y estará a cargo del Tte. de Fragata dentista señor Américo Ferrari.

◈ El día 12 del corriente, en el hogar de los esposos Miguel A. Martínez y señora Teresa Ana Osorna, nació un varoncito a quien sus padres le impusieron los nombres de Miguel Angel.

En el hogar de los esposos Andrés L. Molina y Sra. Nelly Lorenza, nació el 16 del corriente, Andrés Jorge.

El día 19 del corriente, el hogar de los esposos Roberto Wilson y señora Angélica Díaz se vió alegrado con el nacimiento de una nenita, imponiéndole sus padres los nombres de Diana Graciela.

Río Gallegos, 27 agosto.

◈ Resultó un gran éxito el gran baile aniversario del Boxing Club, realizado anoche en la sede social de la entidad en la Avenida San Martín. Una cantidad extraordinaria de concurrentes colmó las instalaciones del salón de fiestas, que había sido convenientemente engalanado, arreglado y calefaccionado para esta ocasión. Autoridades, funcionarios, conocidas familias de nuestra capital y un gran núcleo juvenil formaron parte de la concurrencia. En uno de los intermedios de la fiesta se procedió a elegir "Miss Boxing 1950", resultando elegida con 109 votos a su favor, la señora Teresita Gutiérrez Peña, que al ser proclamada puso de relieve la justicia de la elección, lo que entendió la totalidad de la concurrencia que le brindó entusiastas y sostenidos aplausos. En concreto, que la fiesta de anoche del Boxing Club marca un verdadero acontecimiento en el nuevo plan de realizaciones de la actual Comisión Directiva.

◈ Se encuentra en nuestra capital el administrador del prestigioso diario "El Rivadavia" de Comodoro Rivadavia, señor Mauricio Tau, quien realiza una jira por el sur con el propósito de interesar a los pobladores en el notable esfuerzo editorial que se prepara "El Rivadavia" con motivo del próximo cincuentenario de Comodoro Rivadavia. En esta oportunidad, el periódico que nos ocupa publicará un libro de 500 páginas en las cuales expondrá antecedentes históricos, desenvolvimiento político, creación de la Gobernación Militar, fuerzas armadas, cultura, vida social, culto católico, petróleo, mutualismo y beneficencia, movimiento cooperativista, movimiento gremial, deportes, ganadería y agricultura, industria y comercio, finanzas, comunicaciones y transportes, telecomunicaciones, asistencia social, progreso edilicio, reliquias vivientes, panorama del interior de la Gobernación Militar, perspectivas para el futuro y amplio panorama gráfico; todo lo expuesto alcanza a la generalidad de la zona del sur. Además, el señor Tau estudia la posibilidad de instalar una agencia de "El Rivadavia" en Río Gallegos, como asimismo la exposición de noticias y problemas de la zona en forma permanente en las páginas del importante diario patagónico.

Río Gallegos, 29 de agosto.

◈ Mañana se celebrará en nuestra capital, como en todo el país, la festividad de Santa Rosa de Lima, instituída por Decreto número 24.806 del año 1948, Patrona de América y de nuestra Independencia, como Día Nacional de Acción de Gracias. Con tal motivo, la Municipalidad de Río Gallegos hará oficiar una solemne misa a las 11 horas, en la Iglesia Parroquial de Nuestra Señora de Luján, a la que concurrirán en esta oportunidad, autoridades civiles y militares, funcionarios y todo el pueblo, que ha sido públicamente invitado por las autoridades. En el Santo sacrificio de la misa de mañana, todos unidos elevarán una plegaria a Dios y a la Santa Patrona, impetrando para la Patria un venturoso porvenir de trabajo y justicia y como acción de gracias por los dones dispensados a la República Argentina.

◈ Anoche llegó a ésta, procedente de Lago Argentino, el auto-correo de Eduardo Hushen, conduciendo pasajeros y correspondencia. Es de destacar que para poder llegar a Río Gallegos, este conductor y sus acompañantes han debido vivir una verdadera odisea, plena de dramáticas alternativas en una lucha sin cuartel contra la enorme cantidad de nieve acumulada en la ruta. Doce días tardaron en llegar a Río Gallegos. Partieron en la madrugada del día 17 llegando anoche, como dijimos, pero con la satisfacción de haber vencido las dificultades enormes del camino. Así es la vida de la Patagonia, plena de sacrificios aún en estas épocas en que el progreso avanza sin cesar.

Río Gallegos, 1º de setiembre.

◈ Se realizó esta mañana una emotiva ceremonia en los cuarteles de la guarnición militar de Río Gallegos. Con la presencia de autoridades militares y civiles, jefes y oficiales de las fuerzas armadas, funcionarios y otros invitados, los efectivos de las unidades destacadas en nuestra capital, prestaron juramento de fidelidad a la bandera. El acto comenzó con el izamiento del pabellón nacional al tope del mástil colocado en la plaza de armas; inmediatamente después se ofició una misa de campaña que fué seguida con profundo regocimiento por los presentes. Acto seguido y una vez ubicados en los lugares respectivos los jefes, oficiales y suboficiales, el Jefe de la Guarnición Militar, Teniente Coronel Nogués, procedió a pronunciar una alocución patriótica que culminó con la clásica fórmula de la toma de juramento, que obtuvo la vibrante réplica de "Sí, juro" pronunciada al unísono por los soldados que eran armados caballeros de la Patria en ese instante trascendental de la vida del ciudadano-soldado. De inmediato la banda del Regimiento 24 hizo oir el Himno Nacional que fué coreado por los presentes, iniciándose en seguida el desfile de los soldados frente a las banderas de guerra del Regimineto 24 y de la Agrupación 1 de Zapadores, finalizando el paso de los soldados frente a la enseña patria, volviendo los jefes, oficiales y suboficiales, como asimismo los abanderados, sus guardias y la banda, a tomar su puesto en la formación, tras lo cual, cerrando la ceremonia se realizó un brillante desfile de todos los efectivos.

Río Gallegos, 2 de setiembre.

◈ Mañana a las 10.30 horas serán conducidos a su última morada, los restos del conocido comerciante de esta plaza don Luis Hernández, cuyo deceso se produjo ayer a las 17.50 después de una prolongada enfermedad. El deceso del señor Hernández ha producido honda consternación en nuestra capital y en Tierra del Fuego, donde se encontraba muy vinculado.

◈ Hoy se formalizará en la Capital Federal, el compromiso matrimonial de la señorita María Susana Pérez Gallart con el doctor Ricardo Rojo, acontecimiento que dará lugar a una reunión de carácter íntimo de la que participarán familiares y amistades de los prometidos.



CALILEGUA

(Marca Registrada)

Naranjas, Pomelos y Paltas

Al comprar fruta, insista en que sea de CALILEGUA, y obtendrá una fruta renombrada por su buena calidad y sabor delicioso, producto de la privilegiada región de CALILEGUA - Provincia de Jujuy.

Productores: LEACH'S ARGENTINA ESTATES, LTD.

Reconquista 336
Buenos Aires

Calilegua, F.C.C.N.A.
Provincia de Jujuy

Azúcar y Alcohol — Ingenio "La Esperanza" — Prov. de Jujuy

Río Gallegos, 3 de setiembre.

◈ A ritmo intenso se realizan en nuestra capital las tareas preliminares para la construcción del ferrocarril a Yacimiento Río Turbio. Ya se ha instalado el campamento central que consta de 30 casillas para vivienda del personal, con comedores propios. Se activa el levantamiento de dos grandes galpones tipo "Conse". En dicho campamento funcionan ya importantes servicios de provisión para el personal, correspondientes a la Cooperativa Ferroviaria. Mientras tanto en la zona del puerto se trabaja en la construcción del dique de atraque y rampas para permitir la descarga de los materiales que vienen rumbo a Río Gallegos a bordo de la barcaza de desembarco Nº 350, de 1.500 toneladas y que conduce 14.000 rieles, 40 toneladas de durmientes, grandes maquinarias, entre las que se cuenta una grua pesada con pluma de 25 metros de largo y otros materiales para el ferrocarril. También exclusivamente cargado con materiales para las obras del ferrocarril navega rumbo a nuestro puerto el buque "Bahía Buen Suceso". Es absolutamente probable que las obras cobren su máxima intensidad durante el corriente mes de setiembre, bajo la dirección del Jefe de Obras, señor Domingo Basile y del jefe de Estudios, ingeniero don Luis M. Lódola.

◈ **Después de una prolongada ausencia, ha regresado a nuestra capital el señor Joaquín Enrique Moreno, secretario privado del señor Gobernador del Territorio.**

◈ También ha regresado, después de un viaje a la Capital Federal y al Brasil, el conocido piloto aviador Gerardo Ubaldo Lorenzo, piloteando una de las máquinas de la organización a que pertenece.

◈ **Después de permanecer una breve temporada en la Capital Federal, a donde viajara por exigencias de su alto cargo, regresó hoy por vía aérea a nuestra capital, el señor Gobernador del Territorio doctor don Angel Carnotta, quien seguramente mañana mismo habrá de reintegrarse a sus funciones oficiales en su despacho de la Casa de Gobierno territorial.**



Río Gallegos, 4 de setiembre.

◈ Penosa impresión ha provocado en nuestra capital, el deceso del señor José R. Marozzi, antiguo vecino de esta capital que se había radicado hacen varios años en la Capital Federal. El sepelio de los restos del señor Marazzi —cuyo deceso enluta a conocidas familias de Río Gallegos— se realiza hoy en la Capital Federal.

◈ **LU 12 iniciará mañana una serie de audiciones preparadas por el Ministerio de Marina. Bajo el título de "Estampas Navales", se evocan en brillantes diálogos, anécdotas que reflejan las glorias y tradiciones de nuestra marina. Estos micro-programas se difundirán los martes a las 16 horas y los sábados a las 17.25 horas.**

Río Gallegos, 8 de setiembre.

◈ En la reciente asamblea general ordinaria de la Cámara de Comercio Industria y Afines de Río Gallegos, fueron distribuídos los cargos para el Directorio que ha de dirigir los destinos de la entidad durante el período 1950/1951. Presidente, señor José Fadul; vicepresidente, señor Próspero J. Suárez; secretario, señor Alberto Raúl Segovia; prosecretario, señor Joaquín Argüelles; tesorero, señor Mateo Ivanovich; protesorero, señor Juan A. Méndez; vocales titulares, señores Juan Carlos Darré, Juan Anglesio, Antonio Benimelis, José Vettorazzi, Higinio González y Angel A. Sureda; vocales suplentes, señores Gilbert Davidson, Victoriano Peralvarez y Juan Rossi; revisadores de cuentas, señores Artemio Tresguerres y Alfredo Fasola.

◈ **Ya se han iniciado los cursos nocturnos para jóvenes de ambos sexos, en la Escuela Industrial de la Nación "José Menéndez". Dichos cursos comprenden las siguientes especialidades: Radio-operadores y telegrafistas. Las insicripciones se reciben en la secretaría del establecimiento. Es digno de destacar la acertada medida de las autoridades educacionales argentinas, al disponer que estos cursos sean mixtos.**

◈ En el hogar de los esposos Alvarez-Pérez, nació un niño que ha sido llamado Manuel. Madre e hijo se encuentran bien.

◈ **Ayer por la mañana dejó de existir en la Capital Federal la señora Catalina P. de Carello, madre política del señor José Liegeois.**

Río Grande, 9 de setiembre.

◈ A la avanzada edad de 90 años dejó de existir en la Escuela Agropecuaria Salesiana el Hermano Juan Asvini. Vivió en estos territorios australes 60 años, de los cuales 23 en la Misión Salesiana de la Isla Dawson (Chile) y 37 en la Misión Salesiana de Río Grande.

Río Gallegos, 10 de setiembre.

◈ **El más rotundo éxito acompañó anoche a la reanudación de las actividades sociales de la Asociación de Ex-alumnos de la Escuela Nº 1. Los salones de la "Casa Es-**

paña" fueron escenario de una fiesta brillante por todos conceptos, que había centralizado la atención de nuestro público y que se concretó, como dijimos, en un éxito resonante. La de anoche fué una de las mejores fiestas danzantes de los últimos años. Las autoridades territoriales, militares, judiciales, caracterizadas familias y un gran grupo de caballeros y jóvenes, se dieron cita en la fiesta de anoche. En un intervalo de la misma se procedió a llevar a cabo el anunciado desfile de modas. Un gentil grupo de "modelos" integrado por las señoritas Nery Paisci, Elsa López, Hilda Elmeyda, Marta Borelli, Baby López y señorita Thómas, lució con exquisita elegancia y distinción, un conjunto de trajes de calle, cocktail y sport de última moda, traídos especialmente para esta ocasión, como asimismo una selección de telas. Llamó justamente la atención de los presentes el modelo de traje de esquiar, que se adapta perfectamente a las necesidades de la época invernal en esta zona. Dada esa expectativa se procedió a rifar el modelo completo, resultando agraciada con el magnífico conjunto, cuyo valor supera los 1.200 pesos, la señora Delia de Ilhero. Ex-alumnos reanudó sus actividades con una gran fiesta y ahora, en pleno tren de reorganización, sus autoridades han dispuesto llamar a asamblea a sus asociados para una fecha próxima, dentro del corriente mes.

Río Gallegos, 11 de setiembre.

◈ En forma experimental ha comenzado en nuestra capital, la enrieladura para las obras del ferrocarril a Río Turbio. Aunque no se sabe con exactitud la fecha de llegada de S. E. el señor Ministro de Transportes Teniente Coronel don M. Castro y del subsecretario técnico del Ministerio de Obras Públicas ingeniero Atilio Cappa, autor del proyecto de la obra, se espera que ello ocurra dentro de muy pocos días.

Río Gallegos, 13 de setiembre.

◈ **La Comisión Administradora de la Corporación de Productores de Carnes ha designado una Comisión Asesora para los Frigoríficos Río Grande y Puerto Deseado, la que estará integrada de la siguiente forma: Presidente, doctor Adolfo Kuker; vicepresidente, doctor Lorenzo Machinea; vocales: señor Manuel F. Barros, doctor José Cullaré Pí y señores Enrique García Jaunsarás y Jesús Larrañaga. La creación de esta comisión obedece a la finalidad de contar con la valiosa colaboración de pobladores de las zonas de influencia de esos establecimientos.**

◈ Otra educadora de Río Gallegos obtiene el nombramiento como titular para enseñar en la localidad. Ha sido nombrada maestra titular de la Escuela Nacional Nº 1 la señorita Amparo Miranday, hija del veterano educador don Manuel Miranday, que se encuentra a punto de llegar al término de su carrera de maestro y que ve sus afanes y sus esfuerzos continuados en la labor de su señorita hija, a la que deseamos mucho éxito en sus funciones.



◈ **Contrajeron enlace matrimonial, en acto civil, en la localidad de El Calafate, la señorita Liliana Brizió con el señor César Lucio. La ceremonia religiosa se efectuará hoy en nuestra capital, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora de Luján. El acontecimiento será celebrado posteriormente con un lunch que se servirá en el hogar de los padres del novio. Concurrirán a este acto familiares y amistades íntimas de los contrayentes.**

Río Gallegos, 14 de setiembre.

◈ **En el hogar de los esposos Irma Asencio-Armando Ojeda nació una nenita que ha sido llamada Inés Fidelia. Madre e hija se encuentran bien.**

Río Gallegos, 15 de setiembre.

◈ Con la presencia de S. S. el señor Gobernador del Territorio doctor Angel Carnotta, del Jefe de Policía del territorio señor Enrique Voulioud, del secretario a cargo de la Municipalidad señor Parolín, del presidente del Círculo Policial señor Edmundo Omar Mouesca, de numerosos funcionarios policiales de todas las jerarquías, comerciantes, profesionales, etc., se desarrolló anoche la cena de camaradería del 14º aniversario de la institución. A los postres, con muy breves palabras, el señor Mouesca destacó la significación de la fecha y agradeció la concurrencia de los presentes. Inmediatamente después se desarrolló un verdadero torneo artístico con la participación de numerosos aficionados al canto, revelándose verdaderas sorpresas en esta materia. Sucesivamente hicieron oir su voz cantando motivos argentinos, italianos y españoles, los señores Alberto González, Améndola y Mario Marini y los señores Valentín Campos e Higinio González, todos los cuales comunicaron especial calor a sus interpretaciones, lo que significó una grata culminación para un acto sumamente simpático.

◈ **Mañana a las 20 horas, contraerán enlace en la iglesia María Auxiliadora de la localidad de Jacinto Arauz, territorio de La Pampa, la señorita Dora Isabel Landa con el joven Alfredo Jesús Ramos.**

◈ Esta mañana a las 9 horas dejó de existir en esta localidad el señor Bernardino Miranda.

Río Gallegos, 18 de setiembre.

◈ Jubilosamente celebra nuestra capital el 140º aniversario de la Independencia de Chile, nación a la que nos unen infinitos lazos de afecto y buena vecindad. Como tradicionalmente ocurre para estas fechas, argentinos y chilenos se estrechan en un mismo abrazo fraternal para proclamar la unidad de carácter y espíritu de dos pueblos que marchan unidos desde los albores de la historia. Esta mañana, una delegación de residentes chilenos y miembros de la delegación de educadores que nos visita, conjuntamente con vecinos de nuestra capital, presentaron sus saludos al señor Cónsul de Chile, don Carlos Soupper Sotta, a S. S. el señor Gobernador del territorio doctor Angel Carnotta y al señor secretario a cargo de la Municipalidad don Orlando Parolín. Posteriormente se procedió a dos emotivas ceremonias: el izamiento del pabellón chileno en el Consulado de Chile y a la colocación de una ofrenda floral al pie del busto del General San Martín en la Plaza Mitre. A mediodía, en una confitería céntrica, el señor Cónsul de Chile ofreció un cocktail a autoridades, miembros de la delegación visitante, residentes chilenos, etc., resultando el acto una animada y brillante reunión social de grato desarrollo.

◈ **Esta noche a las 22 horas se realizará el gran baile social anunciado por la Comisión de Residentes Chilenos en celebración del 140º aniversario de la Independencia de Chile. Esta fiesta comenzará a esa hora, con la presencia de las autoridades y tendrá lugar en el Colón, con la animación de dos orquestas y otros números artísticos.**



ACCIDENTE EN EL RÍO SANTA CRUZ

Días pasados ocurrió un lamentable accidente frente a Comandante Luis Piedrabuena, del que fué víctima el señor Benjamín Antiñanco. El hecho se produjo debido a que el camión que aparece sumergido en la fotografía se desbarrancó hacia la ribera del río Santa Cruz y, al querer maniobrar para salir del difícil trance, se precipitó hasta el medio del río.

Dos "pioneers" desaparecidos

Por Andreas Madsen

(Especial para ARGENTINA AUSTRAL.)

CHARLES WILSON

Con el fallecimiento del Sr. Charles Wilson, fallecido en Comandante Luis Piedrabuena recientemente, se fué otro de los auténticos **pioneers** que puede entrar en la historia de la Patagonia en letras de oro, como se expresaba el inolvidable y viejo amigo don Carlos Borgialli. Charles Wilson escocés nativo de Aberdeen, era uno de los primeros pobladores verdaderos de esta zona.

En el mes de abril del año 1903 llegó de la zona de Ultima Esperanza al río Santa Cruz junto con varios otros que se radicaron en esta zona, a saber: él y su socio William Downer, que fueron a levantar su primer rancho en el lugar denominado la Angostura sobre el río Chalía; Roberto Lively, que fué al lago San Martín, donde ya estaban poblando sus dos hermanos Guillermo y José, otros valientes **pioneers**, y Juan Venria o "Jaques van der Heyden", así era su nombre Flamenco, que se radicó en el Lago Viedma algunos años. Todos vinieron con animales yeguarizos.

La pasada del río Santa Cruz, "en el lugar que hoy se denomina Paso Charles Fuhr", era en sí una hazaña.

Voy a relatar un pequeño incidente que me relataron los compañeros de Charly. Era un trabajo terrible hacer encarar las manadas de yeguas al río; días tras días trabajábamos sin lograr hacer cruzar algún animal. A veces llegaban hasta el medio del río y de allí se volvían todos. Nosotros entrábamos detrás de ellos nanadando en tramos con nuestros montados gritando como locos, pero el más atrevido era Charly aunque sin ostentaciones de ninguna clase. Nunca le oí contar bravatas; el verdadero hombre de coraje no lo hace, y según sus compañeros él seguía nadando tras de las yeguas hasta la mitad del río. Tenía mucha fe en su viejo Malacara, pero un día cuando Charly estaba como de costumbre nadando fuerte detrás de las yeguas, los compañeros vieron con horror que su caballo se acalambraba y los dos desaparecieron de la superficie. En la fuerte correntada del río, que en esa época del año viene muy crecido nadie podía ir en su auxilio, el botecillo de lona de que disponían estaba a dos leguas río abajo, pero de pronto apareció en la superficie en medio de las yeguas enfurecidas y logró agarrar la tusa de una y enorquetársele encima y todo fué bien hasta que la yegua estuvo otro vez en tierra firme donde con unos corcovos despachó a Charly en el pedregullo. Se levantó sacudiendo la ropa mojada, mientras todos los compañeros lo felicitaban por su salvación milagrosa. El viejo Bill Downer lo revivió con un lenguaje que era capaz de derritir a una esfinge, "Yo te he dicho tantas veces de no meterte tan adentro del río..." Charly se fué tranquilo a ensillar otro caballo y en busca de su Malacara, pero se había ahogado. Transcurrido un par de años de constante lucha para cuidar sus animales que se podían extraviar en todas las direcciones, pues que no existía un solo alambrado entre el mar y cordillera, se decidieron buscar otro lugar más reparado y avanzaron por la zona del lago Viedma, dentro del río de las Vueltas, donde formaron una estancia con ovejas, vacas y yeguarizos. Levantaron muy buenas instalaciones, conduciendo personalmente sus productos hasta la costa.

De allí salieron a poblar la estancia que hoy día se llama "Las Horquetas", que años después pasó a cargo de su socio William Downer.

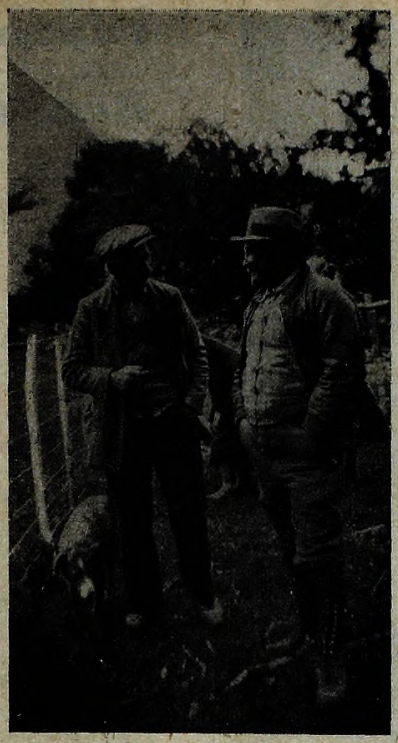
Charles Wilson con su serena y honrada personalidad fué sin duda una de las más respetadas personas de la zona, y cualquiera se sentía orgulloso de poder llamarlo amigo.

CHIESA & Cía. S. R. L. - Capital $ 400.000 m/n.
IMPORTADORES
LOZAS - CRISTALES - FANTASIAS
RIVADAVIA 2270 - T. E. 47, CUYO 9580 - BUENOS AIRES

ISIDORO P. VANONI & Cía.
ESTABLECIDA EN EL AÑO 1907
IMPORTACION DE VIDRIOS Y CRISTALES
COLOCACION PARA OBRAS E INSTALACIONES
MORENO 2572 T. E. 47, Cuyo 2814 - 2855 BUENOS AIRES

HALVOR HALVORSEN

Otro de los verdaderos y antiguos pobladores del Lago Viedma, tomo la huella de la eternidad, el señor Halvor Halvorsen, de nacionalidad noruego, quien falleció en Buenos Aires el 9 de junio último. Halvorsen, que era marinero como muchos de sus compatriotas, llegó a la Patagonia, o más bien dicho a Tierra del Fuego, en un barco de vela que naufragó en aquella costa brava. La tripulación fué salvada y llevada a Punta Arenas (Chile), que en esos años (1894) era todavía una aldea. Después de vagar por el territorio de Magallanes hasta Ultima Esperanza, como peón, carretero, domador (el marinero por lo general se adapta fácilmente y Halvorsen no era ninguna excepción), empezó la excursión desde Ultima Esperanza a los lagos Argentinos, Viedma y San Martín. Halvorsen llegó al lago Viedma en el año 1905; su primer trabajo fué la doma de 12 potros de mi propiedad. Era domador de veras; no respetaba pelo ni marca y generalmente sin montura, que era un inconveniente de llevar tanto como ropa de cama, carpa, etc. Con una manta de indio, que de noche le servía de cobija y de día de chiripá, bastaba; así se evitaba la molestia del carguero y el de ensillar. Un saltito en pelo y listo para la marcha. Los útiles de cocina y provisiones se limitaban a las boleadoras y el facón en la cintura. Sal nunca usaba, y ¿para qué cargar con mate y bombilla?: el agua de los manantiales era linda y fresquita. Todos los que vagábamos en esos años por la Patagonia éramos bastante sufridos para aguantar el hambre y la intemperie, pero Halvorsen era el cacique en ese sentido. Y, además, su buen humor; con viento, lluvia o sol, Halvorsen o Albert, así lo llamábamos en esos años, siempre estaba con una risa contagiosa y nunca perdía la paciencia, siempre sereno. Tampoco durante los 44 años que lo conocí, no le escuché más palabra fuerte que su característico **¡ca-racho!**, cosa que desgraciadamente no puedo decir de la mayoría de nosotros.



El Sr. Madsen conversando con el señor Halvorsen.

En el año 1906 Halvorsen y Herman Sidgert (alemán), poblaron en el lote 112 al margen sud del lago Viedma; pero después, la nostalgia a los pagos le hizo volver a Noruega, donde se casó con la verdadera mujer del "pioneer" y volvió a la Patagonia. En el año 1913 probó de nuevo suerte como poblador; esta vez entre los ventisqueros, donde no había entrada terrestre, solamente en bote atravesando el canal Moyano.

Las privaciones que sufrían en este rincón aislado (campo malo, lleno de pumas y muchas otras cosas), no hay pluma que pueda describir. Sus hijos nacieron allá a centenares de kilómetros de asistencia médica. Ninguna otra mujer en las cercanías. Cuando él salía en viaje con la carreta hasta la costa (unos 400 kilómetros), ella quedaba a veces sola con los chicos como un Robinson Crusoe, sola. "¡Oh pioneer!" Gracias a esas valientes mujeres que lucharon a la par del hombre se poblaron hasta los últimos rincones de la Patagonia. Durante años lucharon sin ningún éxito, pero en el 1924 tuvimos la suerte (los pobladores chicos) que, llegó a la Patagonia un representante recto de la Dirección de Tierras y Colonias (el señor César Vallejos), quien aseguró posesión a los pobladores chicos.

A Halvorsen le otorgaron otro lote, el 183, al norte del lago Viedma, y desde ese tiempo empezó el progreso. El campo respondía a sus esfuerzos. Se levantó la estancia "Río Túnel", que hoy día es flor de estancia, gracias a los esfuerzos de Halvorsen, su valiente mujer y sus seis hijos, quienes todos seguían la huella del "pioneer": "¡A trabajar!"

Halvorsen fué el primero que llevó una balsa desde el lago Viedma hasta el cerro Fortaleza, por el río Leona y Santa Cruz; se trataba de madera de las instalaciones de los pobladores Tames y Wustendorfer. La navegación con la balsa fué todo una hazaña y su navegación por el lago Viedma digna de sus ancestrales, los **Vikings.** Su primera embarcación, un bote de lona plegadizo, en tiempos de la comisión de límites lo llevábamos a lomo de mula, para cruzar los ríos. Eso era en el año 1903. Pero, para la navegación de las bravas aguas del lago Viedma, no era embarcación ideal; los años y la intemperie lo habían dejado semi-deteriorado, aunque Halvorsen enfrentaba sin vacilar las tempestades del lago y siempre salía vencedor.

Pintura especial para marcar ovejas



Su color vence al tiempo — de esquila a esquila! Elimínase totalmente en el lavado y es aprobada en toda industrialización de lanas.



Pajarito

TRADICION EN PINTURA

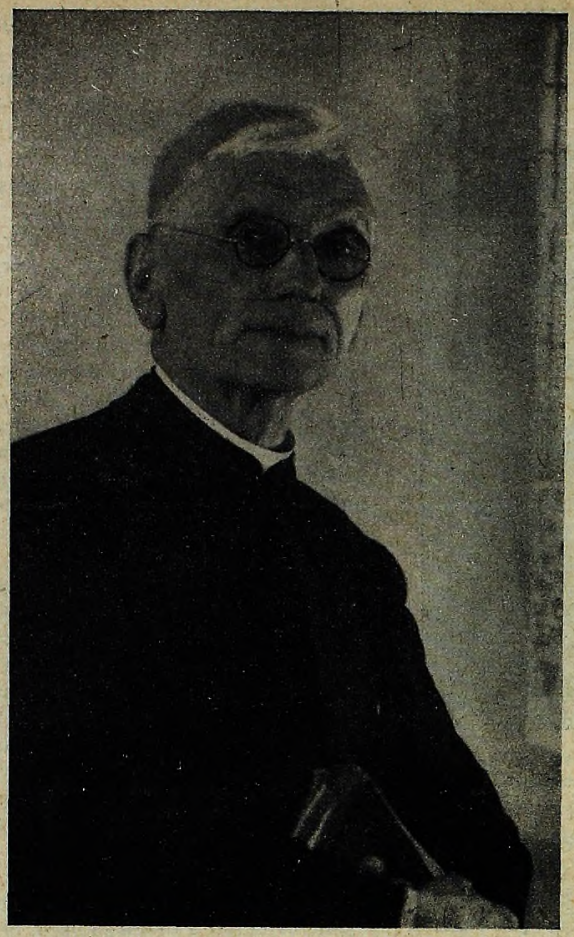
PINTURAS

ESMALTES - BARNICES

Un postrer eslabón quebrado...

Rev. P. Luis Marchiori

Por Raúl A. Entraigas



Transcribimos de nuestro colega "El Rivadavia" la nota que sigue, tan llena de emoción como de pormenores significativos, sobre la vida del anciano y virtuoso sacerdote de cuyo fallecimiento ya se ocupó esta revista en su edición de abril último.

N. de R.

Era el último sacerdote salesiano residente en la Patagonia que conoció a Don Bosco. Con él se acabó en el sur la serie de los clérigos que oyeron al Santo de Turín, besaron su mano y se confesaron con él. Era el Padre Luis el último eslabón sureño de esa cadena de oro. Este eslabón dorado ha sufrido el trizamiento de la muerte.

Lo he visto en sus andanzas misioneras, hace cerca de cuarenta años. Fué el primer sacerdote que iluminó mi alma con la luz del Evangelio. Cuando llegaba a mi casa rural, yo, niño de ocho años, le abría la tranquera. Hoy que se ha marchado para siempre, le abro las páginas de este diario para que siga irradiando, como otrora, la luz de su palabra y de sus ejemplos. Porque sacerdotes como el Padre Luis Marchiori merecen seguir predicando siempre...

Era sencillo y bueno. En él no había engaño ni dolo. Una vez lo ví untando el pan con helado de crema, creyendo que era manteca. El ignoraba el refinamiento de las épocas modernas. Sencillo y bueno, era el hombre para los pobladores buenos y sencillos de nuestro sur. Allá anduvo él decenas y decenas de años en su sulkycito pobre, tirado siempre por dos o tres caballos famélicos. Cuando llegaba a mi casa solía llevar chambergo y poncho o golilla. Más tarde ya anclado en Comodoro Rivadavia, se lo veía siempre con el indefectible bonete ladeado y el pañuelo al cuello. Había andado siempre entre gente de campo y se había acriollado. En sus buenos tiempos era un "matero" de ley. Pero el mate no fué para él el vicio de los haraganes sino el medio para entrar en confianza con sus feligreses. El calor del mate que pasa de mano en mano era como la cordialidad comunicativa del hombre bueno que pasa por todos los corazones. Cuando era párroco en Bariloche, el mate fué el sésamo que le abría todas las puertas. Y tras el mate pudo corregir a muchos ebrios consuetudinarios, encauzar a muchos muchachos descaminados y unir a muchos matrimonios desavenidos.

Ultimamente la memoria le era infiel en forma absoluta. Pero él seguía por inercia, derramando el bien. Confesaba, bautizaba, visitaba enfermos...

Todo lo olvidaba. Menos que tenía que trabajar por la gloria de Dios y el bien de las almas. Era un músico nato. Tenía excelente oído musical y una voz discreta. Ahora, ya sobre los 87 años cantaba siempre, como si sintiera en todo su ser la alegría de ser bueno, de haber llenado plenamente su misión sobre la tierra, de haber consolado a muchos pobladores de Río Negro y Chubut en las jornadas heroicas en sus años mozos.

Es el último sacerdote salesiano que conoció a Don Bosco, que baja a la tumba en tierra patagónica. Su tumba ha querido la Divina Providencia que quedara en Comodoro Rivadavia, como si dijéramos en el corazón de la Patagonia, para que sea como una cátedra que enseñe a las generaciones por venir lo mucho que puede hacer un hombre sencillo y bueno cuando tiene la generosidad de ponerse en las manos de Dios, lo mucho que puede hacer un sacerdote virtuoso cuando es manso y humilde de corazón; lo mucho que puede hacer un predicador cuando sólo busca el reino de Dios y su justicia y su palabra halla siempre un eco fecundo en la heroicidad de sus virtudes.

"La Navarra"
FABRICA DE EMBUTIDOS DE TODAS CLASES
ESPECIALIDAD EN ARTICULOS ESPAÑOLES
RAMON URBICAIN
INDEPENDENCIA 4213 - 17 - T. E. 60, CABALLITO 3224 - BUENOS AIRES

Antiguos pobladores de Puerto Deseado

En el espacio de pocos días han dejado de existir tres de los primeros pobladores de Puerto Deseado y cuyos nombres, vinculados a la historia de la Patagonia heróica, más de una vez figuraron en las páginas de esta revista; del estimado colega local "El Orden" tomamos las notas respectivas que insertamos a continuación.

JULIAN ALVAREZ

Luego de sufrir las alternativas de una larga enfermedad, dejó de existir el 4 del corriente, en esta localidad, el antiguo poblador de la zona de Jaramillo, don Julián Alvarez.

El extinto, que contaba 74 años de edad y era oriundo de España, llegó a Deseado en el año 1901, cuando se iniciaba la construcción del Ferrocarril local y, como a los demás, lo traían sus ansias de trabajo y sus inquietudes por labrarse un porvenir en estas tierras aun vírgenes. Ese espíritu de empresa lo llevó años después a dirigir su mirada hacia las actividades ganaderas, poblando el campo donde actualmente se halla su establecimiento, al cual se dedicó con entusiasmo y amplios conocimientos.

La muerte sorprendió al Sr. Alvarez cuando el fruto de su trabajo y dedicación le hubieran permitido llevar una vida cómoda. Sus restos fueron sepultados en el cementerio local el martes último, previo responso en la iglesia parroquial de Nuestra Señora de la Guardia, siendo numerosas las personas que se adhirieron al duelo, concurriendo al velatorio y al acto del sepelio.

El pesar que la desaparición de esta antigua y apreciada vecina ha causado, se puso de manifiesto en el acto del velatorio y en el nutrido cortejo que acompañó sus restos hasta su última morada.

EDUARDO JENKINS

En Avellaneda (provincia de Buenos Aires), donde desde hace años residía, dejó de existir el señor Eduardo Jenkins, persona vinculada a los primeros colonos llegados a nuestro puerto. El señor Jenkins, que desaparece a los 64 años de edad, era hijo de este pueblo, siendo el segundo que naciera en la Colonia de los primeros "pioners" llegados con el Capitán Oneto para colonizar Puerto Deseado. Son numerosos los familiares del señor Jenquins que actualmente residen entre nosotros, quienes con tan infausto motivo han recibido innumerables expresiones de condolencia.

EUFRASIA ARIAS DE CLERICI

Hondo sentimiento de pesar ha causado el fallecimiento de la señora Eufrasia Arias de Clérici, cuya vida extinguióse el viernes 1º del corriente, luego de soportar una breve enfermedad ante la que nada pudieron los recursos de la ciencia.

La extinta era la vecina más antigua de la localidad, pues juntamente con su primer esposo había llegado a estas playas en el año 1881, cuando sólo existía en este inmenso desierto una única vivienda, ubicada en aquel entonces en el lugar que más tarde había de llamarse Puerto Jenkins y habitada por un reducido número de personas que componían la dotación de la Capitanía Marítima. Luego de algún tiempo de permanencia en aquel punto, donde su esposo cumplía las tareas de abastecedor de carne de guanaco —ya que entonces no existía ganado ovino— se ausentaron nuevamente a la Capital, regresando más tarde a Deseado con la expedición colonizadora de 1884, esta vez para radicarse ya definitivamente.

Casada en segunda nupcias con don José Clérici, pasó la extinta buena parte de su existencia en la Estancia "El Pajonal", rodeada del cariño que le prodigaron su hijo adoptivo don Gabriel Ramírez y sus familiares. La respetable anciana, que se caracterizó por su modestia y entrañable amor hacia esta tierra que la viera llegar joven aún, desaparece vencida por el peso de sus muchos años, pues contaba en la actualidad 95 años de edad.

Sus restos, velados en el domicilio del señor Ramírez, fueron conducidos a pulso hasta la iglesia parroquial de Nuestra Señora de la Guardia y previo responso, trasladados al cementerio local, donde recibieron cristiana sepultura.

HIPOLITO MON



También ha fallecido, el 12 de julio pasado, el señor Hipólito Mon, otro de los antiguos vecinos de Puerto Deseado. Una incurable enfermedad, soportada con valor y cristiana resignación, motivó que el Sr. Mon se ausentara hace algún tiempo a la Capital Federal, trasladándose después en compañía de su esposa, a la ciudad de Jesús María (Córdoba), donde residen parte de sus numerosos familiares, y donde tuvo lugar el deceso.

Contaba el Sr. Mon en la actualidad 76 años de edad. De origen español, llegó a nuestro país, joven aún, en busca de nuevos horizontes para sus aspiraciones y ansias de trabajo, y así formó legión con aquellos que en 1909 llegaron a las playas de Puerto Deseado en las duras épocas de la construcción del ferrocarril local.

Más tarde dió nuevo rumbo hacia la explotación ganadera, a cuya tarea dedicó buenas parte de sus mejores años, afincándose definitivamente en estas tierras patagónicas a las que profesaba un inmenso cariño y reconocimiento.

Jefe de una numerosa familia, el señor Mon falleció rodeado del cariño de su esposa y parte de sus hijos y nietos, y del pesar de su desaparición dan cuenta las múltiples condolencias que sus familiares están recibiendo.



Moldes a la moda

11-33. Vestido en tela estampada, pollera recta, bata lisa terminada en cuello levantado, manga larga, la faldita en forma va unida al cinturón.

22-13. Traje de dos piezas en lana, pollera de seis costuras, saco fantasía prendido a un lado, adornos en otro tono.

14-25. Camisón en lingerie, entero, lleva pliegues en el hombro para darle amplitud.

24-19. Robe de chambre en tela cuadrillée, cruza adelante sin botones, manga amplia pegada.

Estos modelos son moldes "Ma fille" y, si a Vd. le interesan, puede adquirirlos por intermedio de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia.

JUGUETES "EL LORO" TERZOLO Y CIA.

PARA COMERCIANTES, SOCIEDADES, CLUBS, KERMESES, ETC.

VISITE NUESTRA EXPOSICION

ALSINA 1329 — IMP. EXP.



Srta. Aurora Martínez Martínez. (Estancia "La Pilar", de Pico Truncado.)



Srta. Clorinda Giubetich, de San Julián. (Foto Mitre.)

3 marcas consagradas

Willard



Osbo

AUTEX

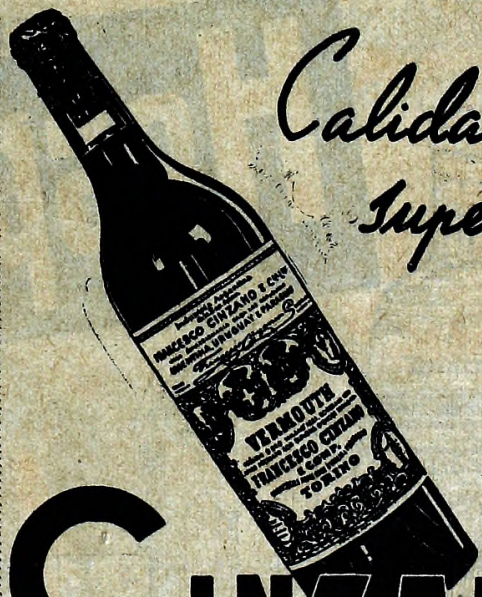
Productos de la Fábrica Argentina de Acumuladores Willard diseñados para todo transporte automotor, radiotelefonía y estacionarios para el alumbrado.



Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia

AGENTES EN TODA LOCALIDAD IMPORTANTE DE LA ZONA

Calidad Superior



CINZANO

VERMOUTH



Niña Beatriz Norma Roselló, de Trelew.



Enlace Guerra-Torrejón, bendecido en Trelew el 7 de agosto último. (Foto Roselló)

EL GRAN APERITIVO

Hesperidina



CIEN POR CIENTO
ARGENTINA



Río Gallegos. Enlace Rudd-Bayá Elía.
(Foto Murgia.)

"Qué cutis divino!"

"Uso el Nuevo Jabón LUX de Tocador!"

-dice
ELINA COLOMER

Juan José Míguez y Elina Colomer, en el film Emelco "Juan Mondiola".

Ud. también, atraiga las palabras que espera su corazón, con el cutis suave... hermoso... fragante... que da el Nuevo Jabón LUX de Tocador!

50 cts.
TAMBIEN TAMAÑO BAÑO 75 cts.

LUX de TOCADOR
INTENSAMENTE PERFUMADO

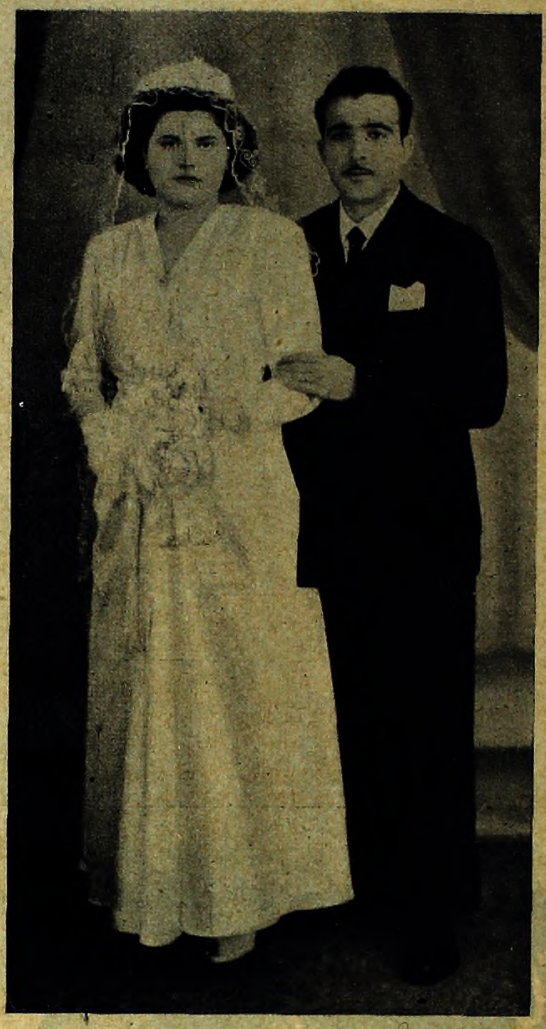
Y COMO EMBELLECEN SUS ACEITES SUAVIZANTES!

LTS-587



Srta. Teresa Agulló, que representó a Puerto Santa Cruz en la elección de la "Reina de la Lana".

(Foto Roil.)



Enlace Belforte-Aramini. Es el primero realizado en Río Turbio y fué apadrinado por el Administrador Capitán Don Pedro Marante y su señora esposa.

(Foto Murgia, Río Gallegos.)

CONFECCIONES

MOIS CHAMI

CASA FUNDADA EN EL AÑO 1912

ALSINA 772
T. E. 33, Avda. 2551
BUENOS AIRES

En Baterías de Cocina exija Aluminio Puro Reforzado

Marca "CLARIDAD"

Es lo mejor que se fabrica actualmente
Pida una pieza y en lo sucesivo no comprará otra marca

CASA IMPORTADORA

DOMINGO RONCO

Soc. de Resp. Ltda. — CAPITAL $ 1.200.000

Loza, Cerámica, Cristalería, Bazar, Menaje y Cuchillería

BALCARCE 554-562

T. E. 30, Catedral - 1541, 1542, 1543 — Buenos Aires





Srta. Elba Haydée Calvo y señor Américo Moyano, cuyo matrimonio fué consagrado el 3 de agosto de 1950 en la Iglesia Ntra. Señora de la Guardia, de Puerto Deseado.



San Julián. Reina Club Ciclista "4 de Junio", Srta. Elvira Bajar. Princesas, Srtas. Mery Alvarez e Irma Quintas. (Foto Mitre.)





Srta. Clemencia Fernández, de Puerto Deseado.
(Foto Bamby.)



Srta. Elsa Gaspari, de San Julián.
(Foto Mitre.)

LAS MEJORES LANAS PARA TEJER
SON LAS DE LA MARCA

LA MARIPOSA



DISTRIBUIDORES

DE LA TORRE, VIÑAS y Cía.

SOC. DE RESP. LTDA. — CAPITAL $ 5.000.000.—
IMPORTADORES
MERCERIA — NOVEDADES — TEJIDOS

946 - ALSINA - 950
T. E. 38, Mayo 3064-5-6
BUENOS AIRES

Dirección Telegráfica:
"LA MARIPOSA"
13 Rue Ambroise-Thomas
París





Srta. María Rosa Forchiasín, de Puerto Deseado. (Foto Weiss.)



Srta. Josefa Alvarez, de Puerto Deseado. (Foto Bamby.)



CRISTALERIAS
PAPINI S.A.
FUNDADA EN 1896
CHACABUCO 646
BUENOS AIRES

"LA TUSQUITA"



UNICA GRAPPA ROSADA
DE UVA MOSCATEL
Su tono lo comprueba.
Su añejo paladar lo certifica.

Un producto de la
DESTILERIA "THAIS"
ROMEO COTTARELLI
ESPAÑA 152 - 741 - 6112 - FLORIDA F. C. C. A.



Miriam Furlani y Adela Inés Rodríguez, de San Julián. (Foto Mitre.)



Clara Hamburger.

Niños

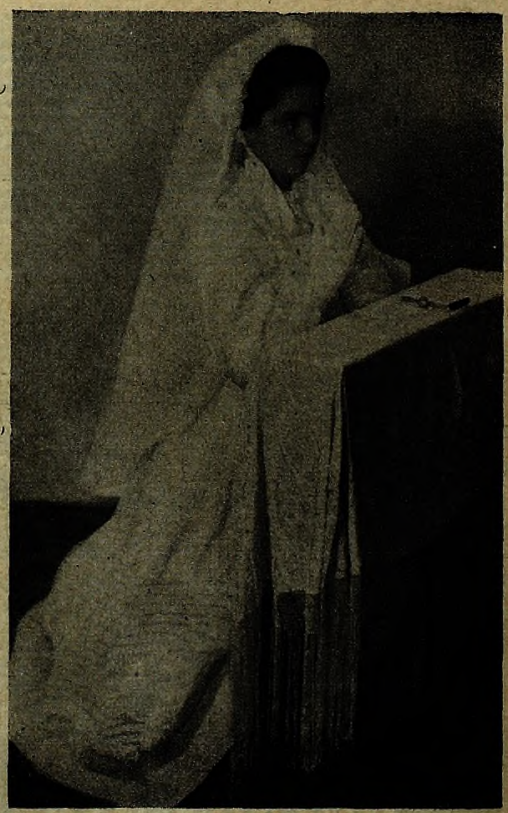
ACCIÓN SALUDABLE



El Extracto de Carne LA BLANCA es el mejor estimulante del apetito y de las funciones digestivas. Usándolo en las comidas se logra darles un gusto exquisito, al mismo tiempo que se consigue una acción saludable sobre el organismo.

"PUROJUGO"

LA BLANCA



Nelly Giménez, de Puerto Deseado.

Definición del Trofeo "Enosis"

La copa "Enosis" puesta en juego en diversos partidos de football realizados entre los equipos del Club Social y Deportivo "Enosis" y del Club Menéndez Behety, fué el justificativo de caballerescas reuniones deportivas de las que participaron miembros de ambas instituciones.

De etsa forma, las relaciones cordiales existentes entre los asociados de las dos entidades nombradas, se manifestaron en forma amplia, dando lugar a que se estrechasen aun más los vínculos de amistad y camaradería.

A ello propendía y con tal fin fué precisamente instituído el Trofeo "Enosis", el cual se disputó con empeño pero asignándosele al propio tiempo un estimable valor de carácter moral cuyo influjo fué incentivo para animar las amables reuniones realizadas.

Al final de cada encuentro, en que los jugadores de ambos equipos hacían gala de corrección deportiva y sin que importara vencedores ni vencidos, había siempre ambiente propicio para reunirse en torno a un asado o a un refrigerio, comentando alegremente las incidencias del partido. Finalmente la copa de referencia se la adjudicó el Club Menéndez Behety, contando a su favor con más partidos ganados.

Así transcurrieron las jornadas programadas en torno a la Copa "Enosis", que pueden considerarse la iniciación de otras interesantes a realizarse entre los equipos de los dos Clubes nombrados y en las que sin duda se incluirán otras manifestaciones deportivas, como ser pelota a paleta, bochas, etc., para dar lugar a que intervengan mayor cantidad de asociados y los vínculos de amistad y acercamiento entre ambas instituciones puedan manifestarse aun en mayor escala.

G. Gatti



Componentes del equipo del Club "Menéndez-Behety".



Durante uno de los "matchs" realizados, el Club "Menéndez Behety" obsequió un hermoso banderín al Club Social y Deportivo "Enosis".



Componentes del equipo del Club Social y Deportivo "Enosis".

LUIS CARLINO & Cía.

FABRICANTES DE CALZADO

QUILMES 52 al 56 **BUENOS AIRES** **T. E. 61 Corrales 5430**

BARTOLOMÉ VIGNOLO e HIJOS

TALLER ELECTRO MECANICO

Instalaciones Eléctricas Navales y Terrestres

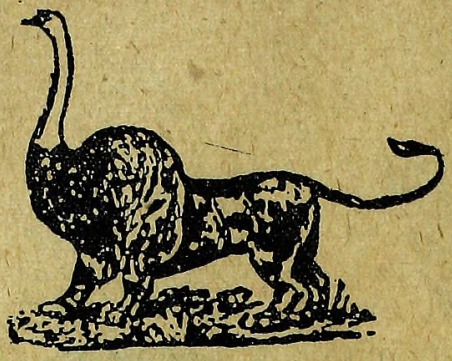
MOTORES — BOBINAJES — DINAMOS — TELEFONOS

CALLE MINISTRO BRIN 971 - 973 — T. E. 36, Garay 2760



El subcampeón mundial de automovilismo.

CHAPAS GALVANIZADAS ACANALADAS Y LISAS



"OSTRILION"

MARCA REGISTRADA

Industria Argentina

FABRICANTES

S. A. The Anglo Argentine Iron Co. Ltda.

BARRACA VICTORIA

PO MENDOZA 3865 — T. E. Barracas 3647 — BUENOS AIRES

MANUEL ZAPICO

ESTABLECIMIENTO INDUSTRIAL DE PRODUCTOS ALIMENTICIOS

1525 SOLIS 1545

BUENOS AIRES

AZÚCAR



LEVADURA



AZAFRÁN



Ganaron su prestigio por SELECCION DE PUREZA

PIMENTÓN



ESPECIAS



TODAS LAS CASAS DE LA ANONIMA, VENDEN LOS PRODUCTOS "SIC"

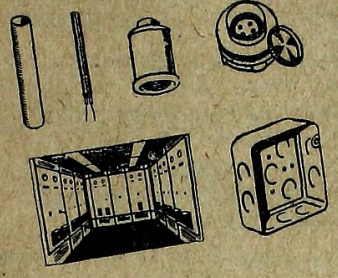
1950, AÑO DEL LIBERTADOR GENERAL SAN MARTIN

OFRECEMOS

a los Sres. Profesionales, Industriales, Comerciantes, al Gremio y al público:

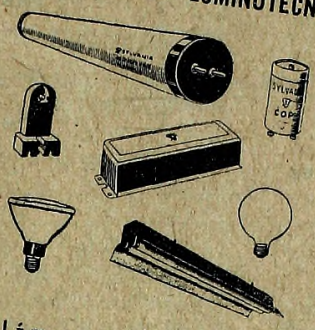
los Productos aquí ilustrados con nuestra garantía de calidad, respaldada por 40 años dedicados al perfeccionamiento técnico de las instalaciones eléctricas y de alumbrado en el país.

MATERIALES DE INSTALACIONES ELECTRICAS



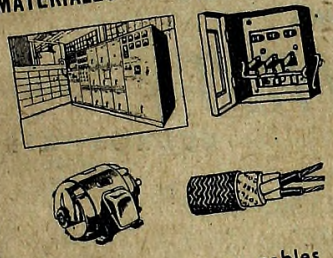
Caños, cajas, conductores, tableros de luz, llaves y tomas de corriente, etc.

MATERIALES DE LUMINOTECNIA



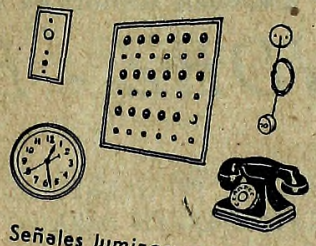
Lámparas incandescentes, tubos fluorescentes y accesorios.

MATERIALES DE FUERZA MOTRIZ



Tableros, motores, cables armados, aparatos de control, llaves blindadas, transformadores, etc.

MATERIALES DE BAJA TENSION



Señales luminosas, campanillas, centrales telefónicas, teléfonos, relojes, etc.

Distribuidores exclusivos de las siguientes firmas de renombre mundial:

SYLVANIA ELECTRIC PRODUCTS INC.

ALLIS-CHALMERS MANUFACTURING COMPANY

CUTLER-HAMMER MOTOR CONTROL CH

HOLOPHANE CO. INC.

THE ARROW-HART & HEGEMAN Elec. Co.

E. LIX KLETT & CIA. S.A.

DIRECTORIO

ERNESTO LIX KLETT, PRESIDENTE
CARLOS LIX KLETT, VICEPRESIDENTE
ERNESTO LIX KLETT (H), DIRECTOR
HORACIO SANCHEZ ELIA, DIRECTOR
SANTIAGO BAQUE, DIRECTOR
LUIS LIX KLETT, DIRECTOR
CARLOS MENENDEZ BEHETY DIRECTOR
FERNANDO MENENDEZ BEHETY, SINDICO TITULAR
ESTEBAN CANALE DEMARIA, SINDICO SUPLENTE

Adm.: Florida 229 - T. E. 33-8184 - Dpto. Ventas: Venezuela 1326
Dpto. Téc. y de Iluminación: Anchorena 1364

ORGANIZACION ARGENTINA DIRIJIDA POR INGENIEROS ARGENTINOS



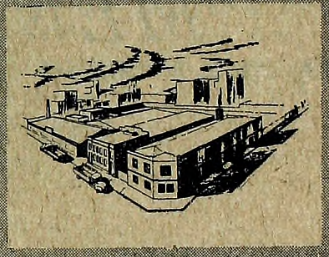
Casa Central
Florida 229 - T. E. 33-8184



Dto. Técnico
Anchorena 1364
T. E. 78-0071



Dto. Ventas
Venezuela 1326



Depósitos y Talleres
Blanes 470 - T. E. 23-8187



Fábrica de Tubos Fluorescentes
Blanes y M. Rodriguez

10 SUCURSALES
en el interior

Av. R. SAENZ PEÑA 555
BUENOS AIRES

CÍCLOPE

COMPAÑIA INTERAMERICANA DE SEGUROS GENERALES S. A.
Capital autorizado m$n 2.000.000.-
Capital integrado m$n 1.000.000.-

T. E. 33 - 6488
30 - 5161
30 - 5654

OPERA EN SEGUROS DE

VIDA

INCENDIOS

TRANSPORTES
(Marítimos, Fluviales, Terrestres y Aéreos)

AUTOMOVILES

CRISTALES

ROBO

DIRECTORIO:

Presidente: CARLOS MENENDEZ BEHETY
Vice Presidente: MARTIN ALEGRIA
Secretario: FERNANDO JOSE MENENDEZ BEHETY
Directores: EDUARDO BRAUN MENENDEZ
JUAN JORGE CAMINOS
HERNANDO CAMPOS MENENDEZ
LUIS LIX KLETT
ALFREDO PERALTA RAMOS
HORACIO SERANTES SAAVEDRA
ROBERTO VEITCH
Síndico: IVAN IBAÑEZ
Gerente: JOSE BIONDI

SOCIEDAD ANONIMA GANADERA ARGENTINA

"MENENDEZ - BEHETY"

AVDA. PTE. R. S. PEÑA 547 BUENOS AIRES

63ª EXPOSICION NACIONAL DE GANADERIA EN PALERMO (1949)
PREMIOS OBTENIDOS EN RAZA "CORRIEDALE"

CARNEROS Y BORREGOS

2 Seg. premios
1 Tercer premio
1 Mención

2 Primer. premios
2 Seg. premios
1 Cuarto premio
1 Quinto premio
2 Menciones



Campeón Oveja y Gran Campeón Hembra

OVEJAS Y BORREGAS

1er. premio: **Campeón Oveja y Gran Campeón hembra.**
1 Tercer premio
1 Quinto premio

2 Primer. premios
3 Seg. premios
1 Tercer premio
1 Cuarto premio
1 Quinto premio

Venta permanente de reproductores "CORRIEDALE" puros de pedigree y p. p. c. a campo para majada general

CABAÑAS

"MARIA BEHETY" Río Grande (T. del Fuego)
"JULIA" (Terr. Santa Cruz)
"JOSE MENENDEZ" Río Grande (T. del Fuego)
"LAS ACACIAS" Olivera (Prov. de Bs. As.)

Guía Comercial y Profesional de la Patagonia

Comodoro Rivadavia

J. A. LAFONT
SEGUROS GENERALES
NEW ZEALAND INSURANCE Co. Ltd.
SUN LIFE ASSURANCE OF CANADA

HOTEL COLON
Soc. Resp. Ltda.
Teléfono 283 - Casilla Correo 5187
San Martín 341

FARMACIA MODERNA
Dr. Andrés G. Blaiotta
Recetas
SAN MARTIN 380 — TELEFONO 180

Churrasquería
"LA PATAGONIA"
de
JULIO OVIEDO
San Martín 420 **Teléf. 66**

"GRAN HOTEL"
de ANTONIO MARTIN
SAN MARTIN 326 - 328
C. Correo 5295 **Teléf. 48**

ROQUE GONZALEZ
ESCRIBANO
Av. Rivadavia 180 — C. Rivadavia
Registro de Contratos Públicos Nº 2

SMITH HERMANOS
Martilleros Públicos
Belgrano 869 - 77 **Teléf. 293**

TALLER ELECTRO - TECNICO
"EL CENTRAL"
JOSE LIBERTINI
Rivadavia 555 ? Teléfono 473

EDMUNDO HUMPHREYS
Martillero Público
COMISIONES
REPRESENTACIONES
San Martín 119 — Teléfono 236

Empresa de Transportes
ANGEL GIOBBI
Correo Oficial a Lago Buenos Aires y Alto Río Mayo
25 DE MAYO 969
Teléf. 507 - C. Correo 5390

HOTEL
"LA VASCONGADA"
MARCOS BRATOVICH
Sr. Martín esq. 9 de Julio - C. C. 5364
Teléfono 56

"CASA BRAÑA"
de HECTOR M. BRAÑA
Nafta ASTRA y Lubrificantes
Santa Martín 16 - Tel. 118

HOTEL
R. M. DIAZ ROLDAN
ALOJAMIENTO
25 de Mayo 944

PELUQUERIA — LOTERIA
LAZARO CAMPOS
San Martín 402

BERENGUEL
FOTOGRAFIA - Retratos de calidad
SAN MARTIN 288 — TEL. 304

PANADERIA Y CONFITERIA
"LA FLOR DE ASTURIAS"
Venta de Pan y Galletas por Mayor y Menor
C. correo 5165 — San Martín 421
Teléfono 77

Sarmiento

HOTEL "OROZ"
de
M. BRITAPAJA

Puerto Deseado

HERBERT BATEMAN
COMISIONES y
REPRESENTACIONES

"LA INDUSTRIAL"
TALLER DE VULCANIZACION
EMILIO ALMANSA - Pto. Deseado

SOCIEDAD COMERCIAL E INDUSTRIAL
FAVA y GUATTI
Soc. Resp. Ltda. -, Capital $ 60.000
Concesionarios FORD
Exhibición y Venta de los nuevos modelos
GRAN SURTIDO DE REPUESTOS LEGITIMOS

Florentino Pérez
Despachante de Aduana y Agente Marítimo
Representante de
"LAW UNION & ROCK"
Compañía Inglesa de Seguros y de la casa
JOSE PELUFO y Cía. Ltd.
Vacunas "EBER"
(Carbunclo y Mancha)
C. Correo 76

Empresa
LUZ Y FUERZA
COCOZ Hnos
Anexo: Instalaciones eléctricas e Industriales — Mosaicos calcáreos y graníticos

ESTACION DE SERVICIO
de
PEDRO MARTINEZ
Repuestos y Accesorios Lavado y Engrase - Carburación y Encendido - Venta de Nafta y Aceites

Trelew

FARMACIA

Margara

BAR ESPAÑOL

de **SANZ, CHASCO y OCA**

Teléf. 22

EMILIO J. DUPOUEY

ESCRIBANO

Registro Nº 3

Francisco Martínez Guirado

Concesionario CHEVROLET

Estación de servicio Y. P. F.

TALLER MECANICO

CASA "TORREJÓN"

AVENIDA FONTANA 264 - 274

Teléf. 5 — Suc. Trelew

Material Eléctrico — Art. Fotográficos

Alejandro Abraham

TIENDA - ALMACEN

ACOPIO DE FRUTAS

Dr. PEDRO N. SILVA

MEDICO

Confitería y Heladería "NICO"

de

F. MONTUENGA (h.) y N. GONZALEZ

Av. Fontana 223 — Teléf. 160

TINTORERIA "LA IDEAL"

ANTIGUA CASA MIGUEZ

de **DI NATALT y DA SILVA**

Limpieza de Trajes, Sombreros y ropas en general. Anexo Taller de Sastrería

Especialidad en cuellos al nuevo

SERVICIO A DOMICILIO

25 de Mayo 576 - Teléfono Nº 2

CASA AMARILLA

de

EDUARDO MONTES

RAMOS GENERALES

Dr. Adolfo Margara

MEDICO CIRUJANO

Farmacia Nizetich

España Nº 30 Teléf. Nº 69

AUTOMOTOR

JULIO RAUL IÑON

Rivadavia 340

Río Gallegos

Fotografía "ROIL"

TRABAJOS DE PRIMERA CALIDAD

Venta de Albumes para fotografía — Gran existencia de fotos del Lago Argentino

PAZ & ANGLESIO

Bazar - Radio - Electricidad

Agencia Pullman entre Punta Arenas y Río Gallegos.

Roca 1192 Telg. 12

Dr. BENIGNO CARRO

Médico Cirujano

Rayos X — Electricidad — Análisis

M. Moreno 68 Teléfono 57

Taller de Hojalatería Mecánica y y Herrería

de **CARLOS BEICA**

Especial. en elásticos de automotores

Av. San Martín 467 — Teléf. 486

ANGEL A. SUREDA

CONTADOR

Comisiones - Representaciones

Despachos de Aduana - Flota Mercante del Estado - Curto González y Cía., Consignatarios

Sarmiento 204 - Tel. 288

"La Casa del Automóvil"

de

EUSEBIO ILHERO

Mons. Fagnano y Zapiola

JOSE B. VETTORAZZI

Taller Mecánico — Vulcanización — Estación de Servicio — Repuestos y accesorios para autos — Carga de acumuladores — Lavado y Engrase Hidráulico — Taller de Pintura — Aceites, Grasas y Lubricantes "SPLENDIOL"

9 DE JULIO 230 Teléfono 143

CASA IGURY

Venta de Repuestos y Accesorios para Automóviles y Camiones

Alberdi 199 — Teléfono 222

ESCRITORIO ELBOURNE

Soc. Com. Col.

SEGUROS - CONTABILIDADES

REPRESENTACIONES

Copra venta: HACIENDA - FRUTOS

PROPIEDADES

Concesionarios STUDEBAKER

CASILLA CORREO 21

CONFITERIA "CARRERA"

de

VLADIMIRO JAKIC

Servicio especial de Lunch a domicilio

Roca esq. Fagnano — Teléf. 179

ALBERTO R. SEGOVIA

DESPACHANTE DE ADUANA

Importación - Exportación

Representaciones — Seguros

●

Telegramas "ASEGOVIA"

Juan Liegeois

REPRESENTACIONES

COMISIONES

CONTABILIDAD

SARMIENTO 24

JULIO V. THEVENON

Martillero Público - Representaciones

Para los territorios de SANTA CRUZ, TIERRA DEL FUEGO y PUNTA ARENAS (Chile)

Roca 1015 - Cas. Correo 71 - Teléf. 279

Com. L. Piedrabuena

CONFITERIA "IBERIA"

de ***JOSE GARCIA***

Fábrica de masas, postres y toda clase de confituras. Lunchs y banquetes

TELEFONO Nº 30

Dr. HERIBERTO F. COBEÑAS

Médico Cirujano - Matrícula Nº 5377

Ex-Interno del Hospital Rawson de Bs. Aires - Médico de Salud Pública

Teléf. 38

J. F. PEÑA e HIJOS

CONCESIONARIOS

Teléfono Nº 2

Usina Eléctrica de Luz y Fuerza

San Julián

Estudio "FOTO MITRE"
Walter Hamburger
FOTOGRAFIA ARTISTICA - AMPLIACIONES, REVELACIONES, COPIAS
Bartolomé Mitre 375

SCHCLAREK HNOS.
Sucesores de LUIS SCHLAREK
MERCADERIAS GENERALES
FRUTOS DEL PAIS
C. Correo 27 **Teléfono 51**

HOTEL "AGUILA"
de **SERVENTIC y MARCIC**
GRANDES COMODIDADES PARA FAMILIAS Y PASAJEROS
Av. S. Martín — Tel. 24 - C. Correo 17

JULIO ALOYZ
Comisiones y Representaciones - Lanas - Cueros - Haciendas
S. Julián - C. Correo 7 - Tel. 4

LEONIDAS BOHMER
Despachante de Aduana y Agente Marítimo
Contabilidades y Administración
Agentes de: **José Peisci y Cía.** - Cía. Arg. de Seguros "Providencia". - Indalecio Muruzábal, consignatario de frutos del país. - Café Paulista S.R.L. Representante general para el Territorio de Santa Cruz de la CATITA. - Productos "Bernaloina"
C. Correo 12 - Teléf. 86

JUAN ARCAL
Compra y venta de haciendas. Agente y Representante de "ACAROINA"
El Gran Antisárnicos Argentino
CAMINOS y VAN PEBORGH - S. R. L.
R. A. LISTER y Cía. Ltda.
Maquinarias Inglesas - Esquiladora-Prensas, Equipos Luz, Motores, Bombas, Dinamos, Baterías.

CALEDONIA ARGENTINA
Cía. Argentina de Seguros
Avenida Zeballos **C. Correo 83**



Santa Cruz

HOTEL VICTORIA
ATENDIDO POR SUS DUEÑOS
Teléf. 71

COCIANCICH & CIA.
Empresa Constructora
Teléf. 63

OCTAVIANO R. CARBONE
Agente Marítimo
COMISIONES
REPRESENTACIONES
CONTABILIDADES
Pto. Santa Cruz - Teléfono 93

PANCHO'S BAR
FRANCISCO BRIZIC
Venta de Bebidas y Café Express

Dr. EDUARDO CANOSA
Doctor en Medicina
M. P. 0.7668
Consultas: 14 a 17 horas
Teléfono 69

H. W. C. ROLLITT y Cía.
Representaciones:
Contabilidades - Agentes Marítimos
Administración de estancias
C. Correo 42 - Tel. 77 - Pto. S. Cruz

Las Heras

Dr. Amadeo Antonelli
MEDICO CIRUJANO
Teléfono 52

GARAGE Y TALLER MECANICO
de **DI PARDO Y MORINI**
Soldadura autógena - Pintura al **Duco** Arreglo de carrocerías - Engrase - Cristales para automóviles - Rebobinajes en general - Electricidad del automóvil - Reparaciones esmeradas. Repuestos y Accesorios. Venta y Servicio de acumuladores - Lufrificantes.
LAS HERAS **Teléfono 41**

Ushuaia

ALMACEN "EL RECREO"
de PASCASIO OLMO
Mercaderías Surtidas, Zapatería, Ropería y Provisiones para Familias
Ventas por mayor y menor

TIENDA-ALMACEN
(El más austral del mundo)
de
JOSE SALOMON
Ramos generales al por mayor y menor y Carnicería
Fundada en el año 1913

Río Grande

TALLER MECANICO
ESTACION DE SERVICIO
de
PINOLA y MARTINEZ

AURELIO F. MAZZIOTTI
Martillero Público
Representaciones

HOTEL COMERCIO
de MIGUEL ALARCON
Comodidaes para Psajeros y familias. Cocina de primer orden
Serv. esmerado. Precios módicos

PEDRO TRIVIÑO
Concesionario de la CAP
RAMOS GENERALES
PROVEEDOR MARITIMO

Farmacia "DEL PUEBLO"
de Rubén Darío Rauch
La más austral del mundo
Teléf. 36

Cañadón León

EUGENIO LLUIS
RAMOS GENERALES
El mejor surtido en plaza
(C. C. Nº 15)

TRANSPORTES PATAGONICOS S. R. L.

Capital: $ 1.600.000

Una empresa de capitales netamente argentinos al servicio de la Patagonia.

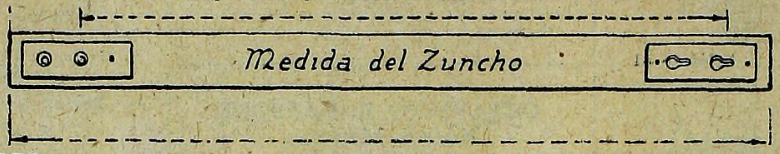
Además de su confortable servicio de pasajeros dispone de un servicio trisemanal de transportes de encomiendas que se efectúa con gran rapidez.

Oficina en todas las localidades

Administración:
Trelew (Ch.)
Dir. Tel.: "Tramgónicos"

Oficina en Bs. As.:
Avenida de Mayo 769
T. E. 34 Defensa 9968

SEÑOR GANADERO: Reduciendo el volumen en sus fardos de lana, reducirá a la vez sus gastos en los fletes Marítimos, esto lo obtendrá empleando los zunchos "JOAR" de enganche rápido. Otra de sus grandes ventajas es su fácil colocación y reacondicionamiento, para ser empleados en sucesivas temporadas; pídalos indicando su medida.



JOAQUIN ARGÜELLES — **RIO GALLEGOS**

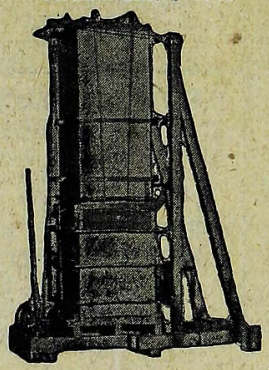
Los Fletes Aumentan

No tire su dinero pagando 75 % más por transportar sus frutos.

Enfardado con

PRENSA COMUN	PRENSA AMELUNG
0.780 m³ 192 kilogram.	0.590 m³ 254 kilogram.
fardo $ 36.66	fardo $ 25.40
Mil kilos $ 190.93	Mil kilos $ 109.18

DIFERENCIA: $ 81.75



Prensa "AMELUNG" pat.

Nuevo modelo con notables INNOVACIONES que contribuyen aun más a su SUPERIORIDAD.

TALLERES VOLCAN

PUERTO DESEADO

Transportes Agropecuarios del Chubut S. R. L.

Capital: $ 50.000 m/l. (en ampliación)

TRANSPORTES T.A.CH. S. R. L.

Transportes automotores de cargas generales, haciendas y encomiendas entre:

SAN ANTONIO O. - PTO. MADRYN - TRELEW - RAWSON - CAMARONES - C. RIVADAVIA - PTO. DESEADO y combinaciones en la Patagonia

●

Concesión Permiso Nº 370
Res. 7601 Secretaría de Transportes de la Nación

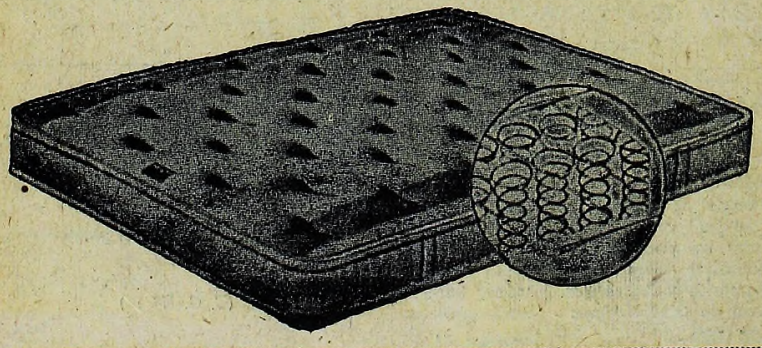
●

Depto. de Tráfico en TRELEW - Teléfono 214

Administración General en:
Buenos Aires - Av. R. S. Peña 501 - T. E. 34-1660

●

SERVICIO EFICIENTE — RESPONSABILIDAD



CANDIDO LORENZO

COLCHONERIA

Tapicería y cortinas para buques en general

812 - NECOCHEA - 814 — T. E. 23 B. Orden 6004

BUENOS AIRES

USON PUBL.

Hacía AÑOS que no comía TAN BIEN...

... es que ahora cocino con ORO RUBIO!...



¡Pruebe ORO RUBIO! El nuevo y exquisito aceite - para mesa y cocina - de gran finura y rendimiento, por su extraordinario fluidez.

Pida HOY MISMO una botella a nuestro ALMACEN y su mesa estará siempre de fiesta. Su precio módico lo pone al alcance de todos los hogares.



Aceite Comestible

ORO RUBIO

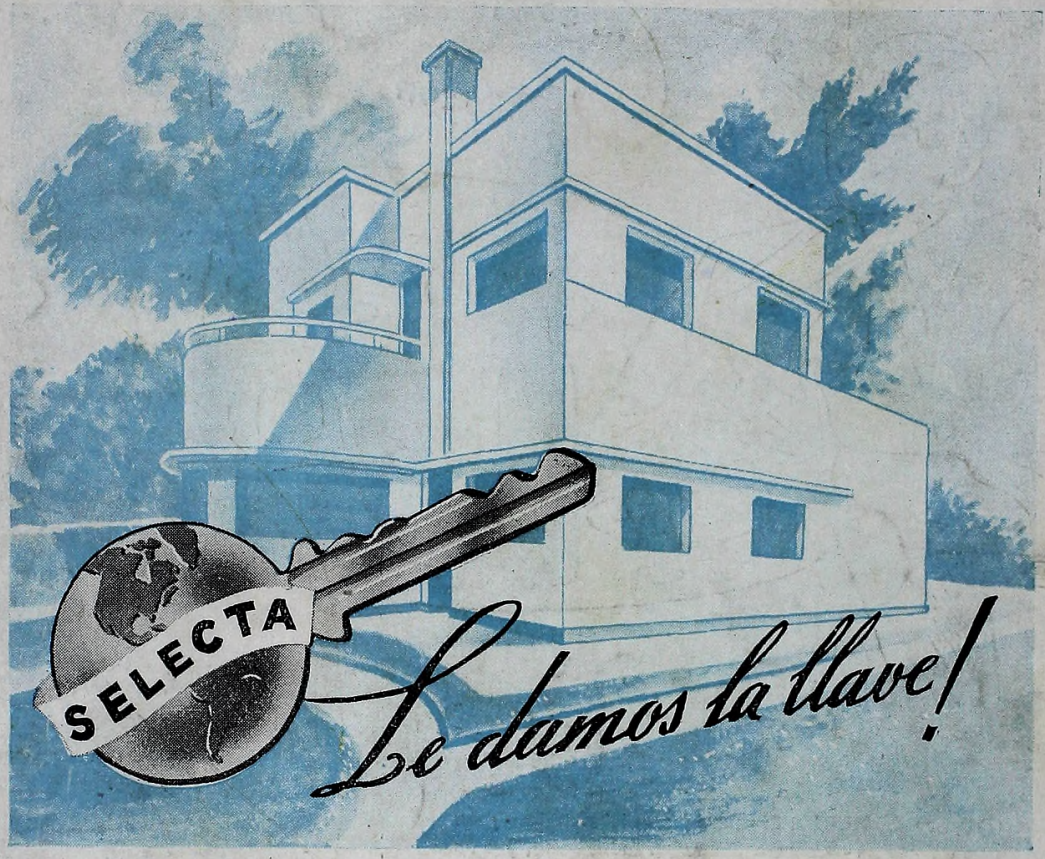
PURO, BRILLANTE Y PRECIADO, COMO EL ORO MISMO

En venta:

SOCIEDAD ANONIMA Import. y Export. de la PATAGONIA

ANTES DE CONSTRUIR...

¡Consúltenos!



Le proveeremos todos los artículos de madera para su obra

PUERTAS, VENTANAS, CELOSIAS, CORTINAS,

M "SELECTA" R

MADERAS CEPILLADAS, MACHIEMBRADOS, MOLDURAS

PARQUET M "ROBLINA" R

•

B. SCAPUZZI e Hijos S. R. L.

Capital $ 500.000.-

METAN 4129 BUENOS AIRES T. E. 43 - 4445

Talleres Gráficos "GADOLA" - 775 Rivadavia 785 - Buenos Aires